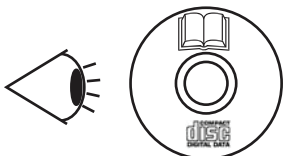


- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO
- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV INSTALLATION- OCH DRIFTHANDBOK
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- BG РЪКОВОДСТВО ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- CS NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE
- ET PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND
- HU TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
- LV UZSTĀDĪŠANAS UN EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATA
- LT MONTAVIMO IR NAUDOJIMO VADOVA
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI
- RO MANUAL DE INSTALARE SI OPERARE
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

INDOOR UNITS SYSTEM FREE
RCIM-(0.4-2.5)FSN4E

4-way cassette



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità.

Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.

På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η HITACHI δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

Български

Спецификациите в това ръководство подлежат на изменения без известяване, така че HITACHI да може да предоставя на своите клиенти последните иновации.

Полагат се всички усилия, за да се гарантира, че всички спецификации са коректни, но печатните грешки са извън обсега на контрола на HITACHI и HITACHI не може да носи отговорност за тези грешки.

Čeština

Aby společnost HITACHI mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti HITACHI, která za takové chyby nenese odpovědnost.

Eesti

Käesoleva juhendi tehnilised kirjeldused võivad muutuda ilma ette teatamiseta, selleks et HITACHI saaks tuua oma klientideni kõige uuemad innovatsioonid.

Kuigi püütakse tagada, et kõik tehnilised kirjeldused oleksid õiged, on trükivead väljaspool HITACHI kontrolli; HITACHI ei vastuta nende vigade eest.

Magyar

Az alábbi kézikönyvben foglalt előírások előzetes értesítés nélkül változhatnak, annak érdekében, hogy a HITACHI a legfrissebb újításokkal szolgálhasson ügyfelei számára.

Bár minden erőfeszítést megteszünk annak érdekében, hogy minden előírás helyes legyen, a nyomtatási hibák nem állnak a HITACHI ellenőrzése alatt; ezekért a hibákért a HITACHI nem tehető felelőssé.

Latviešu

Šīs rokasgrāmatas specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma, lai HITACHI varētu saviem klientiem piedāvāt jaunākās inovācijas.

Lai gan tiek pieliktas visas pūles, nodrošinot, ka visas specifikācijas ir pareizas, drukāšanas kļūdas ir ārpus HITACHI kontroles; HITACHI nevar būt atbildīga par šīm kļūdām.

Lietuvių

Šio vadovo specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo, kad „HITACHI“ galėtų pateikti savo klientams paskutines naujoves.

Nors dedamos visos pastangos siekiant užtikrinti, kad visos specifikacijos būtų teisingos, „HITACHI“ nekontroliuoja spausdinimo klaidų; „HITACHI“ negali būti laikoma atsakinga už tokias klaidas.

Polski

Zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia ze względu na innowacyjne rozwiązania, jakie firma HITACHI nieustannie wprowadza z myślą o swoich klientach.

Mimo podejmowanych starań, aby zapewnić poprawność wszystkich podanych tutaj informacji, nie można wykluczyć zaistnienia błędów drukarskich, za które firma HITACHI nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Română

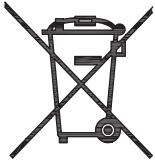
Specificațiile din acest manual pot fi modificate fără notificare prealabilă, pentru ca HITACHI să poată pune la dispoziția clienților noștri ultimele inovații.

Deși depunem toate eforturile pentru a ne asigura că toate specificațiile sunt corecte, erorile de tipărire depășesc controlul HITACHI; HITACHI nu poate fi tras la răspundere pentru aceste erori.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций.

Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

AVERTISSEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D Lgs 4 marzo 2014 n.27
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente. Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.
Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

ADVASEL!

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.
Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.
Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.
Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

FÖRSIKTIGHET

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

ВНИМАНИЕ

В края на своя технологичен живот този продукт не бива да се изхвърля заедно с общите битови отпадъци и трябва да се третира съгласно приетите местни или национални подзаконовни нормативни актове по правилен от гледна точка на опазване на околната среда начин. Поради охладителя, маслото и останалите компоненти, съдържащи се в климатика, разглобяването му задължително се извършва от професионален техник съгласно приложимите подзаконовни нормативни актове. За повече информация се свържете със съответните органи.

POZOR

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy. Vzhledem k chladivu, oleji a dalším komponentům obsaženým v klimatizačním zařízení musí jeho demontáž provádět odborný instalátor v souladu s platnými předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.

HOIATUS

Seda toodet ei tohi kasutusea lõpus ära visata üldiste olmejäätmete hulka ja see tuleb kõrvaldada kooskõlas asjaomaste kohalike või riiklike eeskirjadega vastavalt keskkonnanõuetele. Kuna õhukonditsioneer sisaldab jahutusvedelikku, õli ja muid komponente, tohib seda lahti võtta ainult paigaldusspetsialist vastavuses kohaldatavate eeskirjadega. Lisateabe saamiseks võtta ühendust vastavate ametiasutustega.

FIGYELMEZTETÉS

Élettartama végén a termék az általános háztartási hulladékkal nem keverendő; ártalmatlanítását a vonatkozó helyi vagy nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetvédelmi szempontból helyesen kell végezni. A légkondicionálóban található hűtőközeg, olaj és egyéb anyagok miatt ennek szétszerelését a vonatkozó előírásoknak megfelelően, szakembernek kell végeznie. További információért forduljon az illetékes hatósághoz.

UZMANĪBA

Pēc produkta lietošanas beigām to nedrīkst jaukt ar vispārējiem mājāsaimniecības atkritumiem, un saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem vai nacionālajiem noteikumiem tas jālikvidē videi draudzīgā veidā. Sakarā ar dzesējošo vielu, eļļu un citām sastāvdaļām, kas atrodas gaisa kondicionētājā, tā demontāža, saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem, jāveic profesionālam uzstādītājam. Sazinieties ar attiecīgajām iestādēm, lai saņemtu plašāku informāciju.

ĮSPĖJIMAS

Pasibaigus eksploatacijos laikui, šis produktas neturi būti maišomas su buitinėmis atliekomis ir turi būti išmetamas laikantis aplinkosaugos požiūriu tinkamų vietinių ar nacionalinių reglamentų. Dėl aušinimo medžiagos, alyvos ir kitų komponentų, esančių oro kondicionieriuje, jo išmontavimą turi atlikti profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su atitinkamomis institucijomis.

OSTROŻNIE

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego. Ponieważ klimatyzatory zawierają czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, ich demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.

PRECAUȚIE

Acest produs nu trebuie aruncat la gunoierul menajer la sfârșitul duratei sale de viață, ci trebuie scos din uz în conformitate cu reglementările locale sau naționale adecvate și într-un mod corect din punct de vedere al protecției mediului. Datorită agentului frigorific, a uleiului și a altor componente ale aparatului de aer condiționat, demontarea acestuia trebuie făcută de un instalator profesionist în conformitate cu reglementările aplicabile. Contactați autoritățile competente pentru mai multe informații.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот продукт не должен утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами по истечению срока службы, а сдан в экологические пункты сбора в соответствии с местными или национальными нормами. Из-за хладагента, масла и других компонентов, содержащихся в кондиционере, его демонтаж должен выполняться профессиональным установщиком в соответствии с действующими правилами. Для получения дополнительной информации свяжитесь с соответствующими органами.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

ОПАСНОСТ – Опасностите или практики, свързани с опасно третиране, които БИХА МОГЛИ да доведат до тежки наранявания или смърт.

NEBEZPEČÍ – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k vážným zraněním nebo smrti.

OHT – Ohud ja ohtlikud töövõtted, mis VÕIVAD põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma

VESZÉLY – Veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlatok, amelyek súlyos személyi sérüléseket vagy halált OKOZHATNAK.

BĪSTAMI – Bīstamas vai nedrošas darbības, kas VAR radīt smagus miesas bojājumus vai pat nāvi.

PAVOJUS – rizika ar nesaugi praktika GALI sukelti sunkius sužeidimus ar mirtį.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Sygnalizuje czynności wiążące się z zagrożeniem lub ryzykiem, które MOGA prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

PERICOL – pericole sau practici nesigure care AR PUTEA duce la vătămări corporale grave sau deces.

ОПАСНОСТЬ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к серьезной травме или гибели.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARNING – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.

ВНИМАНИЕ – Опасностите или практики, свързани с опасно третиране, които БИХА МОГЛИ да доведат до леки наранявания или до повреди по продукта или щети по имуществото.

POZOR – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k lehkým osobním zraněním, poškození výrobku nebo hmotné škodě.

HOIATUS – Ohud ja ohtlikud töövõtted, mis VÕIVAD põhjustada väiksemaid vigastusi või kahjustada toodet või vara.

FIGYELMEZTETÉS – Veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlatok, amelyek kisebb személyi sérüléseket vagy a termék károsodását vagy vagyoni kárt okozhatnak.

UZMANĪBA – Bīstamas vai nedrošas darbības, kas VAR radīt nelielu miesas bojājumu vai produkta vai īpašuma bojājumu

ĮSPĖJIMAS – rizika ar nesaugi praktika GALI sukelti nedidelių sužeidimus ar žalą produktui ar nuosavybei.

OSTROŻNIE - Wskazuje czynności, stanowiące zagrożenie lub ryzyko, które MOGA prowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub strat materialnych.

PRCAUȚIE – pericole sau practici nesigure care AR PUTEA duce la vătămări corporale grave sau deces.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к легким травмам или повреждению имущества.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

ЗАБЕЛЕЖКА – Текстът, който следва след този символ, съдържа информация или инструкции, които могат да са от ползва или които изискват по-подробно обяснение.

POZNÁMKA – Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace nebo pokyny, které je případně nutné použít nebo které vyžadují podrobnější vysvětlení.

MÄRKUS – Sellele sümbolile järgnev tekst sisaldab teavet ja juhiseid, mis võivad olla tarvilikud või mis nõuavad põhjalikumalt selgitamist.

MEGJEGYZÉS – A szimbólum után következő szöveg olyan információkat vagy utasításokat tartalmaz, amelyek hasznosak lehetnek vagy részletesebb magyarázatot követelhetnek. U

PIEZĪME – Teksts, kas seko šim simbolam, satur informāciju vai instrukcijas, kas var būt noderīgas vai kurām nepieciešams pamatīgāks skaidrojums.

PASTABA – tekste po šiuo simboliu pateikiama informacija arba instrukcijos, kurios gali būti naudingos arba kurioms reikia išsamesnio paaiškinimo.

UWAGA - Treści oznakowane tym symbolem oznaczają informacje lub instrukcje, które mogą okazać się przydatne lub wymagają bardziej szczegółowego wyjaśnienia.

NOTĂ – Textul care urmează după acest simbol conține informații sau instrucțiuni care pot fi utile sau care necesită o explicație mai detaliată.

ПРИМЕЧАНИЕ – Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными, или которые требуют последующего объяснения.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reg. UE 528/2012

Dieses Produkt enthält Biozide nach EU Verordnung 528/2012

Conformément à la Reg UE 528/2012, ce produit contient des substances biocides

Questo prodotto contiene sostanze biocidi ai sensi del Reg. UE 528/2012

Este produto contém substâncias biocidas de acordo com o Regulamento (UE) N.º 528/2012

Dette produkt indeholder biocider i henhold til EU-forordning nr. 528/2012

Dit product bevat biociden volgens Europese Richtlijn 528/2012.

Denna produkt innehåller biocider i enlighet med den europeiska förordningen 528/2012

Αυτό το προϊόν περιλαμβάνει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με το κανονισμό ΕΕ 528/2012

Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент на ЕС 528/2012

Tento výrobek obsahuje biocidní látky podle nařízení EU 528/2012

Toode sisaldab biotsiide vastavalt ELi määrusele 528/2012

A termék biocid anyagokat tartalmaz az 528/2012 EU rendelet szerint

Šis produkts satur biocīdās vielas saskaņā ar ES regulu 528/2012

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų, numatomų ES reglamente 528/2012

Niniejszy produkt zawiera substancje biobójcze zgodne z rozporządzeniem UE 528/2012

Acest produs conține substanțe biocide conform Regulamentului UE 528/2012

Этот продукт содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом 528/2012 ЕС.

Biocide property / Propiedad biocida/Biozide Eigenschaft / Propriété biocide / Proprietà biocida / Propriedade biocida / Biocide egenskaber / Biocide eigenschappen / Biociddegenskaper / Ιδιότητα του βιοκτόνου / Биоцидно свойство / Biocidní vlastnost / Biotsiidne omadus / Biocid tulajdonság / Biocīdu īpašums / Biocidinė savybė / Właściwości biobójcze / Proprietate biocidă / Биоцидный

Antibacterial / Antibacteriana / Antibactérienne / Antibatterica / Antibakterielle / Antibacteriana / Antibakterielle / Antibacteriël / Antibakteriell / Αντιβακτηριακές / Антибактериално / Antibakteriální / Antibakteriaalne / Antibakteriális / Antibakteriäls / Antibakterinis / Antybakteryjne / Antibacterian / Антибактериальный

Active substance/Sustancia activa/Aktivstoffe/ Substances actives/Principi attivi/ Substância ativa/Virksomt stof/Actieve stof/ Verksamst ämne/ Δραστική ουσία/ Активно вещество/ Účinná látka/ Toimeaine / Hatóanyag / Aktīvā viela / Aktyvi medžiaga / Substancja czynna / Substanță activă / Активное вещество

Silver / Plata / Silver / Argent / Argento / Prata / Sølv / Zilver / Silver / Ἄργυρος
Сребро / Stříbro/ Hõbe / Ezüst / Sudrabs / Sidabras / Srebro / Argint / Серебро CAS N°: 7440-22-4

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Estas sustancias no son perjudiciales para la salud humana ni el medio ambiente

Diese Stoffe sind nicht schädlich für die menschliche Gesundheit noch Umwelt

Ces substances ne sont pas nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Queste sostanze non sono nocive per la salute umana o per l'ambiente

Estas substâncias NÃO são prejudiciais para a saúde humana nem para o ambiente

Disse stoffer er IKKE skadelige for hverken menneskers sundhed eller for miljøet

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor de menselijke gezondheid of voor het milieu

Dessa ämnen är INTE skadliga för människors hälsa eller för miljön

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве и за околната среда

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

Need ained Ei ole kahjulikud inimese tervisele ega keskkonnale

Ezek az anyagok NEM ártalmasak az emberi egészségre és a környezetre

Šīs vielas NAV kaitīgas cilvēka veselībai vai videi

Šios medžiagos NĖRA žalingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Substancje te NIE są szkodliwe dla zdrowia ani środowiska naturalnego

Aceste substanțe NU sunt nocive pentru sănătatea umană și nici pentru mediul înconjurător

Эти вещества НЕ вредны для здоровья человека и окружающей среды

INDEX

1 GENERAL INFORMATION.....	1
2 SAFETY.....	1
3 IMPORTANT NOTICE.....	2
4 BEFORE OPERATION.....	3
5 REMOTE CONTROLLER OPERATION.....	4
6 MAINTENANCE.....	4
7 NAME OF PARTS.....	6
8 BEFORE INSTALLATION.....	7
9 INDOOR UNIT INSTALLATION.....	7
10 REFRIGERANT PIPING.....	13
11 DRAIN PIPING.....	15
12 ELECTRICAL WIRING.....	18
13 INSTALLATION OF OPTIONAL AIR PANEL: P-AP56NAM.....	22
14 SAFETY AND CONTROL DEVICE SETTING.....	26

ÍNDICE

1 INFORMACIÓN GENERAL.....	27
2 SEGURIDAD.....	27
3 AVISO IMPORTANTE.....	28
4 ANTES DEL FUNCIONAMIENTO.....	29
5 FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA.....	30
6 MANTENIMIENTO.....	30
7 NOMBRE DE LOS COMPONENTES.....	32
8 ANTES DE LA INSTALACIÓN.....	33
9 INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR.....	33
10 TUBERÍA DE REFRIGERANTE.....	39
11 TUBERÍA DE DESAGÜE.....	41
12 CABLEADO ELÉCTRICO.....	44
13 INSTALACIÓN DEL PANEL DE AIRE OPCIONAL: P-AP56NAM.....	48
14 AJUSTE DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD Y CONTROL.....	52

INHALTSVERZEICHNIS

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	53
2 SICHERHEIT.....	53
3 WICHTIGER HINWEIS.....	54
4 VOR DER INBETRIEBNAHME.....	55
5 BETRIEB MIT DER FERNBEDIENUNG.....	56
6 WARTUNG.....	56
7 TEILEBEZEICHNUNGEN.....	58
8 VOR DER INSTALLATION.....	59
9 INSTALLATION DES INNENGERÄTS.....	59
10 KÄLTEMITTELEITUNGEN.....	65
11 ABFLUSSLEITUNGEN.....	67
12 KABELANSCHLUSS.....	70
13 INSTALLATION DER OPTIONALEN LUFTAUSTRITTSBLENDE: P-AP56NAM.....	74
14 SICHERHEITSÜBERSICHT UND STEUERGERÄT.....	78

INDEX

1 INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	79
2 SÉCURITÉ.....	79
3 REMARQUE IMPORTANTE.....	80
4 AVANT LE FONCTIONNEMENT.....	81
5 FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE.....	82
6 MAINTENANCE.....	82
7 NOMENCLATURE DES PIÈCES.....	84
8 AVANT L'INSTALLATION.....	85
9 INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIEURE.....	85
10 TUYAUTERIE FRIGORIFIQUE.....	91
11 TUYAU D'ÉVACUATION.....	93
12 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE.....	96
13 INSTALLATION DU PANNEAU DE SOUFFLAGE EN OPTION : P-AP56NAM.....	100
14 RÉGLAGE DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE CONTRÔLE.....	104

INDICE

1 INFORMAZIONI GENERALI.....	105
2 SICUREZZA.....	105
3 NOTA IMPORTANTE.....	106
4 PRIMA DEL FUNZIONAMENTO.....	107
5 FUNZIONAMENTO DEL CONTROLLO REMOTO.....	108
6 MANUTENZIONE.....	108
7 NOME DEI COMPONENTI.....	110
8 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE.....	111
9 INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA.....	111
10 LINEA DEL REFRIGERANTE.....	117
11 LINEA DI DRENAGGIO.....	119
12 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO.....	122
13 INSTALLAZIONE DEL PANNELLO DI MANDATA OPZIONALE: P-AP56NAM.....	126
14 IMPOSTAZIONE DEI DISPOSITIVI DI CONTROLLO E SICUREZZA.....	130

ÍNDICE

1 INFORMAÇÃO GERAL.....	131
2 SEGURANÇA.....	131
3 NOTA IMPORTANTE.....	132
4 ANTES DO FUNCIONAMENTO.....	133
5 FUNCIONAMENTO DO CONTROLO REMOTO.....	134
6 MANUTENÇÃO.....	134
7 NOME DAS PEÇAS.....	136
8 ANTES DA INSTALAÇÃO.....	137
9 INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERIOR.....	137
10 TUBAGEM DE REFRIGERANTE.....	143
11 TUBAGEM DE DESCARGA.....	145
12 LIGAÇÕES ELÉTRICAS.....	148
13 INSTALAÇÃO DO PAINEL DE AR OPCIONAL: P-AP56NAM.....	152
14 AJUSTE DO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA E CONTROLO.....	156

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 GENEREL INFORMATION.....	157
2 SIKKERHED.....	157
3 VIGTIG INFORMATION.....	158
4 FØR DRIFT.....	159
5 ANVENDELSE AF FJERNBETJENING.....	160
6 VEDLIGEHOLDELSE.....	160
7 NAVN PÅ DELE.....	162
8 INDEN MONTERING.....	163
9 MONTERING AF INDENDØRSENHED.....	163
10 KØLEMIDDELRØR.....	169
11 AFLØBSRØR.....	171
12 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING.....	174
13 MONTERING AF UDLUFTNINGSPANEL (VALGFRIT TILBEHØR): P-AP56NAM.....	178
14 INDSTILLING AF SIKKERHEDS- OG KONTROLENHED.....	182

INHOUDSOPGAVE

1 ALGEMENE INFORMATIE.....	183
2 VEILIGHEID.....	183
3 BELANGRIJKE MEDEDELING.....	184
4 VOORDAT U HET SYSTEEM IN GEBRUIK NEEMT.....	185
5 DE AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN.....	186
6 ONDERHOUD.....	186
7 NAAM ONDERDELEN.....	188
8 VÓÓR INSTALLATIE.....	189
9 DE BINNENUNIT INSTALLEREN.....	189
10 KOUDEMIDDELLEIDING.....	195
11 AFVOERLEIDING.....	197
12 ELEKTRISCHE BEDRADING.....	200
13 HET OPTIONELE LUCHTPANEEL INSTALLEREN: P-AP56NAM.....	204
14 VEILIGHEIDS- EN BESTURINGSVOORZIENINGEN INSTELLEN.....	208

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 ALLMÄN INFORMATION.....	209
2 SÄKERHET	209
3 VIKTIGT MEDDELANDE.....	210
4 FÖRE ANVÄNDNING.....	211
5 ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN.....	212
6 UNDERHÅLL.....	212
7 DELARNAS NAMN.....	214
8 FÖRE MONTERING.....	215
9 INSTALLATION AV INOMHUSENHET	215
10 KYLRÖR.....	221
11 DRÄNERINGSRÖR.....	223
12 ELEKTRISK ANSLUTNING.....	226
13 INSTALLATION AV EXTRA LUFTPANEL: P-AP56NAM.....	230
14 INSTÄLLNING AV SÄKERHETS- OCH STYRANORDNINGAR.....	234

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	235
2 ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	235
3 ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ.....	236
4 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	237
5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ.....	238
6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	238
7 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ	240
8 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	241
9 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.....	241
10 ΣΩΛΗΝΩΣΕΙΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ.....	247
11 ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΗΣ.....	249
12 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ.....	252
13 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΑΕΡΑ: P-AP56NAM.....	256
14 ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ	260

ИНДЕКС

1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	261
2 БЕЗОПАСНОСТ.....	261
3 ВАЖНА БЕЛЕЖКА	262
4 ПРЕДИ ЕКСПЛУАТАЦИЯ.....	263
5 РАБОТА С ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ	264
6 ПОДДРЪЖКА	264
7 НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ.....	266
8 ПРЕДИ МОНТАЖ.....	267
9 МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО	267
10 ТРЪБИ ЗА ХЛАДИЛНИЯ АГЕНТ.....	273
11 ДРЕНАЖНИ ТРЪБИ.....	275
12 ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОКΑΒΕΛΙΑΒΑΝΕ.....	278
13 ΜΟΝΤΑЖ НА ВЪЗДУШНИЯ ПΑΝΕΛ, ΚΟΪΤΟ ΣΕ ΔΟΣΤΑΒΑ ΠΟ ΟΤΔΕΛΝΑ ΠΟΡΨΚΑ: Ρ-ΑΡ56ΝΑΜ.....	282
14 ΗΑΣΤΡΟΪΚΙ ΖΑ ΒΕΖΟΠΑΣΧΟΝΤ Ι ΚΟΝΤΡΟΛ ΗΑ ΥΣΤΡΟΪΣΤΒΟΤΟ.....	286

OBSAH

1 OBECNÉ INFORMACE	287
2 BEZPEČNOST	287
3 DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ	288
4 PŘED SPUŠTĚNÍM.....	289
5 OBSLUHA DÁLKOVÉHO OVLADAČE.....	290
6 ÚDRŽBA.....	290
7 NÁZEV DÍLŮ.....	292
8 PŘED INSTALACÍ.....	293
9 INSTALACE VNITŘNÍ JEDNOTKY	293
10 POTRUBÍ CHLADIVA.....	299
11 ODTOKOVÉ POTRUBÍ.....	301
12 ELEKTRICKÉ VEDENÍ.....	304
13 INSTALACE VOLITELNÉHO VZDUCHOVÉHO PANELU P-AP56NAM.....	308
14 NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO A KONTROLNÍHO ZAŘÍZENÍ.....	312

INDEKS

1 ÜLDTEAVE.....	313
2 OHUTUS.....	313
3 TÄHTIS TEADE.....	314
4 ENNE TÕÖLE PANEMIST.....	315
5 KAUGJUHTIMISPULDI KASUTAMINE	316
6 HOOLDUS.....	316
7 OSADE NIMED.....	318
8 ENNE PAIGALDAMIST	319
9 SISESEADME PAIGALDAMINE.....	319
10 JAHUTUSTORUSTIK.....	325
11 ÄRAVOOLUTORUSTIK	327
12 ELEKTRIHENDUSED.....	330
13 VALIKVARUSTUSE ÕHUPANEELI PAIGALDAMINE: P-AP56NAM.....	334
14 OHUTUS- JA JUHTSEADMETE SEADISTAMINE.....	338

TARTALOMJEGYZÉK

1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	339
2 BIZTONSÁG.....	339
3 FONTOS FIGYELMEZTETÉS.....	340
4 ÜZEMELÉS ELŐTT.....	341
5 TÁVVEZÉRLŐ ÜZEMELTETÉSE.....	342
6 KARBANTARTÁS.....	342
7 RÉSZEK NEVE.....	344
8 TELEPÍTÉS ELŐTT.....	345
9 A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE	345
10 A HŰTŐKÖZEG CSŐVEZETÉKEI	351
11 VÍZELVEZETŐ CSŐVEK.....	353
12 ELEKTROMOS KÁBELEZÉS.....	356
13 OPCIONÁLIS LEVEGŐPANEL TELEPÍTÉSE: P-AP56NAM 360.....	360
14 BIZTONSÁGI ÉS VEZÉRLŐ BERENDEZÉS BEÁLLÍTÁSA.....	364

INDEKSS

1 VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA	365
2 DROŠĪBA.....	365
3 SVARĪGA PIEZĪME.....	366
4 PIRMS EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANAS	367
5 TĀLVADĪBAS PULTS DARBĪBA.....	368
6 TEHNISKĀ APKOPE	368
7 DAĻAS NOSAUKUMS.....	370
8 PIRMS UZSTĀDĪŠANAS.....	371
9 IEKŠTELPU IERĪCES UZSTĀDĪŠANA.....	371
10 DZESĒTĀJVIELAS CAURUĻVADS	377
11 DRENĀŽAS CAURUĻVADS.....	379
12 ELEKTROINSTALĀCIJA.....	382
13 PAPILDU GAISA PANEĻA UZSTĀDĪŠANA: P-AP56NAM	386
14 DROŠĪBAS UN VADĪBAS IERĪCES IESTATĪŠANA.....	390

INDEKSAS

1 BENDROJI INFORMACIJA	391
2 SAUGUMAS	391
3 SVARBI PASTABA.....	392
4 PRIEŠ PALEIDIMĄ.....	393
5 NUOTOLINIO VALDIKLIO VEIKIMAS	394
6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	394
7 DALIŲ PAVADINIMAI.....	396
8 PRIEŠ MONTAVIMĄ.....	397
9 VIDINIO ELEMENTO MONTAVIMAS.....	397
10 AUŠINIMO VAMZDYNAS	403
11 DRENAŽO VAMZDŽIAI	405
12 ELEKTROS LAIDAI	408
13 PASIRINKTINIO ORO SKYDO MONTAVIMAS: P-AP56NAM 412.....	412
14 SAUGUMAS IR VALDYMO PRIETAISO NUSTATYMAS	416

SPIS TREŚCI

1	INFORMACJE OGÓLNE	417
2	BEZPIECZEŃSTWO	417
3	WAŻNE INFORMACJE	418
4	CZYNNOŚCI POPRZEDZAJĄCE URUCHOMIENIE	419
5	OBSŁUGA ZDALNEGO STEROWNIKA	420
6	KONSERWACJA	420
7	CZĘŚCI SKŁADOWE	422
8	CZYNNOŚCI PRZEDMONTAŻOWE	423
9	MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ	423
10	RUROCIĄG CZYNNIKA CHŁODNICZEGO	429
11	PRZEWÓD ODPLYWU SKROPLIN	431
12	PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	434
13	MONTAŻ OPCJONALNEGO PANELU NAWIEWNEGO: P-AP56NAM	438
14	USTAWIENIA KONFIGURACYJNE URZĄDZEŃ STERUJĄCYCH I ZABEZPIEZAJĄCYCH	442

INDICE

1	INFORMAȚII GENERALE	443
2	SIGURANȚĂ	443
3	OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ	444
4	ÎNAINTE DE OPERARE	445
5	OPERAREA TELECOMENZII	446
6	MENTENANȚĂ	446
7	DENUMIREA COMPONENTELOR	448
8	ÎNAINTE DE INSTALARE	449
9	INSTALAREA UNITĂȚII INTERIOARE	449
10	CONDUCTĂ DE AGENT FRIGORIFIC	455
11	CONDUCTE DE DRENAJ	457
12	CABLAJUL ELECTRIC	460
13	INSTALAREA PANOULUI DE AER OPȚIONAL: P-AP56NAM	464
14	SETAREA DISPOZITIVELOR DE SIGURANȚĂ ȘI CONTROL	468

ОГЛАВЛЕНИЕ

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	469
2	БЕЗОПАСНОСТЬ	469
3	ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ	470
4	ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	471
5	РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ	472
6	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	472
7	НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ	474
8	ПЕРЕД МОНТАЖОМ	475
9	УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА	475
10	ТРУБОПРОВОД ХЛАДАГЕНТА	481
11	ДРЕНАЖНЫЕ ТРУБЫ	483
12	ЭЛЕКТРОПРОВОДКА	486
13	МОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ: P-AP56NAM	490
14	НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ И УПРАВЛЯЮЩИХ УСТРОЙСТВ	494

EN	English	Original Version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
BG	Български	Преведена версия
CS	Čeština	Přeložená verze
ET	Eesti	Tõlgitud versioon
HU	Magyar	Lefordított változat
LV	Latviešu	Tulkotā versija
LT	Lietuvių	Versta versija
PL	Polski	Tłumaczenie wersji oryginalnej
RO	Română	Versiune tradusă
RU	Русский	Переведенная версия

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, y las versiones en otros idiomas son traducciones de la inglesa. En caso de discrepancias entre la versión inglesa y las versiones traducidas, prevalecerá la versión inglesa.

DE

Die englische Fassung ist das Original, und die Fassungen in anderen Sprachen werden aus dem Englischen übersetzt. Sollten die englische und die übersetzten Fassungen voneinander abweichen, so hat die englische Fassung Vorrang.

FR

La version anglaise est la version originale; les autres langues sont traduites de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite, la version anglaise prévaudra.

IT

La versione inglese è l'originale e le versioni in altre lingue sono traduzioni dall'inglese. In caso di divergenze tra la versione inglese e quelle tradotte, fa fede la versione inglese.

PT

A versão inglesa é a original; as versões em outras línguas são traduzidas do inglês. Em caso de divergência entre a versão em língua inglesa e as versões traduzidas, faz fé a versão em língua inglesa.

DA

Den engelske udgave er originalen, og udgaverne på andre sprog er oversat fra engelsk. Hvis der forekommer uoverensstemmelser mellem den engelske og den oversatte sprogudgave, vil den engelske udgave være gældende.

NL

De Engelse versie is de originele; andere talen zijn vertaald uit het Engels. In geval van verschillen tussen de Engelse versie en de vertaalde versies, heeft de Engelse versie voorrang.

SV

Den engelska versionen är originalet, och versionerna på andra språk är från engelska översättningar. I händelse av bristande överensstämmelse mellan den engelska och den översatta versionerna, skall den engelska versionen vara giltig.

EL

Η αγγλική έκδοση είναι το πρωτότυπο και οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες μεταφράζονται από τα αγγλικά. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν διαφορές μεταξύ της αγγλικής και της μεταφρασμένης έκδοσης, η αγγλική έκδοση είναι επικρατέστερη.

BG

Английската версия е оригиналната; други езици се превеждат от английски. В случай на несъответствия между английската версия и преведените версии, преобладава английската версия.

CS

Anglická verze je původní a verze v jiných jazycích jsou anglické překlady. V případě nesrovnalostí mezi anglickou verzí a přeloženými verzemi je rozhodující anglická verze.

ET

Ingliseelne versioon on originaal ja teistes keeltes olevad versioonid on ingliskeelne tõlge. Kui ingliskeelne versioon ja tõlgitud versioonid erinevad, kehtib ingliskeelne versioon.

HU

Az angol nyelvű változat az eredeti, a többi nyelven pedig az angol fordítások. Az angol nyelvű változat és a lefordított változatok közötti eltérések esetén az angol nyelvű változat érvényesül.

LV

Angļu versija ir oriģināls; citas valodas tiek tulkotas no angļu valodas. Ja rodas nesakrītība starp angļu valodu un tulkoto versiju, noteicošā ir angļu versija.

LT

Anglų kalba yra originali; kitos kalbos išverstos iš anglų kalbos. Atsiradus neatitikimams tarp anglų ir verčiamų versijų, vyrauja anglų kalba.

PL

Wersja angielska jest oryginalna; inne języki są tłumaczone z języka angielskiego. W przypadku rozbieżności między wersją angielską a wersją przetłumaczoną, wersja angielska ma pierwszeństwo.

RO

Versiunea în limba engleză este cea originală; alte limbi sunt traduse din limba engleză. În caz de discrepanțe între versiunea în limba engleză și versiunile traduse, predomină versiunea în limba engleză.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае расхождений между английской версией и переведенной версией английская версия имеет преимущественную силу.

1 GENERAL INFORMATION

1.1 GENERAL NOTES

No part of this publication may be reproduced, copied, filed or transmitted in any shape or form without the permission of Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

Within the policy of continuous improvement of its products, Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. reserves the right to make changes at any time without prior notification and without being compelled to introducing them into products subsequently sold. This document may therefore have been subject to amendments during the life of the product.

HITACHI makes every effort to offer correct, up-to-date documentation. Despite this, printing errors cannot be controlled by HITACHI and are not its responsibility.

As a result, some of the images or data used to illustrate this document may not refer to specific models. No claims will be accepted based on the data, illustrations and descriptions included in this manual.

No type of modification must be made to the equipment without prior, written authorisation from the manufacturer.

1.2 PRODUCT GUIDE

1.2.1 Prior check



NOTE

Check, depending on the name of the model, the type of air conditioning system fitted, the abbreviated code and reference in this instruction manual. This Installation and Operating Manual only refers to RCIM-(0.4-2.5)FSN4E units.

Check, in accordance with the Installation and Operating Manuals included with the outdoor and indoor units, that all the information necessary for the correct installation of the system is included. If this is not the case, please contact your distributor.

1.2.2 Classification of indoor unit models

Unit type (indoor unit): RCIM							
Position-separating hyphen (fixed)							
Capacity (HP): (0.4-2.5)							
FS: SYSTEM FREE							
N: R410A refrigerant							
4: Series							
E: Made in Europe							
XXX	-	XX	FS	N	4	E	

2 SAFETY

2.1 SYMBOLS USED

During normal air conditioning system design work or unit installation, greater attention must be paid in certain situations requiring particular care in order to avoid injuries and damage to the unit, the installation or the building or property.

Situations that jeopardise the safety of those in the surrounding area or that put the unit itself at risk will be clearly indicated in this manual.

To indicate these situations, a series of special symbols will be used to clearly identify these situations.

Pay close attention to these symbols and to the messages following them, as your safety and that of others depends on it.



DANGER

- The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety and physical wellbeing.
- Not taking these instructions into account could lead to serious, very serious or even fatal injuries to you and others in the proximities of the unit.

In the texts following the danger symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.



CAUTION

- The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety and physical wellbeing.
- Not taking these instructions into account could lead to minor injuries to you and others in the proximities of the unit.
- Not taking these instructions into account could lead to unit damage.

In the texts following the caution symbol you can also find information on safe procedures during unit installation.



NOTE

- The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.
- Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.

2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY

DANGER

- **HITACHI is not able to foresee all the circumstances which may result in a potential danger.**
- **Do not pour water in the indoor or outdoor unit. These products are fitted with electric components. If water comes into contact with electric components, this will cause a serious electric shock.**
- **Do not handle or adjust the safety devices inside the indoor and outdoor units. The handling or adjustment of these devices may result in serious accident.**
- **Do not open the service cover or access panel of the indoor and outdoor units without disconnecting the main supply.**
- **In the event of fire, switch off the mains, put out the fire immediately and contact your service supplier.**
- **Check that the earth cable is correctly connected.**
- **Connect the unit to a circuit breaker of the specified capacity.**
- *Do not use sprays, such as insecticides, varnishes or enamels or any other inflammable gas within a metre of the system.*
- *If the circuit breaker or supply fuse of the unit comes on frequently, stop the system and contact the service supplier.*
- *Do not carry out maintenance or inspection work yourself. This work must be carried out by qualified service personnel with suitable tools and resources for the work.*
- *Do not place any foreign material (branches, sticks, etc.) in the air inlet or outlet of the unit. These units are fitted with high speed fans and contact with any object is dangerous.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*

CAUTION

- *Refrigerant leaks may hinder respiration as the gas displaces the air in the room.*
- *Fit the indoor unit, the outdoor unit, the remote control and the cable at a minimum of 3 metres away from sources of strong radiation from electromagnetic waves, such as medical equipment.*

NOTE

- *The air in the room should be renewed and the room ventilated every 3 or 4 hours.*
- *The system fitter and specialist shall provide anti-leak safety in accordance with local regulations.*

3 IMPORTANT NOTICE

This air conditioner has been designed for standard air conditioning for human beings. For use in other applications, please contact your HITACHI dealer or service contractor.

The air conditioning system should only be installed by qualified personnel, with the necessary resources, tools and equipment, who are familiar with the safety procedures required to successfully carry out the installation.

PLEASE READ AND FAMILIARISE YOURSELF WITH THE MANUAL BEFORE STARTING WORK ON THE INSTALLATION OF THE AIR CONDITIONING SYSTEM.

Failure to observe the instructions for installation, use and operation described in this Manual may result in operating failure including potentially serious faults, or even the destruction of the air conditioning system.

It is assumed that the air conditioning system will be installed and maintained by responsible personnel trained for the purpose. If this is not the case, the customer should include all the safety, caution and operating signs in the native language of the personnel responsible.

Do not install the unit in the following places, as this may lead to a fire, deformities, rusting or faults:

- Places where oil is present (including oil for machinery).
- Places with a high concentration of sulphurous gas, such as spas.
- Places where flammable gases may be generated or circulate.
- Places with a saline, acidic or alkaline atmosphere.

Do not install the unit in places where silicon gas is present. Any silicon gas deposited on the surface of the heat exchanger will repel water. As a result, the condensate water will splash out of the collection tray and into the electrical box. Water leaks or electrical faults may eventually be caused.

Do not install the unit in a place where the current of expelled air directly affects animals or plants as they could be adversely affected.

4 BEFORE OPERATION

⚠ CAUTION

- Supply electrical power to the system for approximately 12 hours before start-up after long shutdown. Do not start the system immediately after power supply, it may cause a compressor failure, because the compressor is not heated well.
- Make sure that the outdoor unit is not covered with snow or ice. If covered, remove it by using hot water (approximately 50°C). If the water temperature is higher than 50°C, it will cause damage to plastic parts.
- When the system is started after a shutdown longer than approximately 3 months, it is recommended that the system be checked by your service contractor.
- Turn OFF the main switch when the system is stopped for a long period of time. If the main switch is not turned OFF, electricity is consumed, because the oil heater is always energized during compressor stopping.

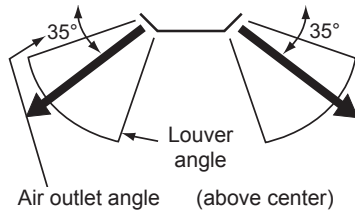
4.1 EFFICIENT USE OF INDOOR UNIT

- Do not leave a window or a door open.
The operating efficiency will be decreased.
It may cause dew condensation of the indoor unit. (Ventilate a room sufficiently too.)
- Attach a curtain or a blind to a window.
Direct sunlight is prevented and the cooling efficiency will be increased.
- Do not use heating appliances during the cooling operation as possible.
The cooling efficiency will be decreased. It may cause dew condensation and dropping dew.
- Use a circulator if warm air stays around ceiling.
The comfortability will be increased. Contact your distributor for the detail.
- Change the air flow direction downward if the ceiling surface gets dirty.
It is recommended to change the air flow direction by approx. 30° downward from the levelness.
- Turn OFF the main power source if the indoor unit is not used for a long time.
If not, the standby electricity charges will have to be paid even if the indoor unit is unused.

4.2 EFFICIENT USE OF COOLING AND HEATING

COOLING

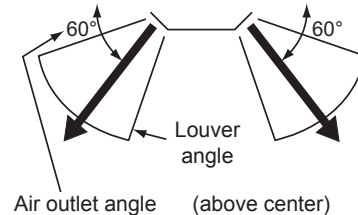
- 1 Air flow direction: the appropriate air outlet angle is approx. 35°. If the cooling is not sufficient, change the air flow direction. Pay attention to dew drop which may occur due to the long cooling operation with low louver angle.



- 1 Air flow volume: "AUTO" should be usually used.
- 2 Temperature: the recommended set temperature is 27 to 29°C. If the cooling is not sufficient, set the lower temperature.

HEATING

- 1 Air flow direction: the appropriate air outlet angle is approx. 60°. If the heating is not sufficient, change the air flow direction.



- 3 Air flow volume: "AUTO" should be usually used.
- 4 Temperature: the recommended set temperature is 18 to 20°C. If the heating is not sufficient, set the higher temperature.

i NOTE

About Multi-Split system

When the number of indoor unit or the operating mode is changed, the air outlet temperature may be changed and the indoor temperature is changed. In this case, set as follows.

- During cooling: lower slightly the temperature setting.
- During heating: raise slightly the temperature setting.
- Refer to Installation and operation manual of PC-ARFP(1)E.

5 REMOTE CONTROLLER OPERATION

Refer to the Installation and Operation Manual of the remote control switch for details.

6 MAINTENANCE

DANGER

- Turn OFF the power source before the maintenance work. If not, it may cause a fire or an electric shock.
- Perform the maintenance work with stable footing. If not, it may cause falling or injury.

CAUTION

Hold the air filter and the air inlet grille securely by hand when opening, closing, attaching or removing them. If not, it may cause the product falling, resulting in an injury.

NOTE

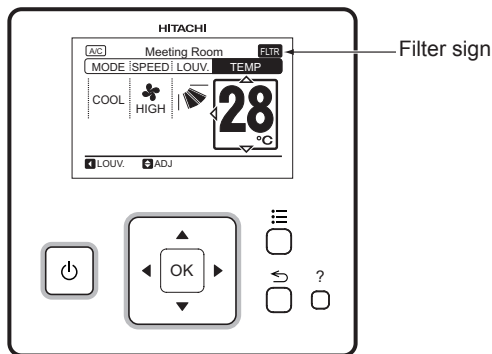
Do not operate the system without the air filter, to prevent the indoor unit heat exchanger from being clogged.

6.1 DAILY MAINTENANCE

6.1.1 Cleaning Air Filter

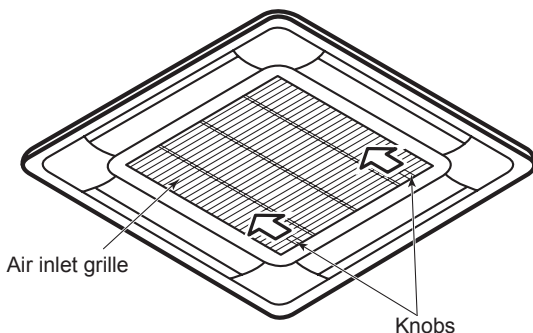
Clean the air filter when the filter sign is turned ON.

(PC-ARFP(1)E example)



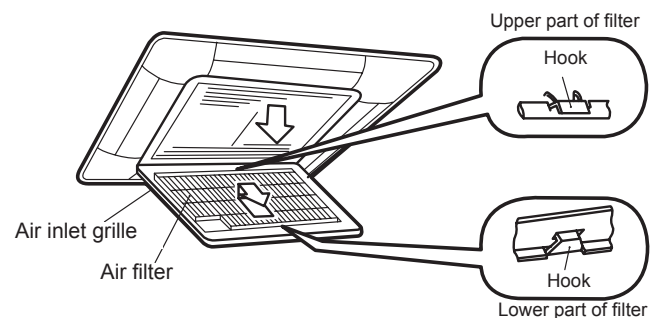
1 Open the air inlet grille.

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.



2 Remove the air filter.

Hold the lower side of the air inlet grille and release the filter lock. While sliding the air filter in the arrow direction, release 4 catches on both sides to remove the air filter from the air inlet grille.



3 Clean the air filter.

- Vacuum dust with a cleaner, or wash the air filter with water or neutral detergent.
- Dry the air filter in the shade.

NOTE

- Do not use hot water more than 50°C. The air filter may be deformed by heat.
- Do not dry the air filter with an open fire, a dryer or a heater. The air filter may be deformed.

4 Attach the air filter.

After the air filter is dried, attach it correctly to the air inlet grille.

5 Close the air inlet grille.

NOTE

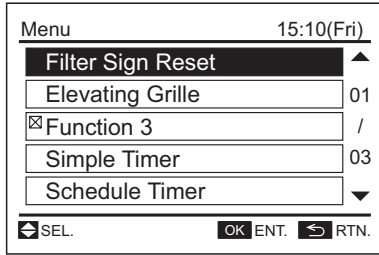
- Be sure to attach the air filter. If the indoor unit is operated without the air filter, it may cause malfunction of the indoor unit.
- Make sure that the air inlet grille is securely locked with the knobs. If it is not properly locked, it might open suddenly, resulting in the grille falling.

6 Reset the filter sign (PC-ARFP(1)E example).

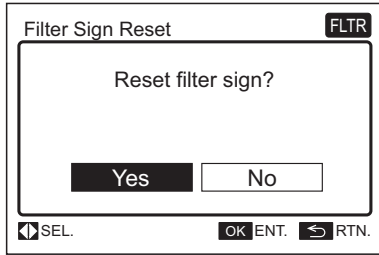
NOTE

If the accumulated operation time is shorter than the filter sign setting, the indication "☒" is turned ON and "Setting Disabled" will be displayed.

- Press "☰" (menu). Select "Filter Sign Reset" from the menu and press "OK". The confirmation screen will be displayed.



- Select "Yes" by pressing "◀" or "▶" and press "OK". The indication of "FLTR" will be turned OFF and the screen will return to the normal mode.



6.1.2 Removing, attaching and cleaning air inlet grille

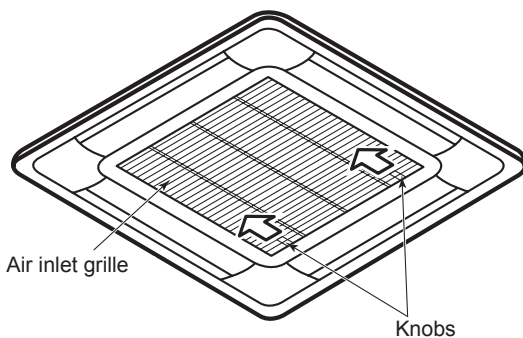
i NOTE

- Wipe the air inlet grille with a soft cloth soaked in lukewarm water and squeezed.
- Use a soft cloth to clean the air inlet grille and the air panel. If benzine, thinner or detergent (with surfactant) is used to cleaning, the resin part may get discoloured or deformed. In addition, note that the parts around the air outlet (louver, guide, etc.) may be damaged if an excessive force is applied.

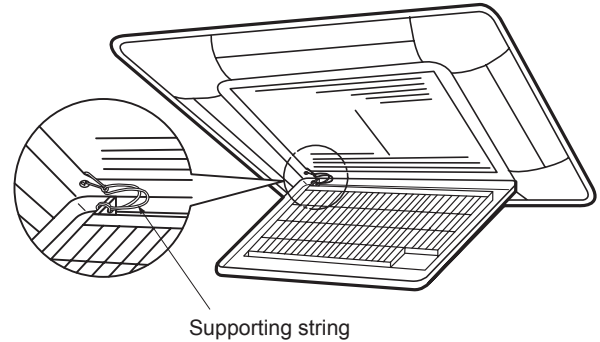
The air inlet grille can be removed and cleaned.

- 1 Open the air inlet grille.

While sliding the knobs on both side of the air inlet grille in the arrow direction, open the air inlet grille.



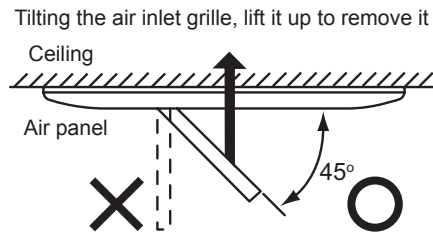
- 2 Remove the air inlet grille.
 - Remove the supporting string from the air panel.



- Open the air inlet grille at an approximately 45° angle from the air panel surface.
- Tilting the air inlet grille, lift it up to remove it.

i NOTE

Although the air inlet grille can be opened up to 90°, it cannot be removed from the air panel at the angle. Tilt it at a 45° angle when removing it.



- 3 Clean the air inlet grille.
- 4 Attach the air inlet grille.

Attach the air inlet grille in the reverse procedure to removing.

6.2 MAINTENANCE AT BEGINNING AND END OF USE

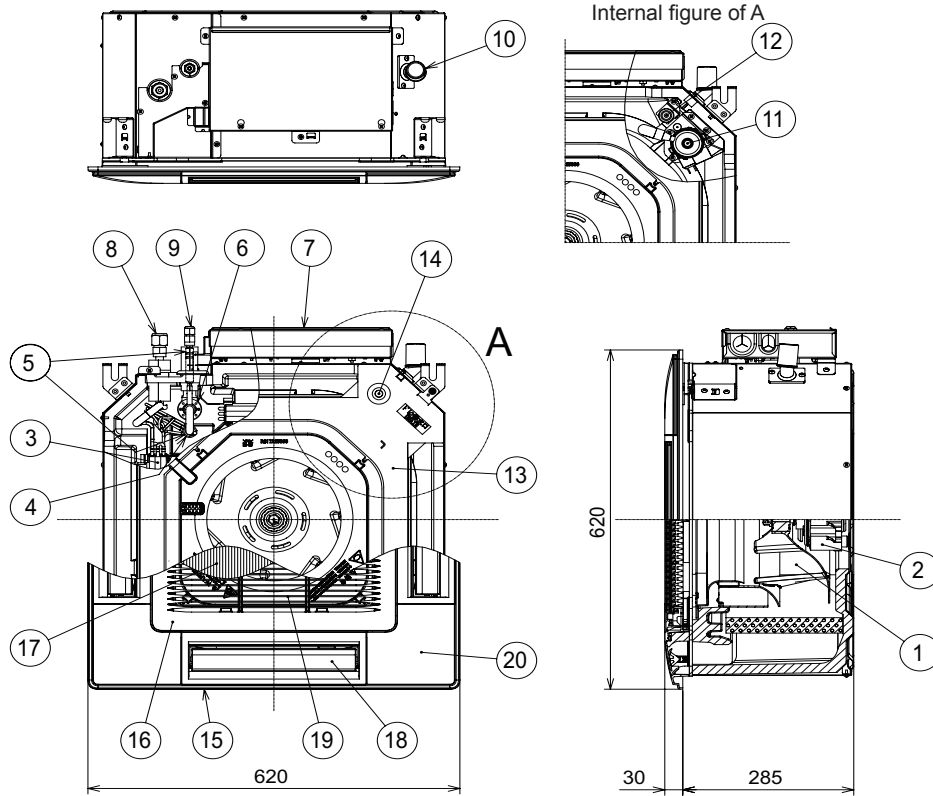
At beginning of use

- Remove obstacles around the air inlet grilles and the air outlet of the indoor unit and outdoor unit.
- Check that the air filter is not clogged with dust and dirt.

At end of use

- Clean the air filter, the air inlet grille and the air panel.

7 NAME OF PARTS



N°	Part Name
1	Fan
2	Fan motor (DC)
3	Heat exchanger
4	Distributor
5	Strainer
6	Micro-Computer control expansion valve
7	Electrical control box
8	Refrigerant gas pipe connection (with Øa flare nut)
9	Refrigerant liquid pipe connection (with Øb flare nut)
10	Drain pipe connection (VP25)
11	Drain discharge mechanism
12	Float switch
13	Drain pan
14	Rubber plug
15	Air panel: P-AP56NAM (Optional)
16	Air inlet grille
17	Air filter
18	Air outlet
19	Air inlet
20	Cover for corner pocket

Model	(mm)	
	a	b
RCIM-0.4FSN4E	12.7	6.35
RCIM-0.6FSN4E	12.7	6.35
RCIM-0.8FSN4E	12.7	6.35
RCIM-1.0FSN4E	12.7	6.35
RCIM-1.5FSN4E	12.7	6.35
RCIM-2.0FSN4E	12.7	6.35
RCIM-2.5FSN4E	15.88	9.52

i NOTE

Regarding the refrigerant cycle drawings and diagrams, refer to Technical Catalogue.

8 BEFORE INSTALLATION

8.1 TRANSPORTATION AND HANDLING

CAUTION

- Do not put any material on the product.
- Do not step on the product.

8.1.1 Transportation of indoor unit

- Transport the product as close to the installation location as possible before unpacking.
- Do not put any material on the indoor unit.
- The indoor unit is packed upside down and therefore the foamed polyethylene drain pan is exposed at the upper side. Do NOT put the indoor unit with the drain pan side down during the process from unpacking the indoor unit to hanging up the unit to a ceiling. In addition, do NOT handle the indoor unit by the drain pan portion or the air outlet portions.
- As foamed polyethylene is used for the indoor unit, take care when handling the indoor unit. Applying an excessive force to the unit may cause a breakage.

8.1.2 Handling of indoor unit

DANGER

Do not put any foreign material into the indoor unit and check to ensure that no foreign material exists in the indoor unit before installation and the test run. Otherwise, a fire or failure, etc. may occur.

CAUTION

- Do not hold the resin covers when holding or lifting the indoor unit.
- To avoid damage to the resin covers, put a cloth on them before lifting or moving the indoor unit.

NOTE

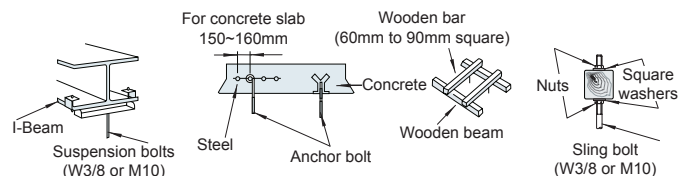
When lifting or moving the indoor unit, use appropriate slings to avoid damage and be careful not to damage the insulation material on units surface.

9 INDOOR UNIT INSTALLATION

DANGER

- Do not install the indoor units outdoors. If installed outdoors, an electric hazard or electric leakage will occur.
- Consider the air distribution from each indoor unit to the space of the room, and select a suitable location so that uniform air temperature in the room can be obtained.
- Avoid obstacles which may hamper the air intake or the air discharge flow.
- Pay attention to the following points when the indoor units are installed in a hospital or other places where there are electronic waves from medical equipment, etc.:
 - Do not install the indoor units where electromagnetic wave is directly radiated to the electrical box, remote control cable or remote control switch.
 - Prepare a steel box and install the remote control switch in it. Prepare a steel conduit tube and wire the remote control cable in it. Then connect the ground wire with the box and tube.
 - Install a noise filter when the power supply emits harmful noises.
 - Do not install the indoor units, outdoor unit, remote control switch and cable within approximately 3 meters of strong electromagnetic wave radiators such as medical equipment.
- This unit is exclusive non electrical heater type indoor unit. It is prohibited to install an electrical heater in the field.
- Do not put any foreign material into the indoor unit and check to ensure that none exist in the indoor unit before the installation and test running. Otherwise a fire or failure, etc., may occur.

- Do not perform installation work, refrigerant piping work, drain pumping, drain piping and electrical wiring connecting work without referring to the installation manual. If the instructions are not followed, it may result in a water leakage, an electric shock, a fire and an injury.
- Mount suspension bolts using M10 (W3/8) as size, as shown below:



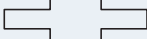
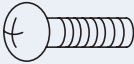


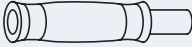



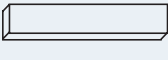
CAUTION

- Do not install the indoor units in a flammable environment to avoid a fire or an explosion.
- Check to ensure that the ceiling slab is strong enough. If not strong enough, the indoor unit may fall down on you.
- Do not install the indoor units in a machinery shop or kitchen where vapour from oil or mist flows to the indoor units. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance, and may deform. In the worst case, the oil damages the plastic parts of the indoor unit.
- To avoid any corrosive action to the heat exchangers, do not install the indoor units in an acid or alkaline environment.
- When lifting or moving the indoor unit, use appropriate slings to avoid damage and be careful not to damage the insulation material on units surface.

9.1 FACTORY-SUPPLIED ACCESSORIES

Check to ensure that the following accessories are packed with the indoor unit.

The hose band, screws, washers and plastic bands are put in the pipe insulation.

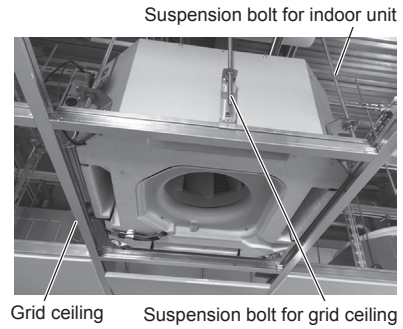
Accessory		Qty.	Purpose
Checking scale (cut and take out it from the carton board)		1	For adjusting space of false ceiling opening and position of the unit
Cross recessed head screws (M5)		4	For fitting paper pattern
Washer with insulation material (M10)		4	For unit installation
Washer (M10)		4	
Drain hose		1	For drain hose connection
Hose clamp		1	
Insulation (5Tx50x200)		1	For covering wiring connection
Insulation (5Tx100x500)		1	For covering drain connection
Insulation (5Tx25x500)		1	For covering drain connection

NOTE

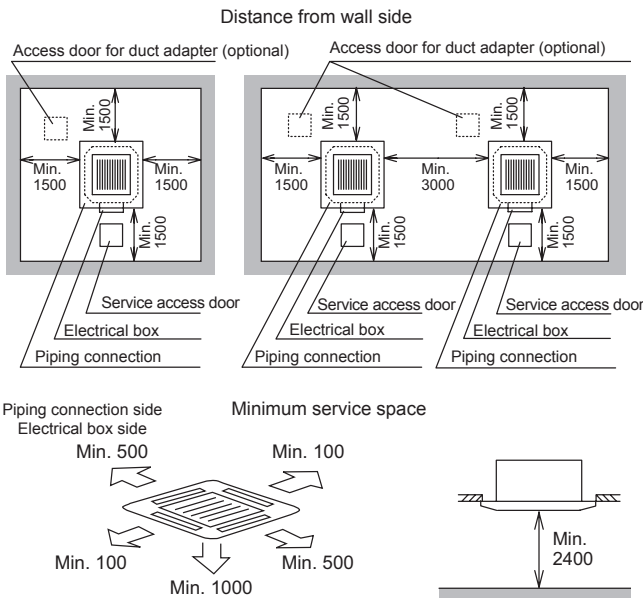
- If any of these accessories are not packed with the unit, please contact your contractor.
- The air panel, remote control switch and branch pipes are optional accessories and so are not included.

9.2 INITIAL CHECK

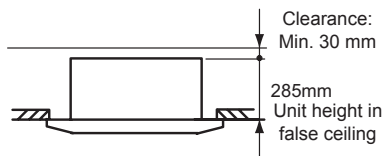
- Install the indoor unit with a proper clearance around it paying careful attention of installation direction for the piping, wiring and maintenance working space, as shown below.
- The electrical box is located to the side surface of the unit body. When installing the indoor unit, set up a service access door at the electrical box side for servicing. For servicing of the electrical box, make sure not to install the refrigerant and drain piping in front of the electrical box.
- When equipping the duct adapter (optional), setup a service access door at the duct adapter side in order to install the duct adapter. Refer to the installation manual of the duct adapter for details.



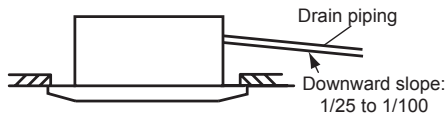
- Select a suitable installation location, considering the air distribution from each indoor unit to the whole room so that room temperature will be uniform.
- Install the unit where there is no obstacles which may hamper the suction air and discharged air.
- Do not install the unit near a door or a window where the indoor unit may contact humid outside air. Otherwise, dew condensation may occur.
- In case temperature and humidity inside the ceiling exceeds 30°C/RH (Relative Humidity) 80%, apply additional insulation materials to the external surface of the indoor unit to avoid dew condensation.
- If installing the indoor unit to a high ceiling, the warmed air may stay around the ceiling during heating operation. Thus, the parallel installing of a circulator is recommended.
- Do not install the indoor unit where the airflow from the air outlet blows directly to the temperature detecting devices such as an alarm device or a control device. It may cause a failure of an alarm device or a control device.
- Multiple Combinations. For simultaneous operation of multiple units (twin, triple and quad combination), the units must be installed in the same room and be operated under the same conditions. If the room is partitioned by a wall, furniture or a curtain, etc., it may cause an operation failure. Take care when rearranging furniture or remodelling the room after installation as well.
- When installing the receiver kit (optional) or the motion sensor (optional), refer to their respective Installation manuals.
- The installation height of the indoor units can be increased when using High and High 2 fan speeds, as shown in the table below.



- Check space between ceiling and false ceiling is enough as indicated below.



- The drain piping shall be installed on a downward slope of 1/25 to 1/100 as shown in the figure below. Refer to the Chapter "11 Drain piping" for details.



- Check that the ceiling surface is flat and suitable for the air panel installation. If the ceiling is not flat, drain water could not flow smoothly.

i NOTE

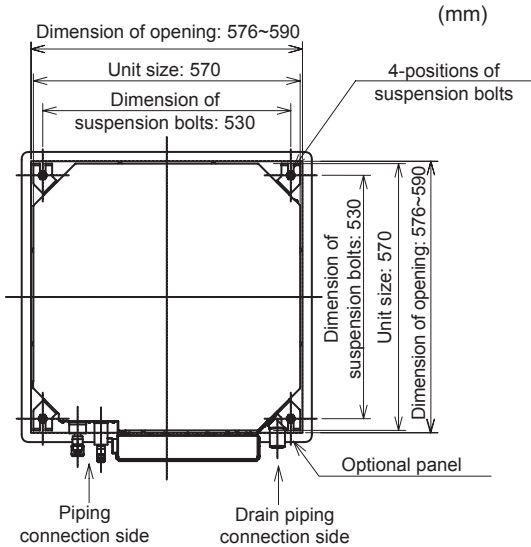
In the case installing the indoor unit to a grid ceiling, do not touch the unit body, the electrical wiring and refrigerant piping to a suspension bolt of a grid. Check the location of suspension bolts of a grid ceiling and indoor unit mounting position before installing of the indoor unit.

Ceiling height			Fan speed
0.4 and 0.8 HP	1.0 and 1.5 HP	2.0 and 2.5 HP	
≤ 2.4 m	≤ 2.6 m	≤ 2.7 m	High
≤ 2.8 m	≤ 3.2 m	≤ 3.5 m	High 2

9.3 INSTALLATION

◆ Opening of false ceiling and location of suspension bolts

- Determine the final location and installation direction of the indoor unit paying attention to the space for the piping, wiring and maintenance.
- Then cut out the false ceiling for the indoor unit installation and install suspension bolts, as shown below:



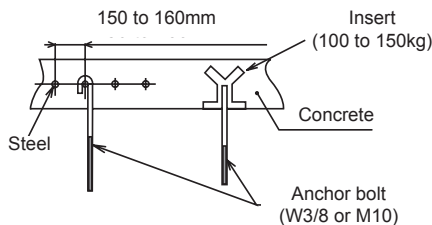
i NOTE

- Ceiling work differs depending on the building structure. Consult with a building constructor or an interior finish worker for more information.
- Do not install electric light and the indoor unit to the same furring of the ceiling. Otherwise, electric lights may flicker or vibrate due to indoor unit operation.

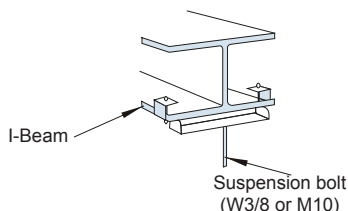
◆ Mounting of suspension bolts

- Strengthen the opening parts of the false ceiling. Using a steel C-profile makes the work easier.
- Mount suspension bolts, as shown.
- Strengthen suspension bolts with support plates as required in preparation for an earthquake. Suspension bolts and support plates shall be M10 (field-supplied).

For concrete slab:



For steel beam:



For wooden beam:

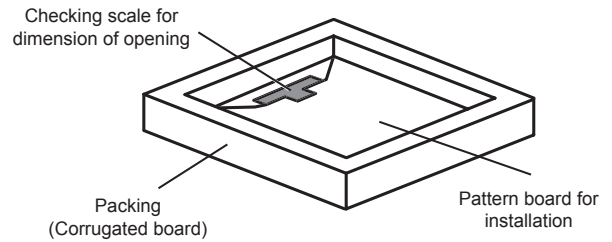
Install the indoor unit to the tie beam (for single-storied building) or to the second floor girder (for two-storied building), and use sufficiently strong squared timber shown below.

Interval between beams	Squared timber
≤ 90 cm	6 square
≤ 180 cm	9 square

◆ Mounting indoor unit

1 Pattern board for installation and scale for dimension of opening

- For installation work, the pattern board is required. The pattern board for installation and the checking scale are printed on the back side of the packing.
- Cut off the checking scale for dimension of opening from the packing. The usage is shown in the item (5).



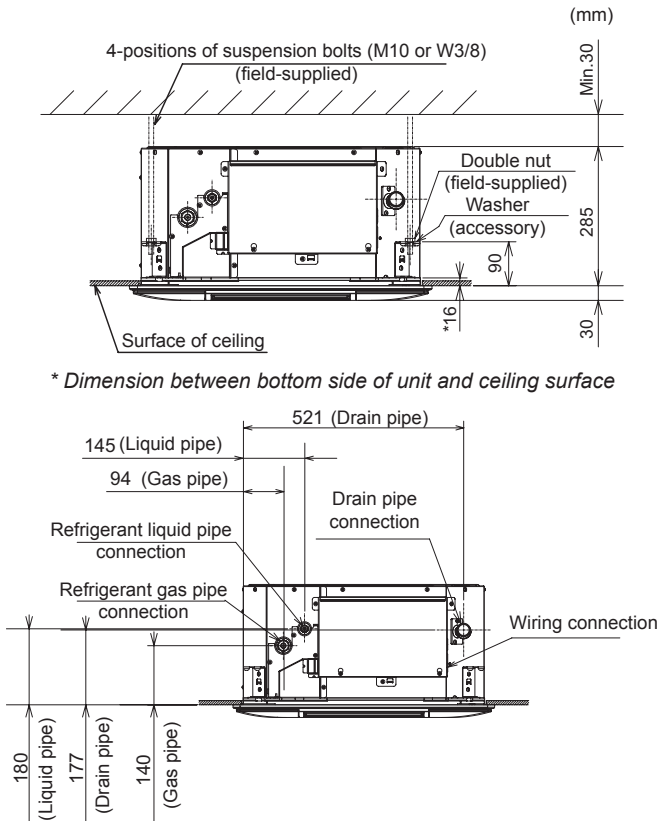
2 Mounting position of the indoor unit

- Check the mounting position of the indoor unit shown in figure below:

i NOTE

The air panel (optional) may be deformed if the levelness of the indoor unit and the position of the suspension brackets are incorrect, and dew condensation may occur due to air leakage from the gap between the indoor unit and the air panel.

b. The positional relation between the indoor unit and the air panel (optional) is shown in figure below:

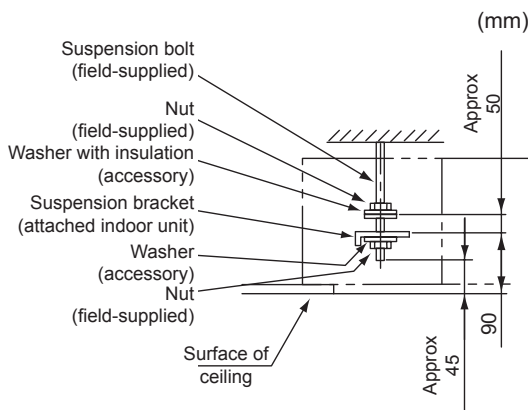


3 Mounting nuts and washers

Screw nuts and washers on the suspension bolts before mounting the indoor unit.

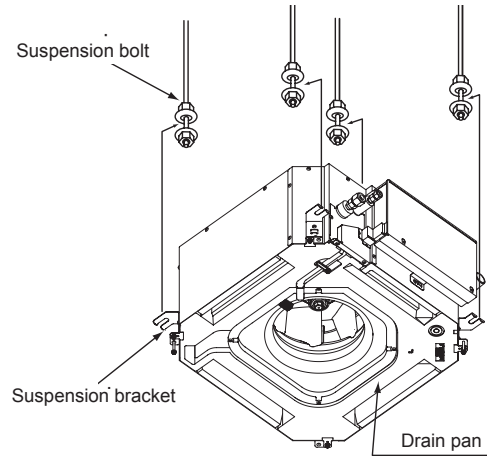
i NOTE

Make sure to use washers (accessories) for fixing the suspension bolts to the suspension brackets. The washer with insulation must be fitted with the insulation side downward to facilitate hanging work.



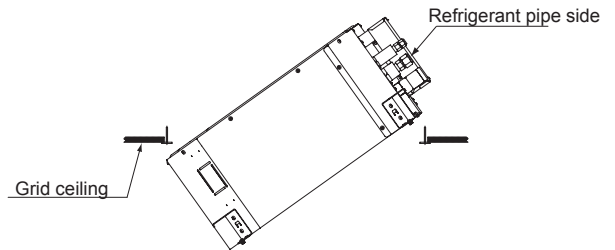
4 Mounting indoor unit

a. Lift up the indoor unit by a hoist, and do not apply any force to the drain pan (the air outlet portions and the drain pan portion).



i NOTE

For the grid ceiling, incline the unit and then mount the unit from the refrigerant pipe side as shown in the figure below.



- b. Insert the suspension bolts into the notches of the suspension brackets to hook the indoor unit.
- c. Secure the indoor unit using nuts and washers. Then check that the washers serve as stoppers at the rising parts of the suspension brackets.

i NOTE

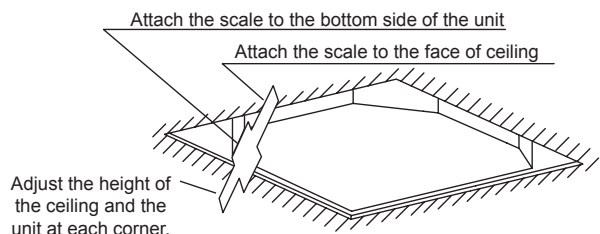
After hooking up the indoor unit, piping and wiring work inside the ceiling are required. Thus, especially if the false ceiling has already been installed, determine the pipe direction and complete the rest of the piping and wiring work before hooking the indoor unit.

5 Adjusting indoor unit position

Adjust the position of the indoor unit with the checking scale as required.

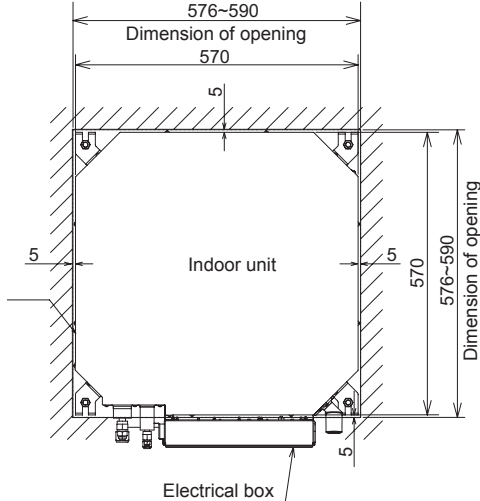
a. For false ceiling with opening.

When installing the indoor unit to the false ceiling with an opening, check the dimension of opening and adjust the clearance between the indoor unit and the opening.



b. For false ceiling without opening

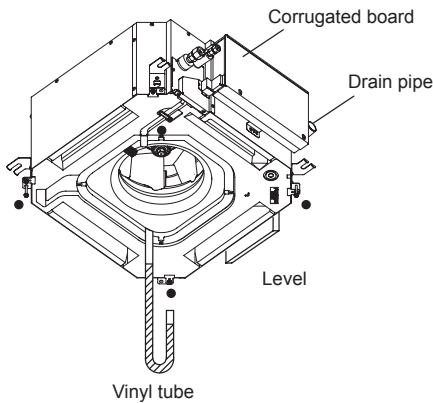
If there is no opening in the existing false ceiling, provide an opening in it before mounting the indoor unit. Cut out the false ceiling. After hooking up the indoor unit, adjust the position according to the procedure (a).



- 6 Tighten two nuts of each suspension bolt after the adjustment is completed. Apply LOCK-TIGHT paint to the suspension bolts and nuts in order to prevent them from loosening. Adjust the indoor unit to the correct position, using the checking scale.

i NOTE

While adjusting the space between the indoor unit and the ceiling surface, keep the indoor unit level. Otherwise, it may cause a malfunction of the float switch. Check the levelness of the unit with a level.



Check the levelness at each corner (•) of the unit with a level or by pouring water to the clear vinyl tube as shown in the figure. Make the corner at the drain pipe side 1 to 3mm lower.

- 7 The upper surface of the unit is protected by corrugated cardboard to prevent the unit from being damaged by spatter, etc. When mounting the air panel (optional), check to ensure that welding around the unit has been finished before removing the corrugated cardboard.

◆ Installation of air panel

Refer to "13 Installation of optional air panel: P-AP56NAM".

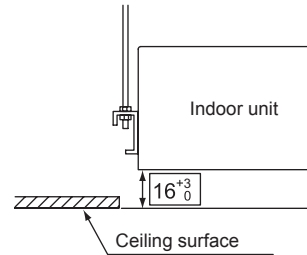
- 1 Check the distance between the indoor unit and the false ceiling. It is 16^{+3}_0 mm as shown in the figure. If not, adjust the distance by using the checking scale with maintaining the levelness of the indoor unit.
- 2 Check that the fixing screws for the panel are tightened. Tighten the fixing screws for the panel until touching the stopper to the suspension bracket.

i NOTE

Pay attention to the distance between the indoor unit and the false ceiling. If it is 19mm or more, it may cause dew condensation by leaking air from the seal packing (Field-Supplied).

- 3 Check the indoor unit height from the false ceiling surface.

For air panel P-AP56WAM



◆ Installation of remote control switch

For details on installation of the remote control switch, refer to Installation and Operation Manual of the product.

10 REFRIGERANT PIPING

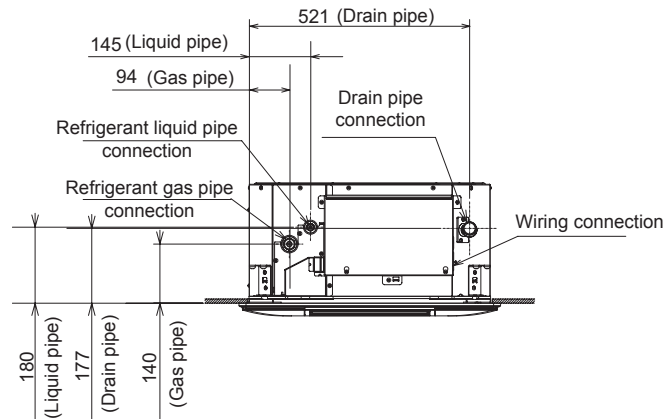
Before refrigerant piping work, drain piping work and insulation are required. Refer to the "11 Drain piping" for details.

⚠ DANGER

- Do not perform refrigerant piping work, drain pumping, and refrigerant charge without referring to *Installation and Operation Manual of the outdoor unit*.

- Use the specified non-flammable refrigerant (R410A) to the outdoor unit in the refrigerant cycle. Do not charge the unit with material other than R410A such as hydrocarbon refrigerants (propane or etc.), oxygen, flammable gases (acetylene or etc.) or poisonous gases when installing, maintaining and moving the unit. These flammables are extremely dangerous and may cause an explosion, a fire, and injury.

10.1 PIPING POSITION



10.2 PIPING CONNECTION SIZE

- Prepare locally-supplied copper pipes.
- Select the appropriate pipe size according to the table below:

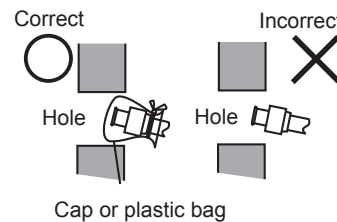
Model	mm (in.)	
	Gas Pipe	Liquid Pipe
RCIM-0.4FSN4E	Ø12.7 (1/2)	Ø6.35 (1/4)
RCIM-0.6FSN4E		
RCIM-0.8FSN4E		
RCIM-1.0FSN4E		
RCIM-1.5FSN4E		
RCIM-2.0FSN4E		
RCIM-2.5FSN4E	Ø15.88 (5/8)	Ø9.52 (3/8)

- Select clean copper pipes. Make sure there is no dust and water inside. Use a pipe cutter when cutting the pipes, to avoid a grind swarf generation. Do not use a saw or a grind stone to cut pipes. Blow the inside of the pipes with nitrogen or dry air, to remove any dust or foreign materials before connecting pipes.

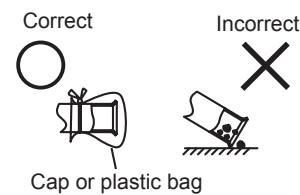
i NOTE

- Refer to *Installation and Operation Manual of the outdoor unit* for detail on allowable pipe length.
- Notice for refrigerant pipe ends.
- Attach a cap or put a plastic bag over the pipe end.

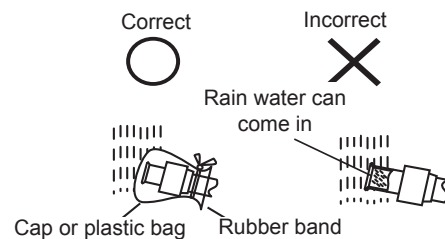
In case of getting the pipe through a hole in the wall.



Do not place the pipe directly on the ground.



In case of rain



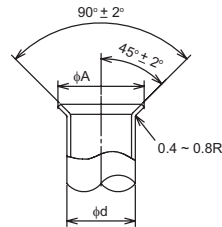
- Due to the change of refrigerant oil, the refrigerant cycle is more subject to the entrance of foreign matters such as moisture, oxide film and grease. Be careful that these substances do not enter the refrigerant cycle during installation work. Otherwise, they may be trapped into such parts as the expansion valve, hindering the operation.

10.3 PIPING CONNECTION SIZE

Perform flaring work according to the figures and tables below:

◆ Flare pipe dimensions

mm (in.)	
Diameter (∅ d)	A ⁺⁰ / _{-0.4}
6.35 (1/4)	9.1
9.52 (3/8)	13.2
12.7 (1/2)	16.6
15.88 (5/8)	19.7

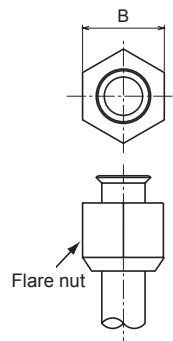


◆ Thickness of copper pipes

mm (in.)	
Diameter (∅ d)	Thickness
6.35 (1/4)	0.8
9.52 (3/8)	0.8
12.7 (1/2)	0.8
15.88 (5/8)	1.0

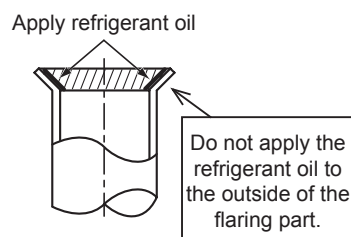
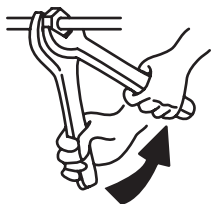
◆ Flare nut dimensions

mm (in.)	
Diameter (∅ d)	B
6.35 (1/4)	17
9.52 (3/8)	22
12.7 (1/2)	26
15.88 (5/8)	29



Check that there are no scratches, adhered grinding swarf, deformation or surface unevenness at the flaring part.

Before tightening the flare nut, apply the refrigerant oil (field-supplied) in thin layer over the flaring part. Do not apply the oil on other portions. Tighten the flare nut for the liquid pipe to the specified torque with two spanners. Then, tighten the flare nut for the gas pipe in the same way. After tightening work, check that there is no refrigerant leakage.



Required tightening torque

Pipe Size	Tightening Torque
∅6.35 mm (1/4)	14 - 18 (N-m)
∅9.52 mm (3/8)	34 - 42 (N-m)
∅12.7 mm (1/2)	49 - 61 (N-m)
∅15.88 mm (5/8)	68 - 82 (N-m)

NOTE

- Refrigerant oil is field-supplied. [Ethereal Oil FVC50K, FVC68D (Idemitsu Kousan Co. Ltd.)].
- If the refrigerant oil contacts the air panel, it may cause a crack. Be careful that the refrigerant oil does not contact the air panel.

CAUTION

Tighten the flare nuts according to the specified torque. If an excessive force is applied, the flare nuts may crack due to aging degradation, causing refrigerant leakage.

If temperature and humidity inside the ceiling exceed 27°C/RH80%, dew condensation occurs on the surface of the accessory insulation. Wrap additional insulation (approx. 5~ 10mm thickness) around the accessory insulation of the refrigerant pipe as a preventive measure.

For buried pipe with joints such as an elbow or a socket, provide service access doors to facilitate the check for connection.

The pipes must be reinforced by an earthquake resistant support so that they will not be damaged by an external force.

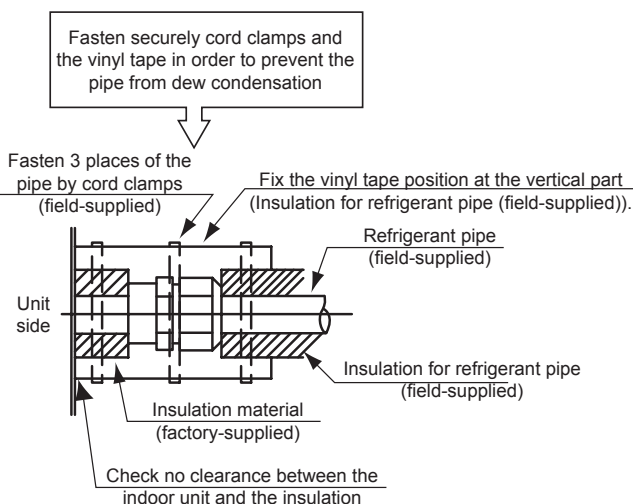
Do not clamp the refrigerant pipe tightly when supporting them for prevention of heat stress.

When connecting indoor/outdoor units with refrigerant pipes, fix the pipes as required so that the pipes may not to contact weak portions of the wall, ceiling, etc. Failure to take this measure may lead to an abnormal sound caused by the vibration of the pipe.

Perform the air tight test according to Installation and Operation Manual of the outdoor unit.

Insulate each flare connection without gap with field-supplied insulations to prevent dew condensation. Then insulate each refrigerant pipe as well.

If coating the optional air panel with a forming agent (recommended Gupoflex) after installation, make sure that the forming agent does not contact it. Otherwise, it could cause a breakage of the panel, resulting in the panel falling. If the forming agent contacts the air panel, completely wipe it off.



11 DRAIN PIPING

11.1 GENERAL INFORMATION

⚠ CAUTION

- Do not put the drain pipe for the indoor unit into the drainage trench where corrosive gases occur. Otherwise, poisonous gases flow into the room, which may cause poisoning.
- Do not create an upper-slope or rise for the drain piping, since drain water will flow back to the unit and leakage to the room will occur when the unit operation is stopped.
- Do not connect the drain pipe with sanitary or sewage piping or any other drainage piping.
- When the common drain piping is connected with other indoor units, the connected position of each indoor unit must be higher than the common piping. The pipe size of the common drain pipe must be large enough according to the unit size and number of units.

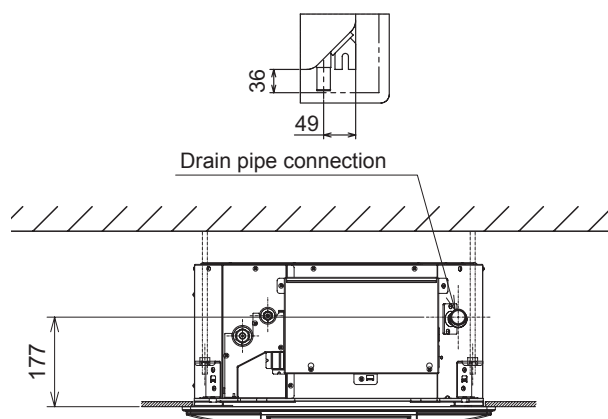
- Drain piping will require insulating if the drain is installed in a location where condensation forming on the outside of drain pipe may drop and cause damage. The insulation for the drain pipe must be selected to insure vapour sealing and prevent condensation forming.
- Drain trap should be installed next to indoor unit. This trap must be designed to good practice and be checked with water (charged) and tested for correct flow. Do not tie or clamp the drain pipe and refrigerant pipe together.

i NOTE

- Install drainage in accordance with national and local codes.
- Pay attention to the thickness of the insulation when the left side piping is performed. If it is too thick, piping can not be installed in the unit.

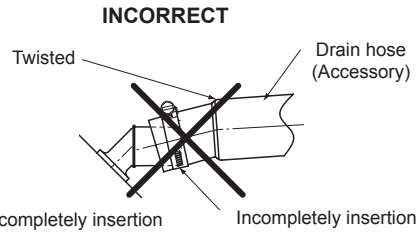
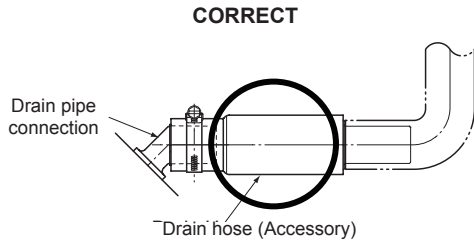
11.2 DRAIN PIPE CONNECTION

1 The position of the drain pipe connection is shown below.

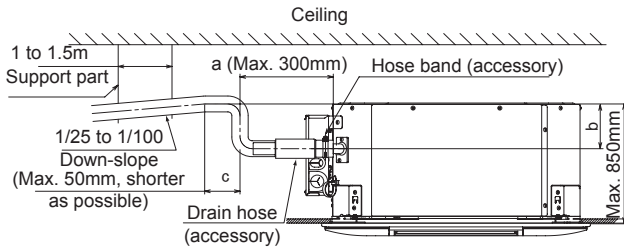


- 2 Prepare a polyvinyl chloride pipe with a 32mm outer diameter (VP25).
- 3 Fasten the tubing to the drain hose with an adhesive and the factory-supplied clamp. The drain piping must be performed with a down-slope pitch of 1/25 to 1/100.
- 4 Do not apply excessive force to the drain pipe connection. It could cause a damage.
- 5 Connect the factory-supplied drain hose to the drain pipe connection with the polyvinyl chloride adhesive. When cleaning the connection surface, applying the adhesive, inserting, retaining and curing the pipe, refer to information given by the adhesive manufacturer.

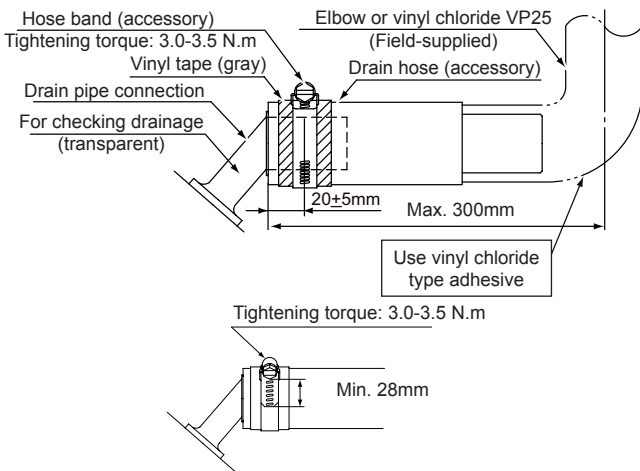
- 6 Insert the drain hose completely. If it is not inserted properly, or if it is twisted, water leakage may occur.



- 7 In case of raising the drain pipe, install it according to the dimension shown in the figure below. The total drain piping length of a+b+c shall be within 1100mm.



- 8 Attach the factory-supplied hose clamp to the vinyl tape (gray) attached to the drain hose. The hose clamp shall be 20mm away from the end face of the drain hose. Then tighten the hose clamp to make sure that it is approximately 28mm in length from the screw to the edge of the hose clamp as shown:



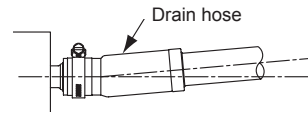
i NOTE

- If connecting the factory-supplied drain hose to the drain pipe connection without adhesive, for future relocation, follow the procedure (6) and (8).
- Use the factory-supplied drain hose and the hose clamp. Others may cause water leakage.
- Do not bend or twist the factory supplied drain hose. It will cause water leakage.
- Do not apply an excessive force to the drain pipe connection. It could cause a damage.

◆ On-site drain piping work

- Connect the factory-supplied drain hose to the drain pipe connection using the polyvinyl chloride adhesive.
- When cleaning the connection surface, applying the adhesive, inserting, retaining and curing the drain pipe, refer to information given by the adhesive manufacturer.

- Install the support parts at an interval of 1m to 1.5m in order not to bend the drain pipe.
- Install the drain hose horizontally or slightly on an upward slope to prevent air pockets from forming inside it. If air pockets form, the drain water will flow back into the unit, which could cause an abnormal noise and leakage to the room when the unit operation is stopped.

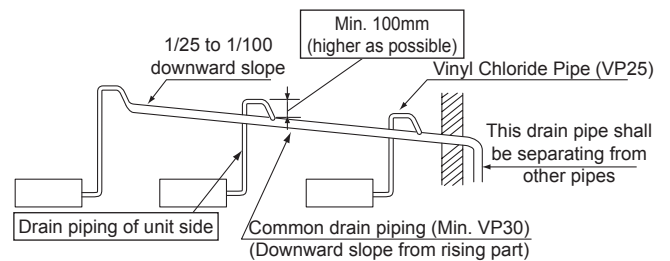


Install the drain hose horizontally or with an upward slope.

◆ Installing common drain pipe

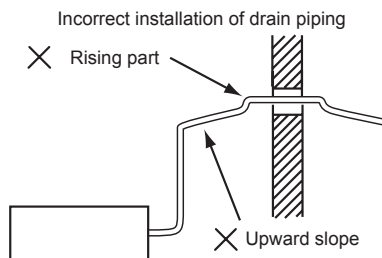
- Install the common drain pipe on a downward slope to make sure that it is lower than each rising part of the drain pipe from the indoor unit.
- The pipe size of the common drain pipe must be larger than VP30 (nominal diameter 30mm, outer diameter 38mm) according to the number of the connected indoor units.

Example



i NOTE

- Do not provide an upward slope or a rising part for the drain pipe. Otherwise, the drain water will flow back into the unit and it may cause the water leakage when the unit operation is stopped.



- Do not connect the drain pipe with sanitary or sewage pipe or any other drainage pipe.

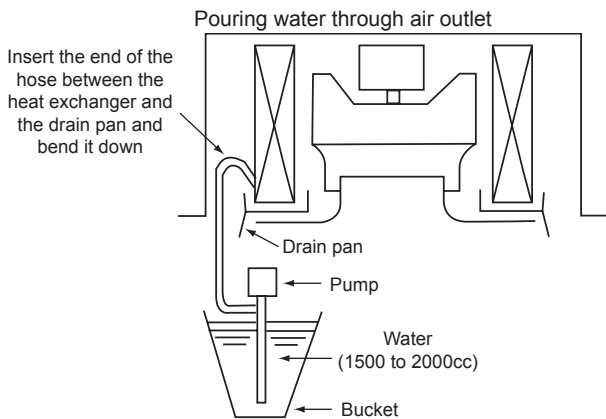
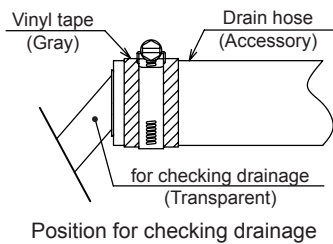
◆ Drainage and water leakage check

After performing drain piping work and the electrical wiring and before installing the air panel, check to ensure that water flows smoothly according to the following procedure.

- Drainage operation by float switch

The following is regular procedure to check the float switch operation.

- Turn ON the power supply.
- Pour 1500cc to 2000cc of water gradually into the drain pan.
- Check to ensure that the water flows smoothly inside the transparent drain pipe and drained at the pipe end, and that no water leakage occurs.
- If the end of the drain pipe cannot be checked visually, pour another 1500 ~ 2000cc of water to the drain pan. If the water overflows from the drain pan, there might be some failure inside the drain pipe. Recheck the drain pipe.



⚠ CAUTION

Be careful that water does not splash on the electrical parts such as the fan motor, float switch or thermistors.

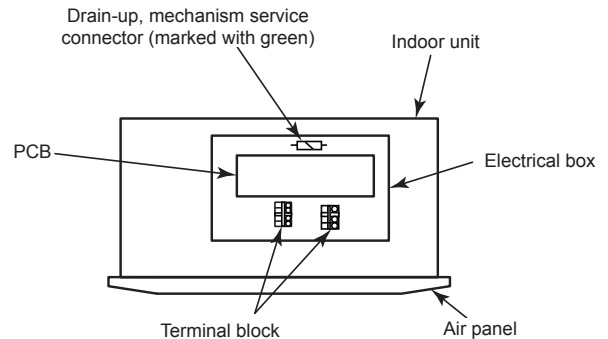
◆ Simplified Operation of Drain-up Mechanism

The following is the simplified operation procedure of the drain-up mechanism.

- Turn OFF the power supply.
- Disconnect the service connector (marked with green).
- Turn ON the power supply and start the simplified operation of the drain-up mechanism.
- Turn OFF the power supply.
- Reconnect the service connector.

i NOTE

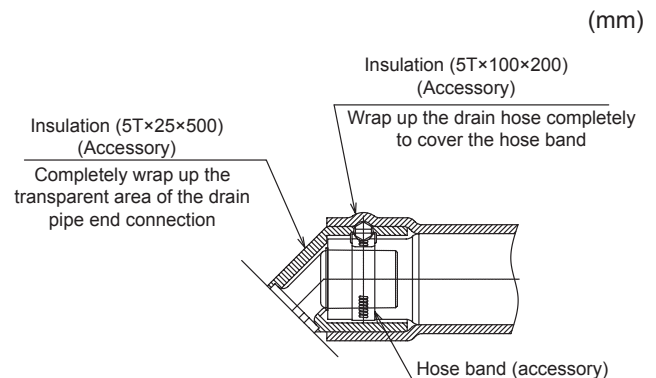
Make sure to hold the connector part. Do not take out and plug in the connector frequently (more than 2 or 3 times).



⚠ CAUTION

Turn OFF the power supply when handling the service connector. Otherwise, it may cause an electric shock.

Insulate the drain pipe after connecting the drain hose. Do not use adhesive between the drain pipe connection and the drain hose.



i NOTE

If there is excessive clearance between the drain pipe connection and the drain hose, add a sealing material between both parts in order to fit and not deform the drain hose.

12 ELECTRICAL WIRING

12.1 GENERAL INFORMATION

⚠ DANGER

- Turn off the main power switch to the indoor unit and the outdoor unit before electrical wiring work or a periodical check is performed.
- Check to ensure that the indoor fan and the outdoor fan have stopped before electrical wiring work or a periodical check is performed.
- Protect the wires, drain pipe, electrical parts, etc. from rats or other small animals. If not protected, rats may gnaw at unprotected parts and at the worst, a fire will occur.
- Electrical wiring work must be performed by authorized installers. Incorrect installation by a non-authorized installer may cause an electric shock or a fire.
- Perform electrical work according to this Installation Manual and all the relevant regulations and standards. Failing to follow these instructions can cause capacity shortage and performance degradation, resulting in an electric shock and a fire.
- Use specified cables between units. Selecting incorrect cables may cause an electric shock or a fire.
- Tighten screws according to the following torque:
 - M3.5: 1.2 N-m
 - M4: 1.0 to 1.3 N-m

⚠ CAUTION

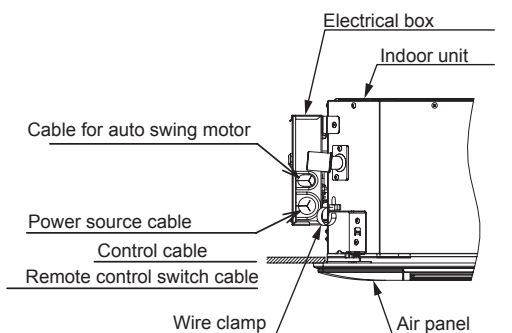
- Use twisted shielded pair cable or shield pair cable for transmission wires between the indoor and the outdoor units, for the control cable between indoor units and for the cable of remote control switch, and connect the shielded part to the earth screw in the electrical box of the indoor unit.
- Wrap the field supplied insulation around the wires, and plug the wiring connection hole with the seal material to protect the product from any condensate water or insects.
- Tightly secure the wires with the cord clamp near the electrical box.
- Lead the wires through the knockout hole in the side cover when using conduit.
- Secure the cable of the remote control switch using the cord clamp inside the electrical box.

◆ General check

- 1 Make sure that the field-selected electrical components (main power switches, circuit breakers, wires, conduit connectors and wire terminals) have been properly selected. Make sure that the components comply with National Electrical Code (NEC).
- 2 Check to ensure that the power supply voltage is within +10% of the rated voltage.
- 3 Check the capacity of the electrical wires. If the power source capacity is too low, the system cannot be started due to the voltage drop.
- 4 Check to ensure that the ground wire is connected.

12.2 ELECTRICAL WIRING CONNECTION FOR INDOOR UNIT

- 1 The electrical wiring connection for the indoor unit is shown below.

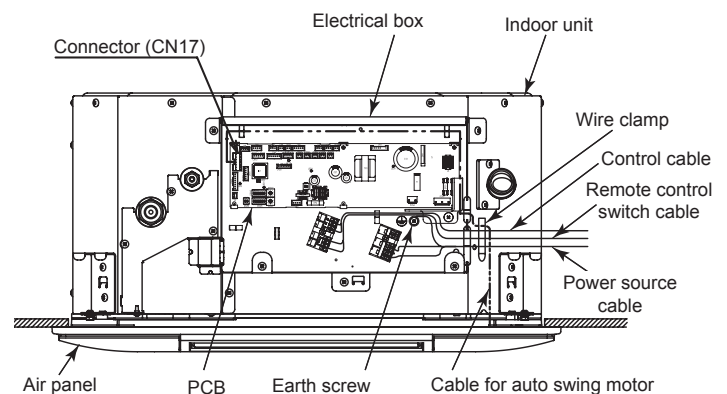
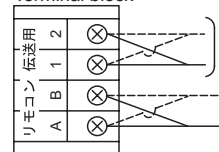


i NOTE

Fix the wires with the cord clamps. Be careful that the wires does not contact the edges of the cover for the electrical components.

- 2 When installing the optional air panel, connect the connector for the auto swing motor and the connector for the indoor unit. Refer to the section "[13 Installation of optional air panel: P-AP56NAM](#)" for details.

Terminal block



i NOTE

Fix the wires by wire clamp. Be careful that the wires does not contact the edges of the cover for the electrical components the edges of the suspension bracket and drain pipe.

12.3 POSITION OF ELECTRICAL WIRING CONNECTION

⚠ CAUTION

- Ensure that the wiring terminals are tightened securely with the specified torques. Loose terminals may cause heat generation at the terminal connection part, a fire or an electric shock.
- Fix the cables securely. External forces from the cables applied on the terminals could lead to heat generation and a fire.
- Make sure that the wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, heat generation or a fire will occur.

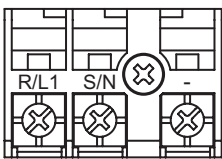
Refer to "13.5 Electrical Wiring" chapter for details of the intermediate connection between the indoor unit and the air panel.

The connections at the terminal board for the indoor unit are shown in the figure below. Check the outdoor unit to be combined before wiring work. The tightening torque for terminals is shown in the table below.

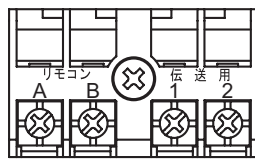
Tightening Torque for terminals:

Screw Size		Tightening Torque
TB1	M4	1.0 - 1.3 (N-m)
TB2	M3.5	1.2 (N-m)

Terminal board for power source cable TB1 (black)

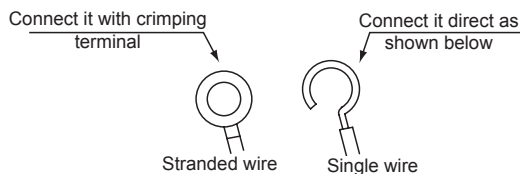


Terminal board for control cable TB2 (white)



i NOTE

When using the stranded wire for field-wiring connection, M4 crimping terminal is required. When using the single wire, make it into the shape shown in the figure below before connecting it in order to tighten the washer uniformly.



Connect the cable for the optional remote control switch or the optional extension cable to the terminals inside the electrical box through the connecting hole in the cabinet.

Connect the power supply and the earth wires to the terminals in the electrical box.

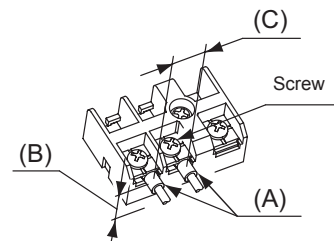
Connect the wires between the indoor unit and the outdoor unit to the terminals in the electrical box.

Tie the wires together with the cord clamp inside the electrical box.

Perform wiring work for the indoor unit according to the electrical wiring diagram and Installation and Operation Manual of the outdoor unit.

i NOTE

- Connect the cables correctly according to the marks and numbers on terminal board.
- Install the transition wiring between indoor units connected to the same outdoor unit.
- Do not connect the main power source cables to the control line (Terminals A, B, 1 and 2 of TB2). If it is connected, the printed circuit board (PCB) will be broken.
- Comply with the following points when connecting wires to the terminal board.
 - (A) Attach an insulation tape or a sleeve to each terminal.
 - (B) Make sure that the terminals are not too close to the electrical box, to prevent a short circuit.
 - (C) Make sure that the terminals are not too close to each other. Attach an insulation tape or a sleeve to each terminal.



12.4 ELECTRICAL WIRING CAPACITY

12.4.1 Field minimum wire sizes for power source

- Use an ELB (Earth Leakage Breaker). If not used, it will cause an electric shock or a fire.
- Do not operate the system until all the check points have been cleared:
 - Check to ensure that the electrical resistance is more than 1 megohm, by measuring the resistance between ground and the terminal of the electrical parts. If it is less than 1 megohm, do not operate the system until the electrical leakage is found and repaired.
 - Check to ensure that the stop valves of the outdoor unit are fully opened, and then start the system.
 - Check to ensure that the switch on the main power source has been ON for more than 12 hours, to warm the compressor oil by the crankcase heater.
- Do not touch any of the parts by hand at the discharge gas side, since the compressor chamber and the pipes at the discharge side are heated higher than 90°C.

Model	Power source	Maximum current	Power source cable size IEC 60335-1	Transmitting cable size IEC 60335-1
RCIM-0.4FSN4E RCIM-0.6FSN4E RCIM-0.8FSN4E RCIM-1.0FSN4E RCIM-1.5FSN4E RCIM-2.0FSN4E RCIM-2.5FSN4E	1~ 230V 50Hz	5A	0.75mm ²	0.75mm ²

NOTE

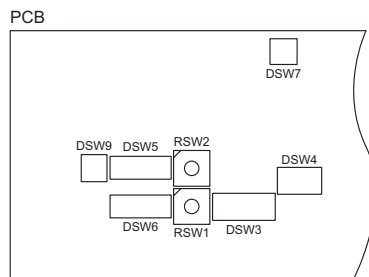
- Follow the local codes and regulations when selecting field wires.
- The wire sizes in the table are selected at the maximum current of the unit according to the European Standard, IEC 60335-1. Use the wires which are not lighter than the ordinary tough rubber sheathed flexible cord (code designation H05RN-F) or ordinary polychloroprene sheathed flexible cord (code designation H05RN-F).
- Use a shielded cable for the transmitting circuit and connect it to ground.
- In the case that power cables are connected in series, add maximum current to each unit and select wires below.

Selection according to IEC 60335-1	
Current i (A)	Wire size (mm ²)
$i \leq 6$	0.75
$6 < i \leq 10$	1
$10 < i \leq 16$	1.5
$16 < i \leq 25$	2.5
$25 < i \leq 32$	4
$32 < i \leq 40$	6
$40 < i \leq 63$	10
$63 < i$	*3

*3: In the case that current exceeds 63A do not connect cables in series.

12.5 SETTINGS OF DIP SWITCHES

◆ Quantity and position of dip switches



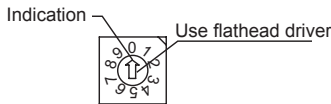
CAUTION

Before setting dips switches, firstly turn off power source and set the position of the dips switches. If the switches are set without turning off the power source, the contents of the setting are invalid.

◆ **DSW6 and RSW1: Unit number setting**

The indoor unit number of all indoor units are not required. The indoor unit number are set by the auto-address function. If the indoor unit number setting is required, set the unit number of all indoor units respectively and serially by following setting position. It is recommended to assign a number to each indoor unit from "1". Though maximum 64 indoor units per refrigerant cycle can be connected to H-LINK II System, available numbers range from 0 to 63. Therefore, the applicable number for the 64th indoor unit shall be "0".

For the centralized control, this setting is required.



DSW6 (tens digit)	RSW1 (units digit)
Before shipment, DSW6 and RSW1 are set at "0". In case of using H-LINK II: Max. 64 cycles (Number 0~63) In case of using H-LINK I: Max. 16 cycles (Number 0~15)	

Example setting number 16	RSW1

◆ **DSW3: Capacity code setting**

No setting is required, due to setting before shipment. This switch is utilized for setting the capacity code which corresponds to the horse power of the indoor unit.

HP	0.4	0.6	
Setting position			
HP	0.8	1.0	
Setting position			
HP	1.5	2.0	2.5
Setting position			

◆ **DSW4: Unit model code setting**

No setting is required. This switch is utilized for setting the model code which corresponds to the indoor unit type.

Indoor unit model	DSW4 setting
RCIM	

◆ **DSW5 and RSW2: Refrigerant cycle number setting**

Setting is required. Setting position before shipment is all OFF.

DSW5 (tens digit)	RSW2 (units digit)
Before shipment, DSW5 and RSW2 are set at "0". In case of using H-LINK II: Max. 64 cycles (Number 0~63) In case of using H-LINK I: Max. 16 cycles (Number 0~15)	

Example setting number 5	RSW1
All pins are OFF	Fix to 5

◆ **DSW7: Fuse Recover**

No setting is required, due to setting before shipment. Setting position before shipment is all OFF.

In case of applying high voltage to the terminal 1 and 2 of TB2, the fuse (0.5A) on the PCB is cut. In such a case, firstly reconnect the wirings correctly to TB2 and then turn on number 1 pin.	
---	--

◆ **DSW9: Optional function setting**

No setting is required. Setting positions before shipment are all OFF	
--	--

NOTE

- The mark "■" indicates position of dips switches. Figures show setting before shipment or after selection.
- Turn OFF all the power supply of the indoor unit and the outdoor unit before dip switch setting. If not, the setting is invalid.

◆ **Recording unit number and refrigerant cycle number**

After unit number setting (DSW6 & RSW1) and refrigerant cycle number setting (RSW2 & DSW5), make sure to record each setting on the label attached to the electrical box cover. Recording these information is useful for maintenance.

13 INSTALLATION OF OPTIONAL AIR PANEL: P-AP56NAM

13.1 APPLICABLE MODEL

This air panel is applicable to the following indoor unit model:


Air panel	Indoor unit model
P-AP56NAM	RCIM-0.4FSN4E to 2.5FSN4E

13.2 TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1 Transport the air panel without unpacking as close to the installation location.
 - 2 Mount the air panel as soon as possible after unpacking.
 - 3 When the air panel is placed on the floor after unpacking, place it with the rear side downward (the surface to fit the indoor unit body) on an insulation material, etc. However, do not leave the air panel on the floor for long time. It may cause air leakage due to scratch the seal packing.
 - 4 Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged.
- In addition, if the air panel is placed with the surface downward, the louver mechanism may be damaged due to touch the louver to the floor, etc.

13.3 BEFORE INSTALLATION

- 1 Check to ensure that the following accessories are packed with the air panel.

Name	Quantity	Purpose
Long Screw (M5 Cross Screw) 	4	For fixing air panel

If any of these accessories are not packed in the packing, please contact your contractor.

13.4 INSTALLATION

CAUTION

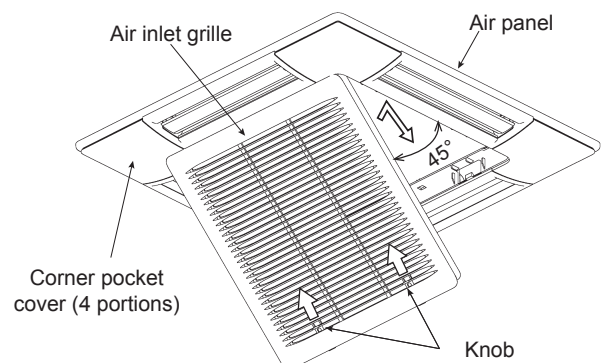
Pay attention to perform the installation work at high-place using a stepladder, etc.

NOTE

- Do not move the louver by hand.
 - If moved, the louver mechanism will be damaged.
 - In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.
- 1 The suspension height of the indoor unit should be referred to "Installation & Maintenance Manual" of the indoor unit.
 - 2 Do not touch the louver during the installation work.
 - 3 Remove the air inlet grille from the air panel.

While pushing both ends of knobs at the air inlet grille toward the arrow direction, open the air inlet grille until the angle of approximately 45° from the air panel surface. After lifting the air inlet grille keeping it inclined, draw the air inlet grille forward.

(Remove the filament tape (4 portions) fixing the air filter.)

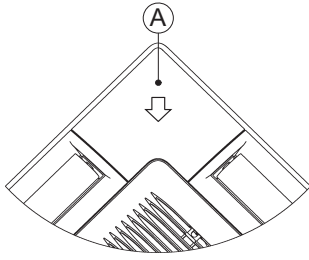


NOTE

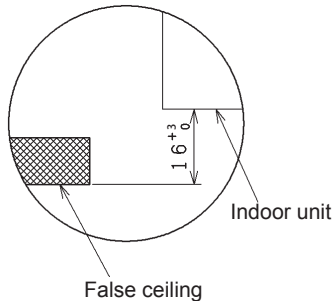
Although the air inlet grille can be opened until the angle of 90° from the air panel surface, it can not be removed from the air panel.

4 Remove the corner pocket covers.

The corner pocket covers can be removed pulling (A) part toward the arrow direction in the figure below.



5 Check to ensure that the distance between the indoor unit undersurface and the false ceiling undersurface is 16^{+3}_0 mm as shown in the figure below.



6 Fix the screw "A" to the mounting seat of the unit leaving the screw thread approx. 33mm.

i NOTE

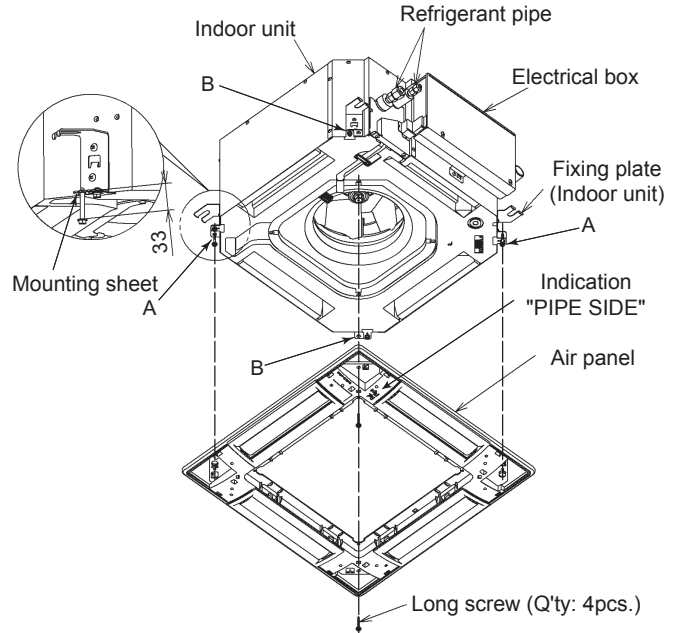
Adjust the mark "PIPE SIDE" of the air panel and the piping connection side of the unit when mounting the air panel. If not, it may cause air leakage.

7 Temporarily fix the air panel as following procedure. Hang the air panel through the panel hole to the fixing screw of "A" (2 portions).

Fix the panel to the fixing screw "A" by rotating it.

8 Fix the air panel by the four fixing screws "A" and "B" (each 2 portions) securely as shown in the figure.

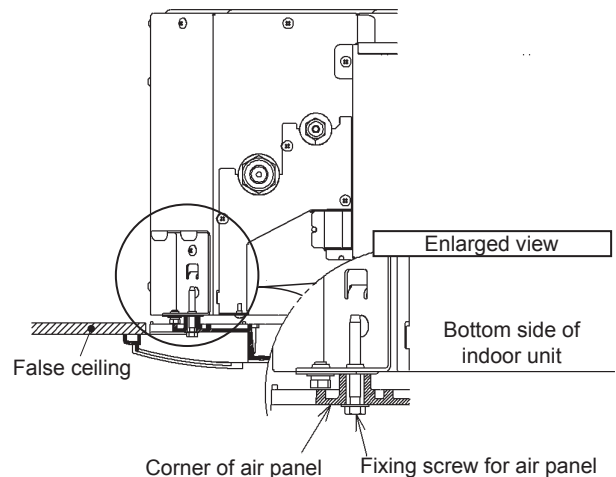
Do not use the impact driver or big torque tools using panel mounting work.



9 Tighten the long screws until touching the stopper to the fixing plate.

When tightening the long screws to prevent air leakage and to be no gap between the false ceiling surface and the indoor unit, the inner circumference of the air panel (the position to attach the air inlet grille) may be slightly deformed.

However, it is not abnormality.

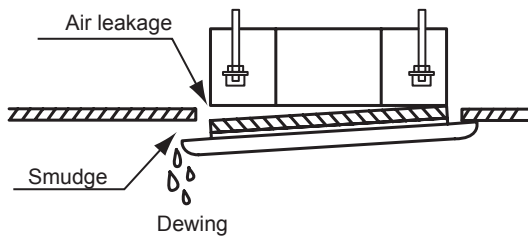


i NOTE

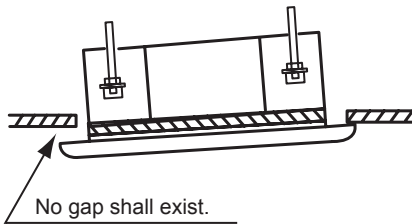
The standard installation dimension between the indoor unit under surface and the false ceiling surface is 16^{+3}_0 mm. If the position and the levelness of the indoor unit are not correct, the air panel can not be installed correctly.

i NOTE

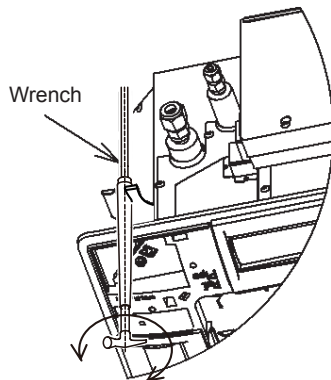
- Firmly tighten the long screws. If the long screws are tightened insufficiently, it may cause the following failures.



- When there is still the gap even after tightening firmly the long screws sufficiently, readjust the height of the indoor unit.



- The indoor unit height is adjustable from the corner hole if the levelness of the indoor unit, the drain piping, etc. are not affected by the adjustment.



i NOTE

The significant height adjustment will cause water leakage from the drain pan.

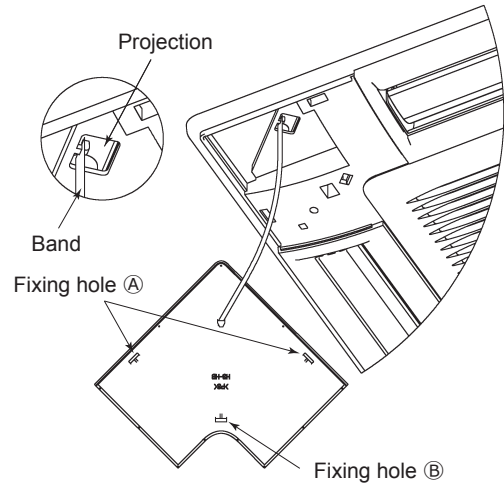
! CAUTION

- If using a forming agent after installing the air panel, avoid touching the forming agent to the air panel.
- If the forming agent is touched to the air panel, it may cause the breakage and the falling down the air panel. In this case, completely wipe off the touched forming agent.

10 Attachment of corner pocket cover

Attach the corner pocket covers (4 portions) after the air panel is mounted completely.

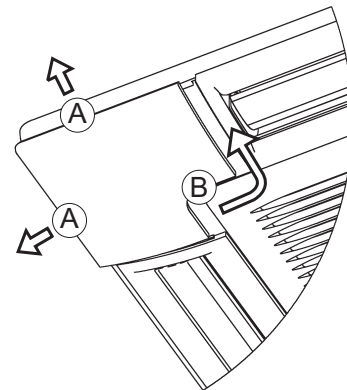
- Catch the band at the rear side of the corner pocket cover onto the projection at the air panel as shown in the figure below.



i NOTE

Catch securely the strap onto the projection. If not, the corner pocket cover may fall down when removing it so that may cause injury.

- Insert the fixing hooks (2 portions) at A to the air panel and insert the fixing hook (1 portion) at B to the air panel.



i NOTE

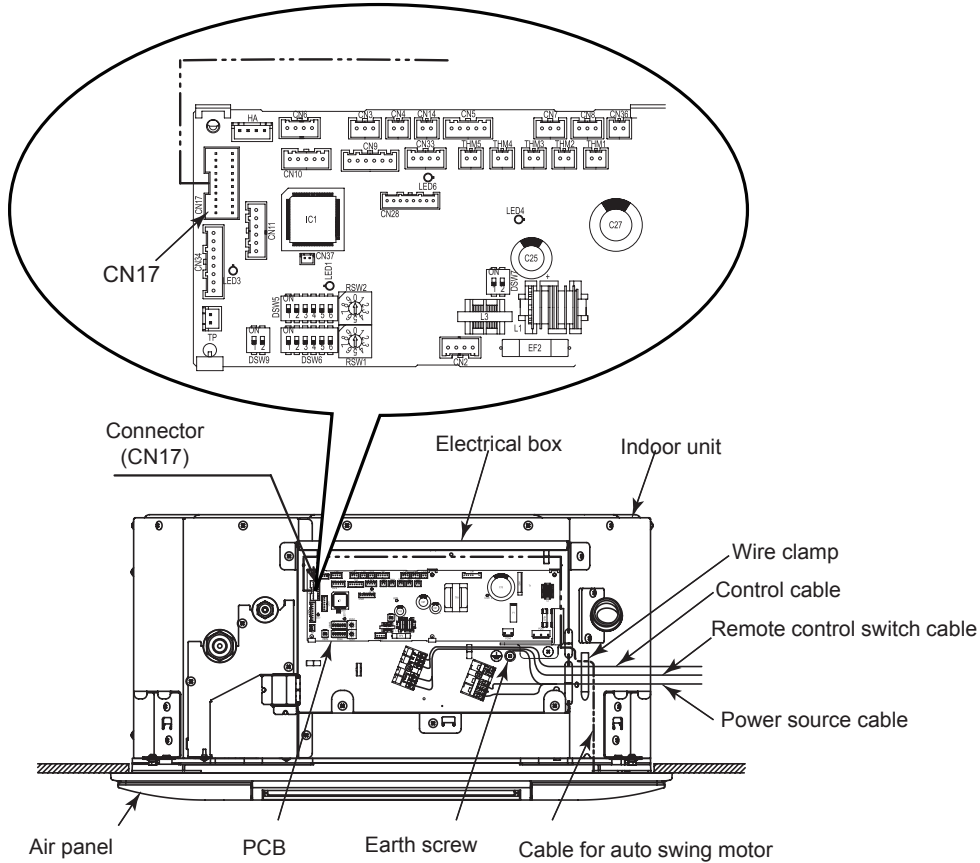
Catch securely the fixing hooks of the corner pocket cover to the air panel.

13.5 ELECTRICAL WIRING

⚠ CAUTION

- Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.
- Make sure that the wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, heat generation or a fire will occur.

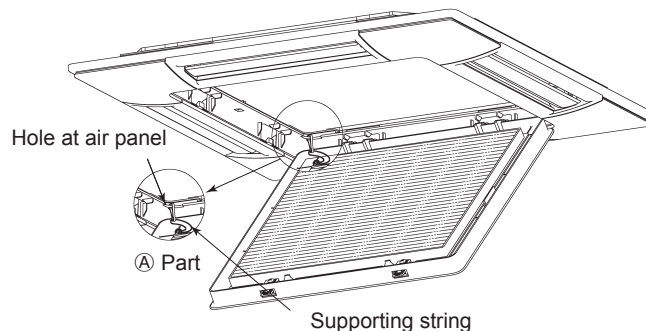
1 The following connectors are used in the air panel. Remove the tape fixing the wiring connectors on the air panel and pull out them as shown in the figure below. Connect them with the wiring connectors to CN17 in the electrical box as the following figure.



i NOTE

Before the electrical wiring work, turn OFF the power source. If the connectors are connected without turning OFF the power source, the auto swing louver can not activate.

2 After completing the wiring connection of the air panel, attach the air inlet grille. Perform the attaching work in the reverse procedure of removing. Refer to item 3 of the section "13.4 Installation". Hook the swivel of the supporting string at (A) to the hole at the air panel. The air inlet grille can be attached from any 4 directions by rotating it. When multiple indoor units are installed or requested from a user, the air intake grille direction can be selected freely.

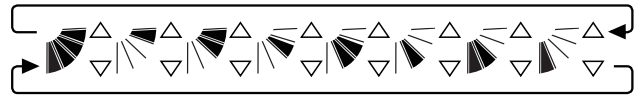


13.6 TEST RUN

- After completing the installation of the air panel, the test run should be performed according to "Installation & Maintenance Manual" of the indoor unit.
- Perform the checking work for the louver during the test run (For PC-ARFP(1)E). Do not move the louver by hand. If moved, the auto-swing mechanism will be damaged.
 - Press "⏻" (run / stop), and the operation is started. Select the air flow direction by "<" or ">".

- The louver angle is changed by pressing "△" or "▽".

LCD Indication



The auto swing operation will be started to select "↕" (auto swing). At this time, LCD indication displays the swing repeatedly.

13.7 ADJUSTING LOUVERS

Procedures for Adjusting Louvers and Air Flow Direction

Step 1

Switch ON the main power source.

Step 2

Start the fan operation by pressing "⏻" (run/stop) on the remote control switch.

Step 3

Press "△" or "▽" and select "↕" (auto swing).

The auto swing operation is started, and is stopped by pressing this switch again.

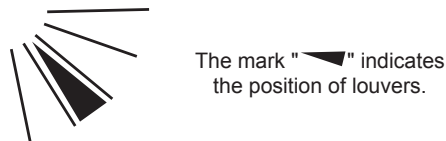
Step 4

LCD indication shows the position of the swing louvers.

< Auto swing operation >



< Fixed louver angle >

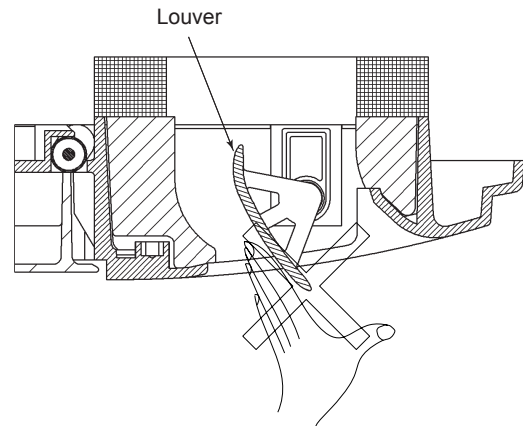


i NOTE

- The adequate air flow direction may differ depending on the conditions (air conditioner's installation position, room structure or furniture layout, etc.) If the cooling or the heating is not well, adjust the air flow direction.
- The position of the louvers may not coincide with the louver position indicator on LCD during the auto swing operation. When fixing the louver angle, set it according to the louver position on LCD.
- Even if "△" or "▽" is pressed to stop the auto swing, the louver may not be stopped soon.
- If the cooling operation is performed under the condition with over 80% humidity, dew condensation may occur at the air panel or the louver.

! CAUTION

Do not move the louver by hand. If moved, the louver mechanism will be damaged. In addition, do not apply an excessive force to the air outlet part to prevent the breakage.



14 SAFETY AND CONTROL DEVICE SETTING

Model			RCIM-0.4FSN4E, RCIM-0.6FSN4E, RCIM-0.8FSN4E, RCIM-1.0FSN4E, RCIM-1.5FSN4E, RCIM-2.0FSN4E, RCIM-2.5FSN4E
For Evaporator Fan Motor			Automatic Reset, Non-Adjustable (Chip Ceramic PTC)
Internal Thermostat	Cut-Out	°C	100+4
	Cut-In		
For Control Circuit Fuse Capacity		A	5
Freeze Protection Thermostat	Cut-Out	°C	0
	Cut-In	°C	14
Thermostat Differential		°C	2

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1.1 ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена, скопирована, занесена в файл или передана в какой бы то ни было форме без предварительного разрешения Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.

В связи с непрерывным совершенствованием продукции, компания Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. сохраняет за собой право в любой момент изменять свои изделия, без предварительного уведомления и без обязательств модифицировать ранее проданные продукты. Поэтому на протяжении срока службы изделия в данный документ могут вноситься поправки.

HITACHI постоянно принимает все необходимые меры для предоставления точной и актуальной информации. Тем не менее, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

В результате, некоторые изображения или данные, приведенные в настоящем документе, могут не соответствовать указанным моделям. Компания не принимает никаких претензий, основанных на данных, иллюстрациях и описаниях, содержащихся в данном руководстве.

Запрещается вносить какие-либо изменения в оборудование без предварительного письменного разрешения производителя.

1.2 КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.2.1 Предварительная проверка

ПРИМЕЧАНИЕ

Проверьте в этом руководстве по эксплуатации, в зависимости от названия модели, тип системы кондиционирования воздуха, сокращенный код и ссылку. Данное Руководство по установке и эксплуатации относится только к блокам RCIM-(0.4-2.5)FSN4E.

Убедитесь, что в руководствах по установке и эксплуатации, прилагаемых к наружным и внутренним блокам, содержится вся информация, необходимая для правильной установки системы. Если это не так, обратитесь к своему дистрибьютору.

1.2.2 Классификация моделей внутренних блоков

Тип блока (внутренний блок): RCIM

Дефис - разделитель позиций (обязательный элемент)

Производительность (л.с.): (0,4-2,5)

FS: SYSTEM FREE

N: Хладагент R410A

4: Серии

E: Изготовлено в Европе

XXX	-	XX	FS	N	4	E
-----	---	----	----	---	---	---

2 БЕЗОПАСНОСТЬ

2.1 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Во время нормальной работы системы кондиционирования воздуха или установки устройства возникают ситуации, которым следует уделять особое внимание во избежание получения травм и нанесения материального ущерба.

В данном руководстве приводится описание подобных ситуаций и связанных с ними соответствующих мер безопасности.

Для обозначения этих ситуаций используются специальные символы.

Обратите особое внимание на эти символы и сопровождающий их текст, т.к. от этого зависит ваша собственная безопасность и безопасность других людей.

ОПАСНО

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию, от которой напрямую зависит ваша безопасность и здоровье.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к тяжелым травмам или гибели людей, которые находятся вблизи устройства.

В тексте, сопровождающем символ "Опасно", приведены сведения о безопасной процедуре монтажа агрегата.

ВНИМАНИЕ

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию, от которой напрямую зависит ваша безопасность и здоровье.
- Несоблюдение этих инструкций может стать причиной легких травм людей, которые находятся вблизи блока.
- Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению блока.

В тексте, сопровождающем символ «Внимание», приведены сведения о безопасной процедуре монтажа блока.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными или которые требуют последующего объяснения.
- Этим символом также могут обозначаться инструкции по проверке компонентов или систем блока.

2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- *НІТАСНІ не может предвидеть все возможные обстоятельства, которые могут привести к потенциальной опасности.*
- *Не проливайте воду на внутренние или на наружные блоки. Эти продукты содержат электрические детали. Про контакте электрических деталей с водой возникает опасный разряд электрического тока.*
- *Не манипулируйте и не регулируйте защитные устройства внутренних и наружных блоков. Это может привести к серьезной аварии.*
- *Не открывайте служебную крышку или панель доступа к внутренним и наружным блокам без отключения основного источника питания.*
- *В случае пожара выключите электросеть, немедленно погасите огонь и обратитесь к поставщику услуг.*
- *Убедитесь, что кабель заземления правильно подключен.*
- *Подключите блок к автоматическому выключателю указанной емкости.*
- *Не используйте спреи, такие как инсектициды, лаки или эмали или любой другой горючий газ на расстоянии метра от системы.*
- *Если автоматический выключатель или предохранитель питания блока часто включаются, остановите систему и обратитесь к поставщику услуг.*
- *Не выполняйте техническое обслуживание или осмотр самостоятельно. Эта работа должна проводиться квалифицированным персоналом с соответствующими инструментами и ресурсами для работы.*
- *Не помещайте посторонние предметы (ветви, палки и т. д.) в воздухозаборник или на выходе блока. Эти блоки оснащены высокоскоростными вентиляторами, и контакт их с любым объектом является опасным.*
- *Это устройство должно использоваться только взрослыми людьми, которые получили соответствующую техническую информацию или инструкции по правильному и безопасному обращению.*
- *Следите, чтобы дети не играли с устройством.*

ВНИМАНИЕ

- *Утечки хладагента могут препятствовать дыханию, поскольку газ вытесняет воздух в помещении.*
- *Установите внутренний блок, наружный блок, пульт дистанционного управления и кабель на расстоянии не менее 3 метров от источников сильного излучения электромагнитных волн, например, таких как медицинское оборудование.*

ПРИМЕЧАНИЕ

- *Воздух в комнате должен обновляться, а помещение вентилироваться каждые 3 или 4 часа.*
- *Системный слесарь и специалист должны обеспечить защиту от утечек в соответствии с местными правилами.*

3 ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Этот кондиционер предназначен для стандартного кондиционирования воздуха в помещениях для людей. Для использования с другой целью обращайтесь к вашему дилеру или сервисному подрядчику HITACHI.

Система кондиционирования должна устанавливаться только квалифицированным персоналом с необходимыми ресурсами, инструментами и оборудованием, который знаком с процедурами безопасности, необходимыми для успешного проведения установки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ПО УСТАНОВКЕ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА.

Несоблюдение инструкций по установке, применению и эксплуатации, описанных в этом руководстве, может привести к сбоям в работе, включая потенциально серьезные неисправности или даже повреждение системы кондиционирования.

Предполагается, что система кондиционирования воздуха будет установлена и обслуживаться ответственным персоналом, подготовленным для этой цели. Если это не так, то клиент должен установить сигналы безопасности, предосторожности и информацию о работе на родном языке персонала.

Не устанавливайте блоки в следующих местах, так как это может привести к пожару, деформациям, ржавлению или неисправностям:

- Места, где присутствует масло (включая масло для машин).
- Места с высокой концентрацией сернистого газа, такие как курорты с минеральными источниками.
- Места, где могут образоваться или циркулировать легковоспламеняющиеся газы.
- Места с хлоридом натрия, кислой или щелочной атмосферой.

Не устанавливайте блоки в местах наличия силиконового газа. Любой силиконовый газ, осаждающийся на поверхности теплообменника, будет отталкивать воду. В результате конденсатная вода выталкивается из сборного лотка и в электрическую коробку. В конечном итоге могут возникнуть утечки воды или электрические неисправности.

Не устанавливайте блоки в месте, где ток вытесненного воздуха непосредственно воздействует на животных или растения, поскольку они могут быть подвержены неблагоприятному воздействию.

4 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ

- После длительного выключения осуществите подачу электроэнергии в систему примерно за 12 часов до запуска. Не запускайте систему сразу после подачи питания, это может вызвать отказ компрессора, так как компрессор не нагревается.
- Убедитесь, что наружный блок не покрыт снегом или льдом. Если крышка не открывается, полейте ее горячей водой (приблизительно 50°C). Если температура воды будет выше 50°C, это может привести к повреждению пластиковых деталей.
- Когда система запускается после выключения дольше, чем на приблизительно 3 месяца, рекомендуется, чтобы система была проверена вашим подрядчиком по обслуживанию.
- Выключите главный выключатель, если система будет нерабочей в течение длительного периода времени. Если главный выключатель не выключен, потребляется электроэнергия, так как масляный нагреватель остается включенным даже во время остановки компрессора.

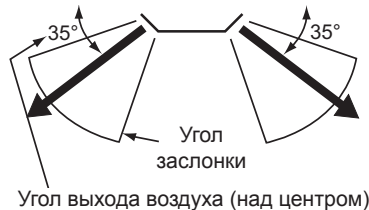
4.1 ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- Не оставляйте окно или дверь открытой. Эффективность работы будет снижена. Это может привести к конденсации влаги во внутреннем блоке. (Обеспечьте достаточную вентиляцию комнаты).
- Повесьте на окно штору или занавеску. Эффективность охлаждения увеличится благодаря защите от прямого солнечного света.
- В режиме охлаждения ограничьте, насколько это возможно, использование нагревательных приборов. Эффективность охлаждения будет снижена. Это может привести к образованию конденсата.
- Используйте циркулятор, если теплый воздух остается у потолка. Это повысит комфортность. Для получения подробной информации свяжитесь с вашим дистрибьютором или дилером.
- Измените направление потока воздуха вниз, если поверхность потолка загрязнена. Рекомендуется изменить направление воздушного потока, отклонив его прикл. на 30° вниз.
- Отключайте основной источник питания, когда внутренний блок не используется в течение длительного периода времени. В противном случае, вы будете продолжать оплачивать расходы на электроэнергию, несмотря на неработающий внутренний блок.

4.2 ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОХЛАЖДЕНИЯ И НАГРЕВА

ОХЛАЖДЕНИЕ

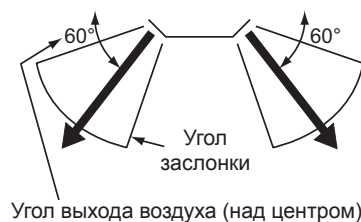
- 1 Направление потока воздуха: соответствующий угол выхода воздуха составляет около 35°. Если охлаждение является недостаточным, измените направление воздушного потока. Обратите внимание на образование конденсата, который может образоваться в результате продолжительной работы в режиме охлаждения с низким углом заслонки.



- 2 Поток воздуха: Обычно следует использовать «AUTO».
- 3 Температура: рекомендуемая температура составляет от 27 до 29°C. Если охлаждение является недостаточным, установите более низкую температуру.

НАГРЕВ

- 1 Направление потока воздуха: соответствующий угол выхода воздуха составляет около 60°. Если нагрев является недостаточным, измените направление потока воздуха.



- 2 Поток воздуха: Обычно следует использовать «AUTO».
- 3 Температура: рекомендуемая температура составляет от 18 до 20°C. Если нагрев является недостаточным, установите более высокую температуру.

i ПРИМЕЧАНИЕ

О системе Multi-Split

Когда изменяется количество внутренних блоков или режим работы, температура воздуха на выходе может измениться, что приведет к изменению температуры в помещении. В этом случае выполните следующие действия.

- Во время охлаждения: немного понизьте настройку температуры.
- Во время нагрева: немного повысьте настройку температуры.
- См. руководство по установке и работе PC-ARFP(1)E.

5 РАБОТА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Для получения дополнительной информации см. руководство по установке и эксплуатации пульта дистанционного управления.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНО

- Отключите подачу питания перед проведением работ по техобслуживанию. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.
- Работы по техническому обслуживанию следует проводить, расположившись на устойчивой опоре. В противном случае, это может привести к падениям и травмам.

ВНИМАНИЕ

Придерживайте руками воздушный фильтр и воздухозаборную решетку при их открывании, закрывании, прикреплении или удалении. В противном случае это может привести к их падению и возможным травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ

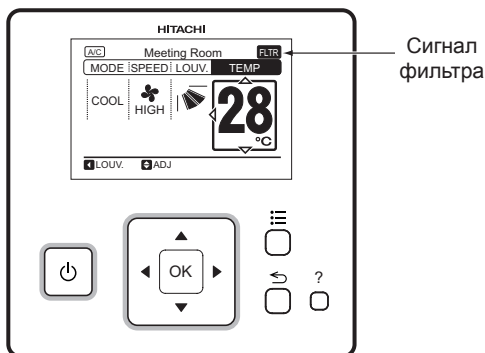
Не проводите запуск системы без воздушного фильтра, чтобы предотвратить засорение теплообменника внутреннего блока.

6.1 ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1.1 Очистка воздушного фильтра

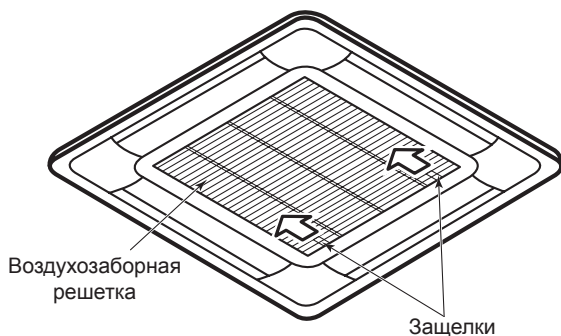
Очистка воздушного фильтра проводится после включения сигнала фильтра.

(на примере PC-ARFP(1)E)



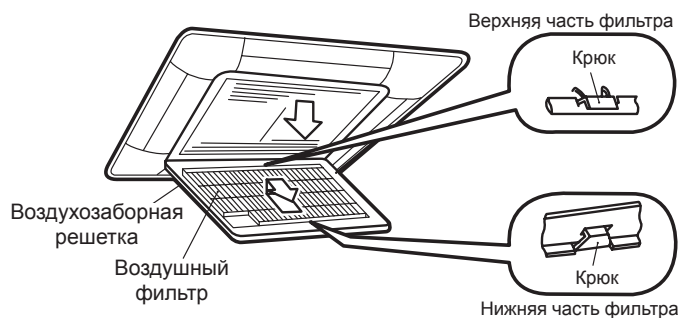
1 Откройте воздухозаборную решетку.

Для этого передвиньте края защелок, расположенных с обеих сторон воздухозаборной решетки, в направлении, указанном стрелкой.



2 Извлеките воздушный фильтр.

Для этого, придерживая нижнюю сторону воздухозаборной решетки, отпустите фиксатор фильтра. Перемещая воздушный фильтр в направлении стрелки отпустите 4 захвата с обеих сторон, чтобы снять его с решетки.



3 Очистите воздушный фильтр.

- Продуйте воздушный фильтр пылесосом или промойте водой и нейтральным моющим средством.
- Высушите воздушный фильтр в тени.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте воду, температура которой превышает 50°C. Горячая вода может деформировать воздушный фильтр.
- Не сушите воздушный фильтр над огнем, обогревателем или с помощью фена. Высокие температуры приведут к его деформации.

4 Установите воздушный фильтр.

Когда воздушный фильтр высохнет, установите его в воздухозаборную решетку.


5 Закройте воздухозаборную решетку.


ПРИМЕЧАНИЕ

- Проверьте правильность установки воздушного фильтра. Работа блока без фильтра может привести к неполадкам.
- Убедитесь, что воздухозаборная решетка надежно закреплена с помощью защелок. Если она не заблокирована должным образом, то может внезапно открыться и упасть.

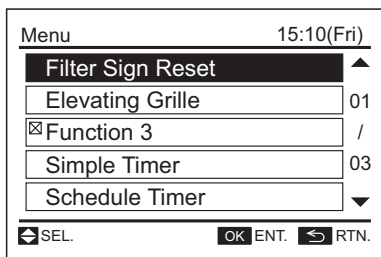
6 Сброс сигнала фильтра (на примере PC-ARFP(1)E).

ПРИМЕЧАНИЕ

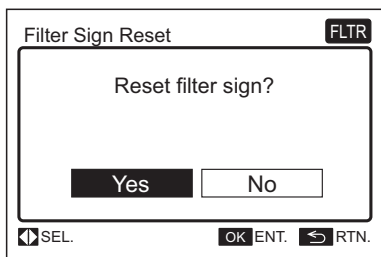
Если общее рабочее время меньше, чем установлено сигналом фильтра, загорится индикатор , и на экране появится сообщение «Setting Disabled» (Настройки отключены).

- Нажмите  (меню). Выберите «Filter sign reset» (Сброс сигнала фильтра) в меню и нажмите «ОК».

Появится экран подтверждения.



- Выберите «Yes» (Да), нажимая «<» или «>», и нажмите «OK». Индикатор «FLTR» погаснет, и экран вернется в нормальный режим.



6.1.2 Снятие, установка и очистка воздухозаборной решетки

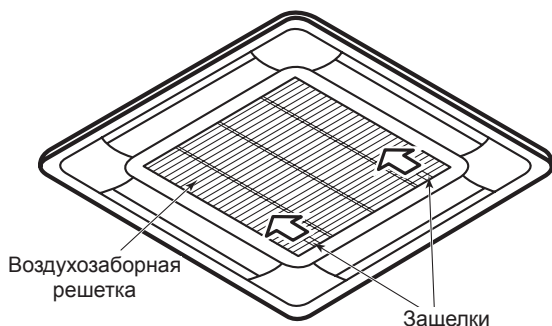
i ПРИМЕЧАНИЕ

- Протрите воздухозаборную решетку мягкой тканью, смоченной в теплой воде и выжатой.
- Используйте мягкую ткань для очистки воздухозаборной решетки и воздушной панели. При использовании для очистки бензина, растворителей или моющих средств (с сурфактантами), полимерные детали могут обесцветиться или деформироваться. Кроме этого, детали, расположенные вокруг выхода воздуха (заслонка, направляющая и т.д.), могут быть повреждены при оказании сильного давления.

Воздухозаборную решетку можно снять для очистки.

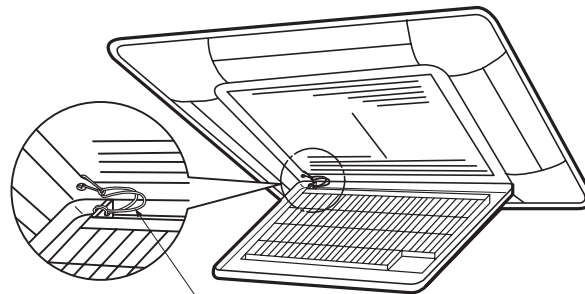
1 Откройте воздухозаборную решетку.

Для этого передвиньте края защелок, расположенных с обеих сторон воздухозаборной решетки, в направлении, указанном стрелкой.



2 Снимите воздухозаборную решетку.

- Снимите цепочку, поддерживающую панель.



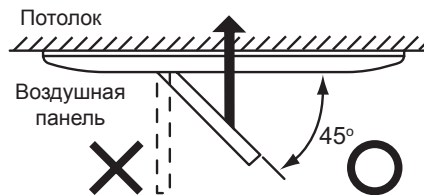
Поддерживающая цепочка

- Откройте воздухозаборную решетку под углом около 45° по отношению к поверхности воздушной панели.
- Наклоните воздухозаборную решетку и приподнимите, чтобы снять.

i ПРИМЕЧАНИЕ

Хотя воздухозаборную решетку можно открыть до 90°, ее нельзя снять с воздушной панели под углом. Для снятия наклоните ее под углом 45°.

Наклоните воздухозаборную решетку и приподнимите, чтобы снять



3 Очистите воздухозаборную решетку.

4 Установите воздухозаборную решетку.

Для установки решетки повторите процесс в обратном порядке.

6.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД И ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

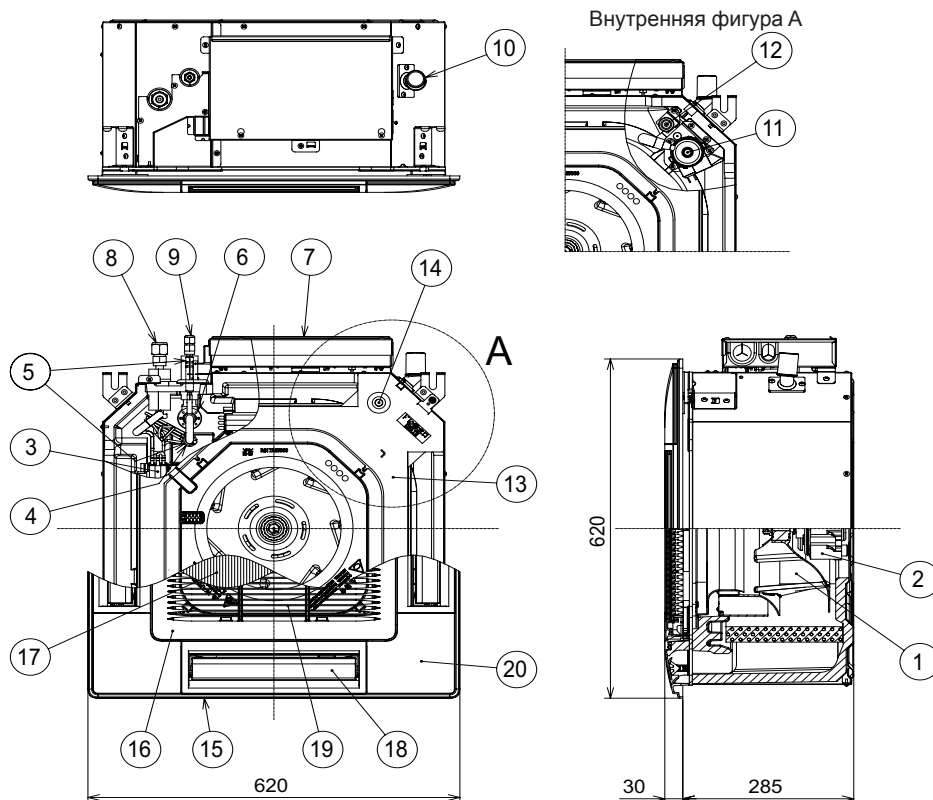
Перед использованием

- Убедитесь, что нет помех, которые перекрывают поток рядом с воздухозаборной решеткой наружного и внутреннего блока.
- Убедитесь, что воздушный фильтр не засорен пылью и грязью.

После использования

- Очистите воздушный фильтр, воздухозаборную решетку и воздушную панель.

7 НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ



№	Название детали
1	Вентилятор
2	Двигатель вентилятора (DC)
3	Теплообменник
4	Распределитель
5	Фильтр
6	Расширительный клапан, управляемый микрокомпьютером
7	Электрическая коробка управления
8	Подключение газовой трубы хладагента (с конусной гайкой Øa)
9	Подключение жидкостной трубы хладагента (с конусной гайкой Øb)
10	Подключение дренажной трубы (VP25)
11	Сливной механизм
12	Поплавковый выключатель
13	Дренажный поддон
14	Резиновая втулка
15	Воздушная панель: P-AP56NAM (опционально)
16	Воздухозаборная решетка
17	Воздушный фильтр
18	Выход воздуха
19	Вход воздуха
20	Покрытие для угловой крышки

Модель	(мм)	
	a	b
RCIM-0.4FSN4E	12,7	6,35
RCIM-0.6FSN4E	12,7	6,35
RCIM-0.8FSN4E	12,7	6,35
RCIM-1.0FSN4E	12,7	6,35
RCIM-1.5FSN4E	12,7	6,35
RCIM-2.0FSN4E	12,7	6,35
RCIM-2.5FSN4E	15,88	9,52

i ПРИМЕЧАНИЕ

Для рисунков и диаграмм холодильного цикла, см. Технический каталог.

8 ПЕРЕД МОНТАЖОМ

8.1 ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

- Не кладите никакие материалы на продукт.
- Не становитесь сверху на продукт.

8.1.1 Транспортировка внутреннего блока

- Перед распаковкой переместите продукт как можно ближе к месту установки.
- Не кладите никакие материалы на внутренний блок.
- Внутренний блок упакован вверх дном, и поэтому дренажный поддон из пенополиэтилена расположен сверху. НЕ располагайте внутренний блок с направленным вниз дренажным поддоном на протяжении всего процесса от распаковки до подвешивания устройства к потолку. Кроме этого, НЕ захватывайте внутренний блок со стороны дренажного поддона или мест выхода воздуха.
- Аккуратно обращайтесь с внутренним блоком, оснащенным дренажным поддоном из пенополиэтилена. Применение чрезмерного усилия может привести к поломке блока.

8.1.2 Обращение с внутренним блоком

ОПАСНО

Не кладите посторонние материалы на внутренний блок. Перед установкой и пробным пуском убедитесь, что в блок не попали посторонние предметы. В противном случае может произойти поломка или возгорание блока.

ВНИМАНИЕ

- Не удерживайте полимерные крышки, придерживая или поднимая внутренний блок.
- Во избежание повреждения полимерных крышек, покройте их тканью перед поднятием или перемещением внутреннего блока.

ПРИМЕЧАНИЕ

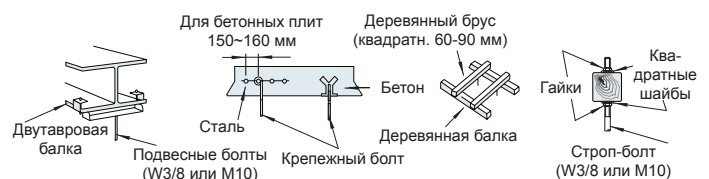
При подъеме или перемещении внутреннего блока используйте соответствующие стропы во избежание повреждений и будьте осторожны, чтобы не повредить изоляционный материал на поверхности блоков.

9 УСТАНОВКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

ОПАСНО

- Не устанавливайте внутренние блоки на открытом воздухе. Существует электрический риск и вероятность утечки тока.
- Принимайте во внимание распределение воздуха от каждого внутреннего блока по помещению, и выберите соответствующее место для получения равномерной температуры.
- Избегайте препятствий, которые могут препятствовать входу или выходу воздуха.
- При установке внутренних блоков в больницах или других объектах учитывайте воздействие на них электромагнитных волн, исходящих от медицинского оборудования и других устройств:
 - Не устанавливайте внутренние блоки в местах, где облучение электромагнитными волнами может прямо повлиять на работу электрической коробки, кабеля или пульта дистанционного управления.
 - Подготовьте стальную коробку и установите в нее пульт дистанционного управления. Поместите кабель дистанционного управления в установленный для него стальной канал. Затем подсоедините кабель заземления к коробке и каналу.
 - Установите шумовой фильтр, если источник питания издаст вредные шумы.
 - Не устанавливайте внутренние блоки, наружный блок, пульт дистанционного управления и кабель ближе чем в 3 метрах от радиаторов электромагнитных волн (например, от медицинского оборудования).
- Этот блок является эксклюзивным внутренним блоком с нагревателем неэлектрического типа. Запрещается устанавливать электрический нагреватель в месте размещения блока.
- Не кладите посторонние материалы на внутренний блок. Перед установкой и пробным пуском убедитесь, что в блок не попали посторонние предметы. В противном случае может произойти поломка или возгорание блока.

- Перед выполнением монтажных работ, работ по подключению трубопровода хладагента, дренажных насосов, труб и электропроводки, в обязательном порядке ознакомьтесь с руководствами по установке. Несоблюдение инструкций может привести к утечке воды, поражению электрическим током, пожарам и травмам.
- Установите подвесные болты размера M10 (W3/8), как показано ниже:



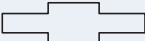
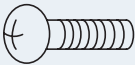




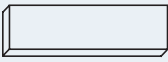

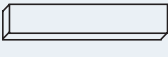
ВНИМАНИЕ

- Не устанавливайте внутренние блоки в огнеопасной среде, чтобы избежать пожаров или взрывов.
- Убедитесь, что потолок является достаточно надежным. В противном случае, внутренний блок может упасть.
- Не устанавливайте внутренние блоки в кухне или механическом цеху, где в аппараты может попасть водяной пар или масляный туман. Масло будет оседать в теплообменнике, что может снизить производительность внутреннего блока и вызвать деформацию, а в худшем случае — привести к повреждению пластиковых деталей.
- Во избежание коррозии теплообменников не устанавливайте внутренние блоки в кислотных или щелочных средах.
- При подъеме или перемещении внутреннего блока используйте соответствующие стропы во избежание повреждений и будьте осторожны, чтобы не повредить изоляционный материал на поверхности блоков.

9.1 ДЕТАЛИ ЗАВОДСКОЙ ПОСТАВКИ

Убедитесь, что к внутреннему блоку прилагаются следующие аксессуары.

Ленточные шланги, шайбы и пластиковые ленты размещаются в изоляции труб.

Аксессуары		Кол-во	Назначение
Трафарет (вырезать и вынуть из картонного листа)		1	Для определения места выреза отверстия в подвесном потолке и положения блока
Крестовые винты с утопленной головкой (M5)		4	Для трафарета
Шайба с изоляцией (M10)		4	Для установки блока
Шайба (M10)		4	
Дренажная труба		1	Для подсоединения сливного шланга
Хомут для шланга		1	
Изоляция (5Тх50х200)		1	Для покрытия места подключения проводки
Изоляция (5Тх100х500)		1	Для покрытия места подключения дренажа
Изоляция (5Тх25х500)		1	Для покрытия места подключения дренажа

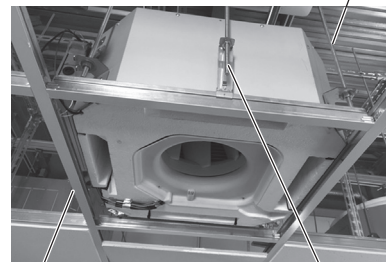
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если какие-либо из этих аксессуаров не были получены вместе с блоком, обратитесь к дилеру.
- Воздушная панель, пульт дистанционного управления и отводы труб являются дополнительными аксессуарами и поэтому не включены.

9.2 ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

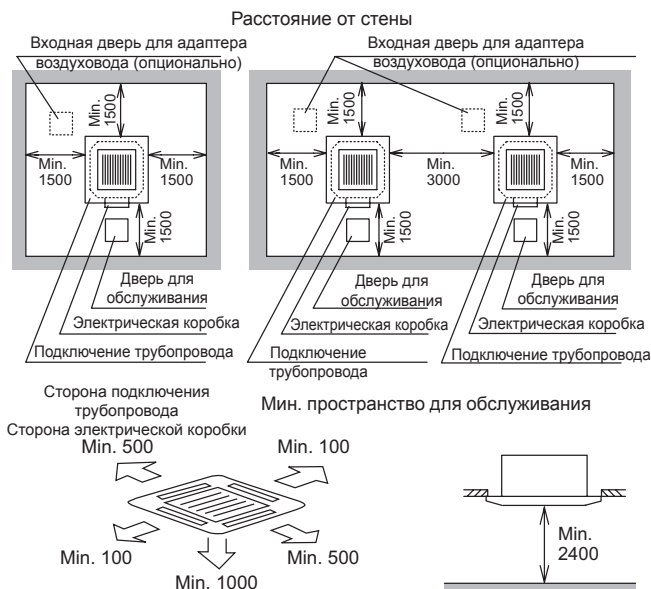
- При установке оставьте вокруг блока достаточное расстояние для эксплуатации и обслуживания, уделяя особое внимание направлению установки для создания рабочего пространства для трубопроводов, проводки и технического обслуживания, как показано ниже.
- Электрическая коробка расположена на боковой поверхности корпуса блока. При установке внутреннего блока установите служебную дверцу со стороны электрической коробки. Для удобства обслуживания электрической коробки не устанавливайте перед ней трубопроводы хладагента и дренажа.
- При установке адаптера воздуховода (опционально) расположите служебную дверцу для доступа к воздуховоду на стороне адаптера. Для получения дополнительной информации см. руководство по установке адаптера воздуховода.

Подвесной болт для внутреннего блока

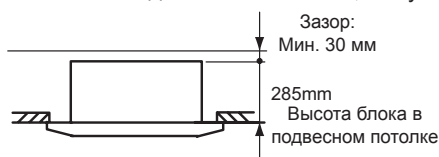


Решетчатый потолок Подвесной болт для решетчатых потолков

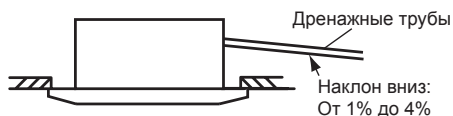
- Учитывая распределение воздуха от каждого внутреннего блока по помещению, выберите соответствующее место их установки для получения равномерной температуры.
- Установите блок там, где нет помех, которые перекрывают поток рядом с входом и выходом воздуха.
- Не устанавливайте внутренние блоки возле дверей или окон, где они могут оказаться под воздействием внешнего воздуха повышенной влажности. Это может вызвать образование конденсации.
- В случае, если температура и влажность внутри потолка превышают 30°C / RH (относительная влажность) 80%, нанесите дополнительные изоляционные материалы на внешнюю поверхность внутреннего блока, чтобы избежать конденсации влаги.
- При установке внутреннего блока на высокий потолок, при работе в режиме обогрева нагретый воздух может задерживаться возле потолка. В этих случаях рекомендуется параллельная установка циркулятора.
- Не устанавливайте внутренний блок там, где воздушный поток от воздуховыпускного отверстия дует непосредственно на устройства, которые определяют температуру, например, аварийная сигнализация или контролируемые устройства. Это может привести к неправильной работе этих устройств.
- Многокомпонентные комбинации. Для одновременной работы нескольких блоков (двух-, трех- и четырехкомпонентная комбинация), они должны быть установлены в одном и том же помещении в одних и тех же условиях. В случаях если внутренние блоки разделены стеной, мебелью или шторами, могут наблюдаться неполадки в их работе. Поэтому после установки блоков следует провести перепланировку помещения или перестановку мебели.
- Для установки комплекта приемника (опционально) или датчика движения (опционально) см. соответствующие руководства.
- Высота установки внутренних блоков может быть увеличена при использовании скоростей вентилятора «Высокая» и «Высокая 2», как показано в таблице ниже.



- Убедитесь в достаточном пространстве, оставленном между потолком и подвесным потолком, как указано ниже.



- Дренажный трубопровод должен быть установлен с наклоном вниз от 1% до 4%, как показано на рисунке ниже. Подробнее см. в главе "11 Дренажные трубы".



- Убедитесь, что поверхность потолка является плоской и подходит для установки воздушной панели. Неплоская поверхность потолка затрудняет течение дренажной воды.

i ПРИМЕЧАНИЕ

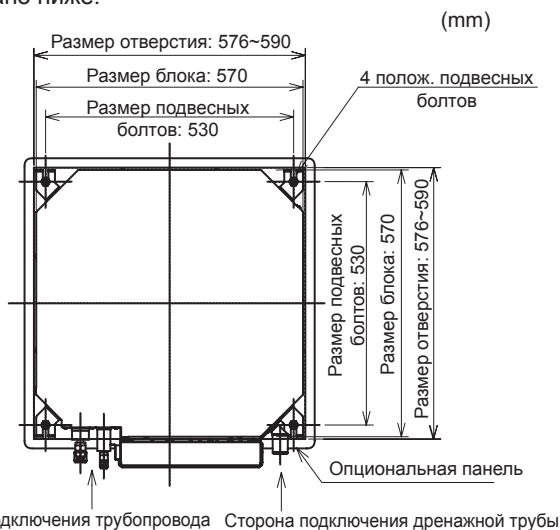
В случае установки внутреннего блока на решетчатый потолок, корпус блока, электропроводка и трубопровод хладагента не должны прикасаться к подвесным болтам решетки. Перед установкой внутреннего блока проверьте положение подвесных болтов решетчатого потолка и монтажное положение внутреннего блока.

	Высота потолка			Скорость вентилятора
	0,4 - 0,8 л.с.	1,0 - 1,5 л.с.	2,0 - 2,5 л.с.	
≤ 2,4 м	≤ 2,6 м	≤ 2,7 м	Высокая	
≤ 2,8 м	≤ 3,2 м	≤ 3,5 м	Высокая 2	

9.3 УСТАНОВКА

◆ Открытие подвесного потолка и расположение подвесных болтов

- Определите конечное местоположение и направление установки внутреннего блока, обращая внимание на пространство для трубопроводов, проводки и обслуживания.
- Затем вырежете часть подвесного потолка для установки внутреннего блока и установите подвесные болты, как показано ниже:



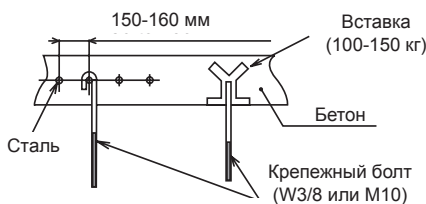
i ПРИМЕЧАНИЕ

- Потолочные работы могут отличаться в зависимости от конструкции здания. Для получения дополнительной информации обратитесь к конструктору здания или сотруднику отдела отделки интерьера.
- Не устанавливайте электрическое освещение и внутренний блок в одних и тех же панелях потолка. Это приведет к тому, что электрическим лампы будут мерцать или вибрировать при работе внутреннего блока.

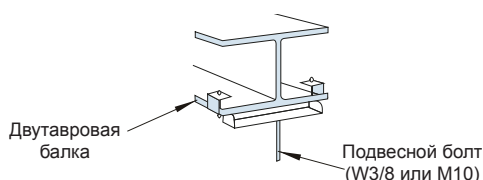
◆ Монтаж подвесных болтов

- Укрепите открывающиеся части подвесного потолка. Использование стального С-профиля упрощает работу.
- Установите подвесные болты, как показано на рисунке.
- Укрепите подвесные болты опорными плитами, как требуется при защите от землетрясений. Подвесные болты и опорные плиты должны быть M10 (поставляется на месте).

Для бетонных плит:



Для стальных балок:



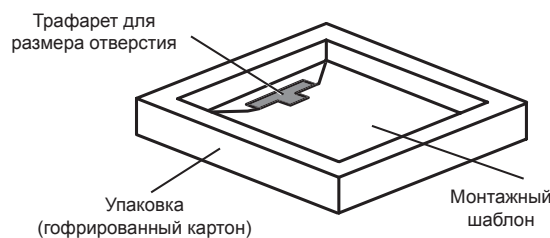
Для деревянных балок:

Установите внутренний блок на балку перекрытия (для одноэтажного здания) или на главную балку второго этажа (для двухэтажного здания) и используйте достаточно прочный четырехкантный брус, как показано ниже.

Расстояние между балками	Деревянный брус
≤ 90 см	6 кантов
≤ 180 см	9 кантов

◆ Монтаж внутреннего блока

- 1 Шаблон для установки и масштабирования размеров отверстия
 - a. Для монтажных работ потребуется шаблон. Шаблон для монтажа и трафарет напечатаны на обратной стороне упаковки.
 - b. Вырежьте трафарет для определения размеров установочного отверстия. Метод использования показан в пункте (5).

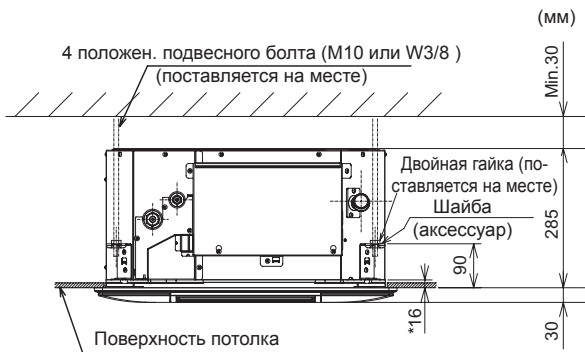


- 2 Положение внутреннего блока для монтажа
 - a. Проверьте положение внутреннего блока для монтажа, как показано на рисунке ниже:

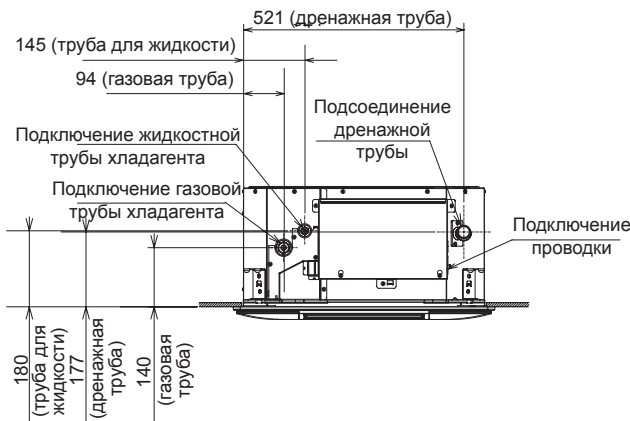
i ПРИМЕЧАНИЕ

Нарушение горизонтальности внутреннего блока и положения подвесных кронштейнов может привести к деформации воздушной панели (опция). Кроме этого утечка воздуха из зазора между внутренним блоком и воздушной панелью может вызвать образование конденсата.

b. Позиционная связь между внутренним блоком и воздушной панелью (опция) показана на рисунке ниже:



* Размер между нижней стороной блока и поверхностью потолка

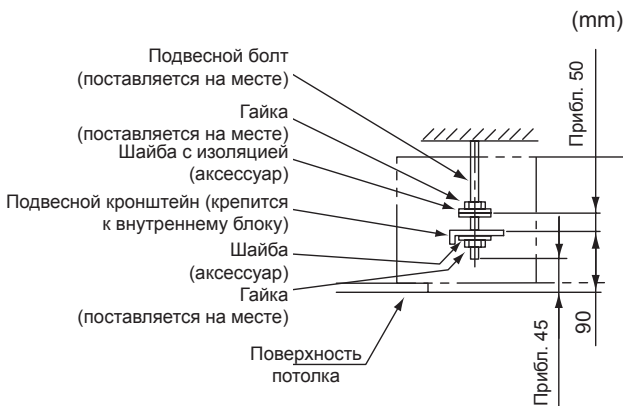


3 Монтажные гайки и шайбы

Перед установкой внутреннего блока наденьте гайки и шайбы на подвесные болты.

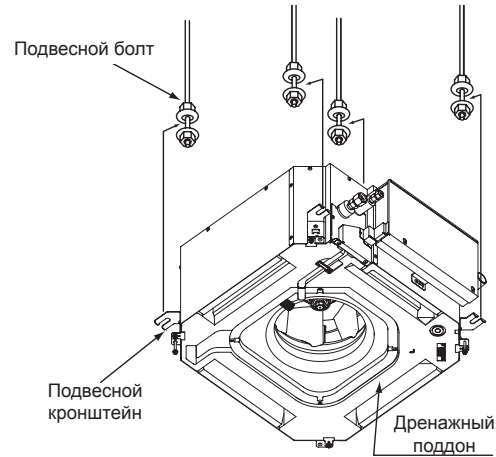
i ПРИМЕЧАНИЕ

Обязательно используйте шайбы (аксессуары) для закрепления подвесных болтов в подвесных кронштейнах. Шайба с изоляцией должна быть установлена изоляционной стороной вниз, чтобы упростить процесс подвешивания.



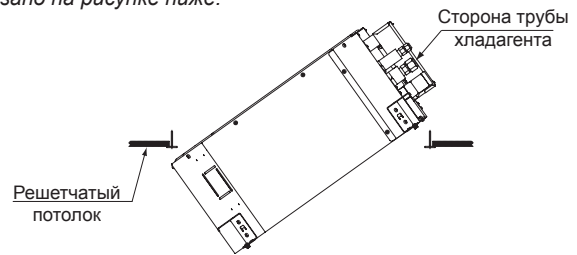
4 Монтаж внутреннего блока

a. Поднимите внутренний блок с помощью подъемника и не прилагайте никаких усилий к дренажному поддону (часть для выпуска воздуха и часть дренажного поддона).



i ПРИМЕЧАНИЕ

Для решетчатых потолков, вначале наклоните блок и затем установите его со стороны трубопровода хладагента, как показано на рисунке ниже.



b. Введите подвесные болты в щелевые отверстия подвесных кронштейнов, чтобы закрепить внутренний блок.

c. Закрепите внутренний блок с помощью гаек и шайб. Затем убедитесь, что шайбы служат в качестве заглушек в подъемных частях подвесных кронштейнов.

i ПРИМЕЧАНИЕ

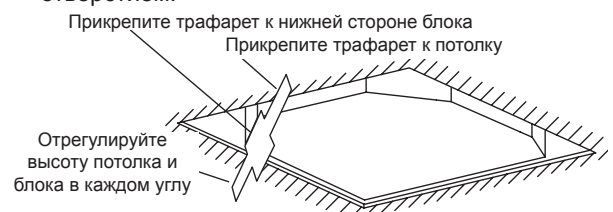
Перед закреплением внутреннего блока необходимо провести работы по установке трубопроводов и проводки. Поэтому, если подвесной потолок уже установлен, определите направление трубопровода и завершите работы по установке трубопроводов и проводки перед подвешиванием внутреннего блока.

5 Регулировка положения внутреннего блока

При необходимости отрегулируйте положение внутреннего блока с помощью трафарета.

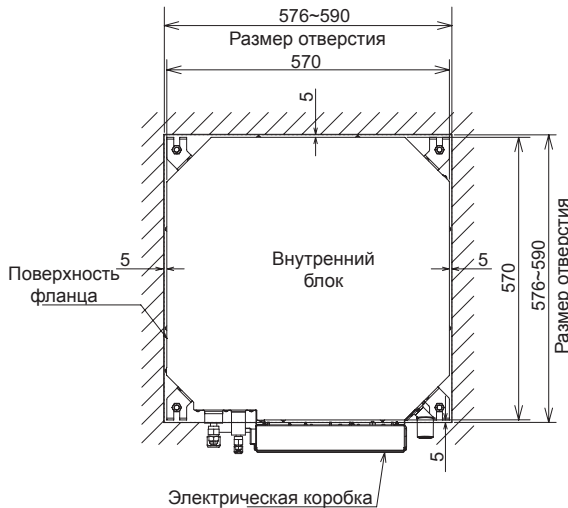
a. Для подвесного потолка с отверстием.

При монтаже внутреннего блока на подвесной потолок с отверстием проверьте размер отверстия и отрегулируйте зазор между внутренним блоком и отверстием.



b. Для подвесного потолка без отверстия

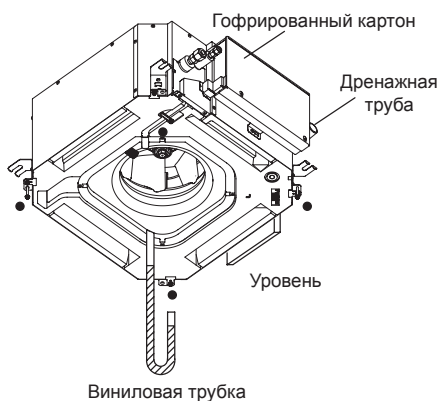
Если в подвесном потолке нет отверстия, вырежете его перед установкой внутреннего блока. Вырежьте отверстие в подвесном потолке. После подвешивания внутреннего блока отрегулируйте его положение в соответствии с процедурой (а).



- 6 После регулировки затяните 2 гайки каждого подвесного болта. Нанесите закрепляющую краску на болты и гайки подвесных болтов, чтобы предотвратить их ослабление. Отрегулируйте положение внутреннего блока, используя трафарет.

И ПРИМЕЧАНИЕ

При регулировке пространства между внутренним блоком и потолочной поверхностью поддерживайте уровень внутреннего блока. Нарушение уровня может привести к неисправности поплавкового выключателя. Проверьте уровень блока с помощью ватерпаса.



Проверьте уровень в каждом углу (•) блока, используя ватерпас, или путем заливки воды в прозрачную виниловую трубку, как показано на рисунке. Угол блока на стороне дренажной трубы должен быть на 1-3 мм ниже.

- 7 Верхняя поверхность блока покрыта гофрированным картоном, чтобы защитить ее от попадания брызг и т. д. При монтаже воздушной панели (опционально) убедитесь, что сварочные работы над блоком была закончена перед удалением гофрированного картона.

◆ Монтаж воздушной панели

См. "13 Монтаж дополнительной воздушной панели: P-AP56NAM".

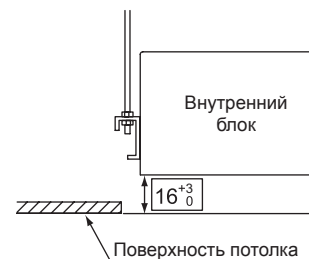
- 1 Проверьте расстояние между внутренним блоком и подвесным потолком. Оно должно равняться 16^{+3}_0 мм, как показано на рисунке. Если нет, отрегулируйте расстояние, используя трафарет и поддерживая уровень внутреннего блока.
- 2 Убедитесь, что крепежные винты панели затянуты. Затяните крепежные винты до момента касания заглушкой подвесного кронштейна.

И ПРИМЕЧАНИЕ

Обратите внимание на расстояние между внутренним блоком и подвесным потолком. Если оно равняется 19 мм или более, то это может привести к образованию конденсата из-за утечки воздуха из герметизирующего уплотнения (поставляется на месте).

- 3 Проверьте высоту внутреннего блока от поверхности подвесного потолка.

Для воздушной панели P-AP56WAM

**◆ Установка пульта дистанционного управления**

Подробнее об установке пульта дистанционного управления см. Руководство по установке и эксплуатации.

10 ТРУБОПРОВОД ХЛАДАГЕНТА

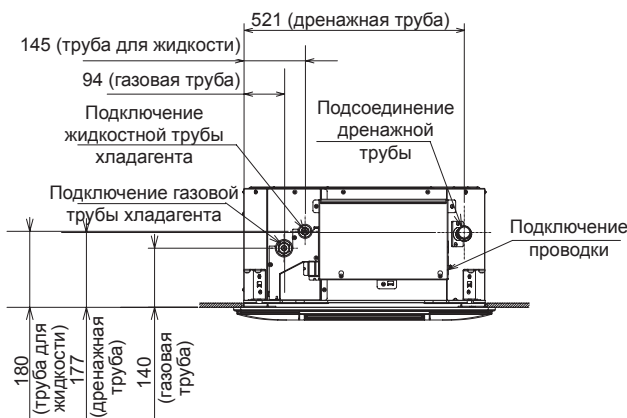
Перед началом установки трубопровода хладагента необходимо провести дренажные и изоляционные работы. Подробнее см. в главе "11 Дренажные трубы".

- Используйте специальный негорючий хладагент (R410A) в цикле хладагента наружного блока. Не заряжайте блок продуктами, отличными от R410A, такими как пропан или аналогичные, кислород, легковоспламеняющиеся (ацетилен или аналогичные) или ядовитые газы при установке, обслуживании или перемещении блока. Эти легковоспламеняющиеся продукты очень опасны и могут вызывать взрывы, пожары или травмы.

ОПАСНО

- Для установки трубопровода хладагента, дренажного насоса и заряда хладагента необходимо ознакомиться с руководством по установке и эксплуатации наружного блока.

10.1 ПОЛОЖЕНИЕ ТРУБОПРОВОДА



10.2 РАЗМЕР СОЕДИНЕНИЯ ТРУБ

- Подготовьте медные трубы, поставляемые на месте.
- Выберите соответствующий размер труб, следуя расположенной ниже таблице:

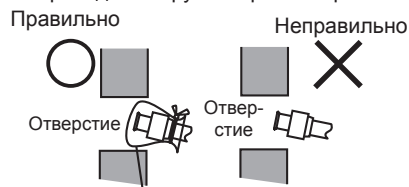
Модель	мм (дюйм.)	
	Газовая труба	Жидкостная труба
RCIM-0.4FSN4E	Ø12,7 (1/2)	Ø6,35 (1/4)
RCIM-0.6FSN4E		
RCIM-0.8FSN4E		
RCIM-1.0FSN4E		
RCIM-1.5FSN4E		
RCIM-2.0FSN4E	Ø15,88 (5/8)	Ø9,52 (3/8)
RCIM-2.5FSN4E		

- Выберите чистые медные трубы. Удостоверьтесь, что на внутри нет пыли или воды. При резании труб используйте резак для труб, чтобы избежать образования стружки. Не используйте пилы или шлифовальные круги для резки труб. Прежде чем подключать трубы, продуйте их азотом или сухим воздухом для удаления пыли и частиц, которые могут быть внутри.

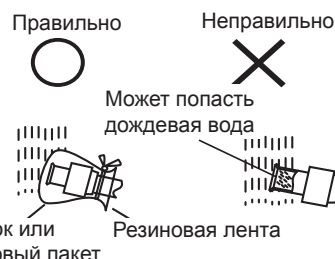
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для получения подробной информации о допустимой длине трубопровода, см. руководство по установке и эксплуатации наружного блока.
- Обратите внимание на концы трубы хладагента.
- Наденьте колпачок или полиэтиленовый пакет на конец трубы.

В случае проведения трубы через отверстие в стене.



Не класть трубу прямо на пол.
Правильно Неправильно



- В процессе замены смеси хладагента с маслом может произойти попадание в трубопровод посторонних предметов, масла, формирование влаги или оксидной пленки. Будьте осторожны, чтобы эти вещества не попали в холодильный цикл во время монтажных работ. Иначе это может привести к повреждению расширительного клапана, препятствуя работе блока.

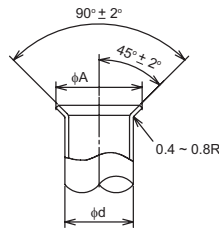
10.3 РАЗМЕР СОЕДИНЕНИЯ ТРУБ

Выполняйте развальцовку согласно приведенным ниже рисункам и таблицам:

◆ Размеры трубы с раструбом

мм (дюйм.)

Диаметр (∅ d)	A ⁺⁰ / _{-0,4}
6,35 (1/4)	9,1
9,52 (3/8)	13,2
12,7 (1/2)	16,6
15,88 (5/8)	19,7



◆ Толщина медных труб

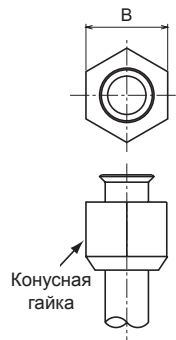
мм (дюйм.)

Диаметр (∅ d)	Толщина
6,35 (1/4)	0,8
9,52 (3/8)	0,8
12,7 (1/2)	0,8
15,88 (5/8)	1,0

◆ Размеры конусной гайки

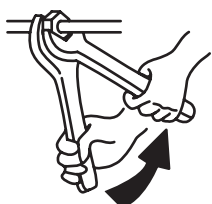
мм (дюйм.)

Диаметр (∅ d)	B
6,35 (1/4)	17
9,52 (3/8)	22
12,7 (1/2)	26
15,88 (5/8)	29

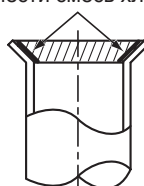


Убедитесь, что в месте развальцовки нет царапин, остатков шлифовальной стружки, деформации или неровностей на поверхности.

Перед затягиванием конусной гайки, нанесите тонкий слой масла хладагента (поставляется на месте) на коническую поверхность. Не наносите масло на другие части. Затяните конусную гайку для жидкостной трубы, применив указанный крутящий момент и два гаечных ключа. Затем, таким же образом затяните конусную гайку для газовой трубы. После затяжки проверьте, нет ли утечки хладагента.



Нанести смесь хладагента с маслом



Не наносить смесь хладагента с маслом на наружную конусную часть.

Рекомендуемый момент затяжки

Размер трубы	Момент затяжки
∅6,35 мм (1/4)	14 - 18 (Н.м)
∅9,52 мм (3/8)	34 - 42 (Н.м)
∅12,7 мм (1/2)	49 - 61 (Н.м)
∅15,88 мм (5/8)	68 - 82 (Н.м)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Смесь хладагента с маслом поставляется на месте. [Ethereal Oil FVC50K, FVC68D (Idemitsu Kousan Co. Ltd.)].
- Контакт масла хладагента с воздушной панелью может вызвать трещину. Будьте осторожны, чтобы масло хладагента не касалось воздушной панели.

ВНИМАНИЕ

Затяните конусные гайки в соответствии с указанным моментом затяжки. Если применяется чрезмерное усилие, конусные гайки могут сломаться из-за быстрого износа и произойдет утечка хладагента.

В случае, если температура и влажность внутри потолка превышают 27°C / RH (относительная влажность) 80%, то на поверхности вспомогательной изоляции образуется конденсат. В качестве превентивной меры оберните дополнительную изоляционную ленту (толщиной около 5~10мм) вокруг вспомогательной изоляции трубы хладагента.

Если установлены скрытые трубы с угловыми или коленными соединениями, установите дверцу для обслуживания, чтобы проверять состояние соединения.

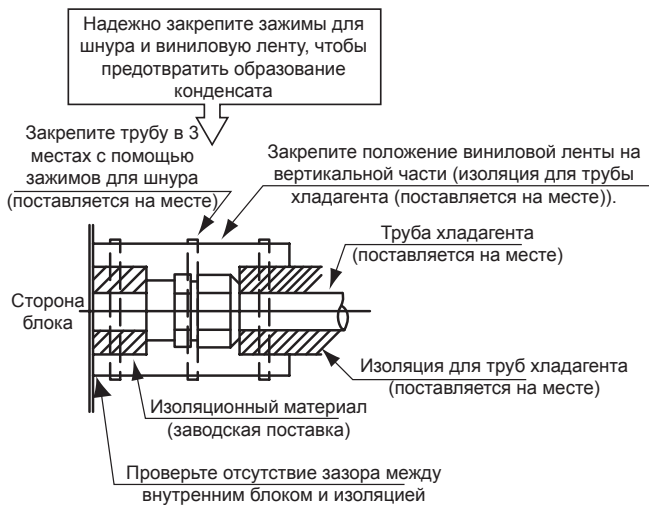
Трубы должны быть укреплены в рамках защиты от землетрясений, во избежания повреждений.

Чтобы избежать стресса из-за разницы температур, не затягивайте чрезмерно трубу хладагента.

При подключении внутренних / наружных блоков к трубопроводам хладагента закрепите трубы таким образом, чтобы они не соприкасались с частями стены, потолка и т. д. Несоблюдение этой меры может привести к появлению аномальных звуков, вызванных вибрацией трубы.

Проведите испытание на герметичность в соответствии с Руководством по установке и эксплуатации наружного блока.

Изолируйте каждое место развальцовки без зазора с помощью поставляемого на месте материала, чтобы предотвратить образование конденсата. Затем изолируйте каждую трубу хладагента.



После установки опциональной воздушной панели с помощью формовочного материала (рекомендуется Giproflex), убедитесь, что материал не контактирует с панелью. Иначе это может привести к поломке панели и ее падению. Уберите остатки формовочного материала, который контактирует с панелью.

11 ДРЕНАЖНЫЕ ТРУБЫ

11.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не вставляйте дренажную трубу внутреннего блока в канал слива, в котором генерируются коррозионные газы. Они могут попасть в помещение и вызвать отравление.
- Не создавайте восходящий уклон или возвышение для дренажной трубы, так как сливная вода может вернуться к внутреннему блоку и вызвать утечку внутрь помещения при остановке системы.
- Не подключайте дренажную трубу к санитарным или канализационным трубам или к другим дренажным трубам.
- Когда общая дренажная труба подключена к другим внутренним блокам, место подключения в каждом блоке должно располагаться выше уровня общей трубы. Размер общей дренажной трубы рассчитывается с учетом размера блока и количества блоков.

- Требуется изолировать дренажную трубу, если слив установлен в месте, где конденсат, образующийся на поверхности дренажной трубы, может привести к ее повреждению. Изоляция для сливной трубы должна быть выбрана для обеспечения пароизоляции и предотвращения образования конденсата.
- Рядом с внутренним блоком должен быть установлен дренажный бачок. Этот бачок должен быть проверен с помощью воды (заряженной), чтобы гарантировать правильное направление потока. Не зажимайте или не соединяйте вместе дренажную трубу и трубу хладагента.

i ПРИМЕЧАНИЕ

- Установка дренажной системы должна проводиться с соблюдением национальных и местных норм.
- Обратите внимание на толщину изоляции, при проведении работ с левой стороны. Слишком толстая изоляция может негативно повлиять на установку трубопровода.

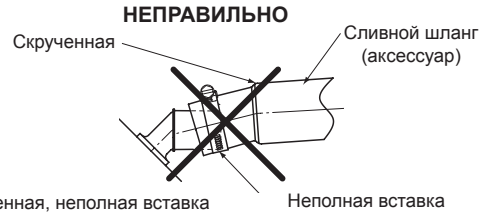
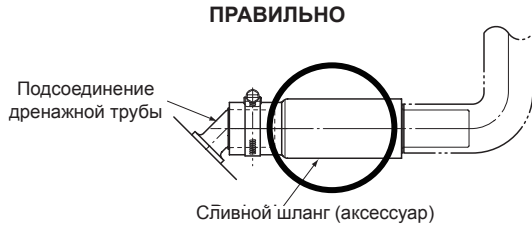
11.2 ПОДСОЕДИНЕНИЕ ДРЕНАЖНОЙ ТРУБЫ

1 Положение дренажной трубы показано ниже.

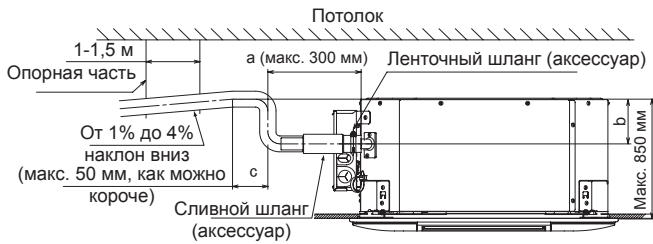


- 2 Подготовьте хлорвиниловую трубку с наружным диаметром 32 мм (VP25).
- 3 Закрепите трубу сливного шланга с помощью клея и зажима, поставляемого на заводе. Дренажный трубопровод должен быть установлен с наклоном вниз от 1% до 4%.
- 4 Не прилагайте чрезмерное усилие при подсоединении дренажной трубы. Это может привести к повреждению.
- 5 Подсоедините поставляемый на заводе сливной шланг к соединению дренажной трубы с помощью поливинилхлоридного клея. Для дополнительной информации об очистке поверхности соединения, нанесении клея, вставке, удержании и отверждении трубы, см. инструкции, предоставленные производителем клея.

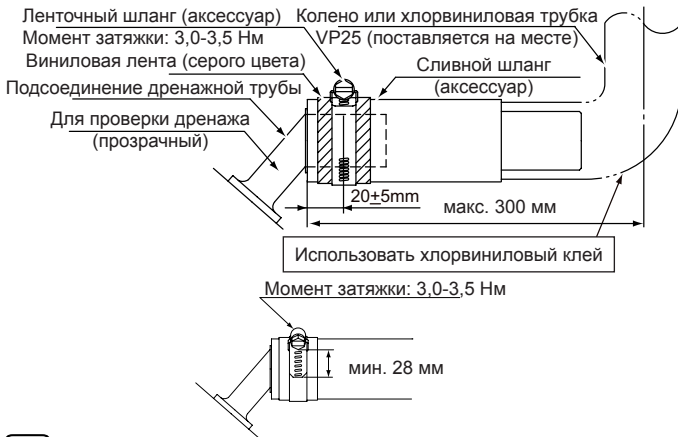
- 6 Полностью вставьте сливной шланг. Если он вставлен неправильно или изогнут, может возникнуть утечка воды.



- 7 В случае подъема дренажной трубы установите ее в соответствии с размерами, указанными на рисунке ниже. Общая длина дренажного трубопровода $a + b + c$ должна быть в пределах 1100 мм.



- 8 Прикрепите поставляемый на заводе хомут для шланга к виниловой ленте (серого цвета), прикрепленной к сливному шлангу. Хомут для шланга должен находиться на расстоянии 20 мм от торца сливного шланга. Затем затяните хомут для шланга и проверьте, что он имеет длину приблизительно 28 мм от винта до края хомута для шланга, как показано ниже:



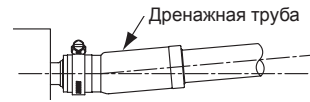
i ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении поставляемого на заводе сливного шланга к дренажной трубе без клея и для последующего перемещения, следуйте шагам (6) и (8).
- Используйте поставляемый на заводе сливной шланг и хомут для шланга. Другие аксессуары могут вызвать утечку воды.
- Не сгибайте и не скручивайте поставляемый на заводе сливной шланг. Это может вызвать утечку воды.
- Не прилагайте чрезмерное усилие при подсоединении дренажной трубы. Это может привести к повреждению.

◆ Работы по установке дренажного трубопровода на объекте

- Подсоедините поставляемый на заводе сливной шланг к соединению дренажной трубы с помощью поливинилхлоридного клея.
- Для дополнительной информации об очистке поверхности соединения, нанесении клея, вставке,

- удержании и отверждении дренажной трубы, см. инструкции, предоставленные производителем клея.
- Установите опорные детали с интервалом от 1 до 1,5 м, чтобы не согнуть дренажную трубу.
 - Установите сливной шланг горизонтально или под восходящим уклоном, чтобы предотвратить образование внутри него воздушных карманов. При образовании воздушных карманов сливная вода будет возвращаться обратно в блок, что может привести к аномальному шуму и утечке внутрь помещения при остановке системы.

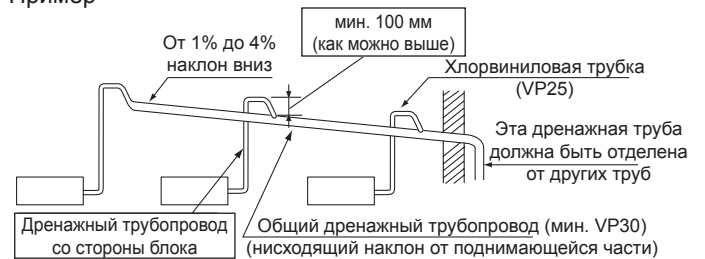


Установите сливной шланг горизонтально или с наклоном вверх.

◆ Установка общей дренажной трубы

- Установите общую дренажную трубу под нисходящим уклоном, чтобы убедиться, что она ниже, чем часть дренажной трубы, ведущая от внутреннего блока.
- Размер общей дренажной трубы должен быть больше VP30 (номинальный диаметр 30 мм, наружный диаметр 38 мм), в соответствии с количеством подключенных внутренних блоков.

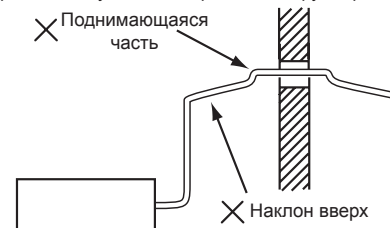
Пример



i ПРИМЕЧАНИЕ

- Не создавайте восходящий наклон или подъемную часть для дренажной трубы. Иначе сливная вода будет возвращаться обратно в блок, что может привести к утечке внутрь помещения при остановке системы.

Неправильная установка дренажных трубопроводов



- Не подключайте дренажную трубу к санитарным или канализационным трубам или к другим дренажным трубам.

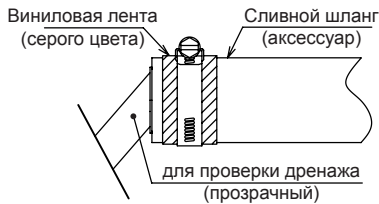
◆ Проверка дренажа и утечки воды

После монтажа дренажного трубопровода и электропроводки, и перед установкой воздушной панели убедитесь, что вода течет без каких-либо проблем, следуя процедуре, описанной ниже.

- Процесс дренажа с помощью поплавкового выключателя

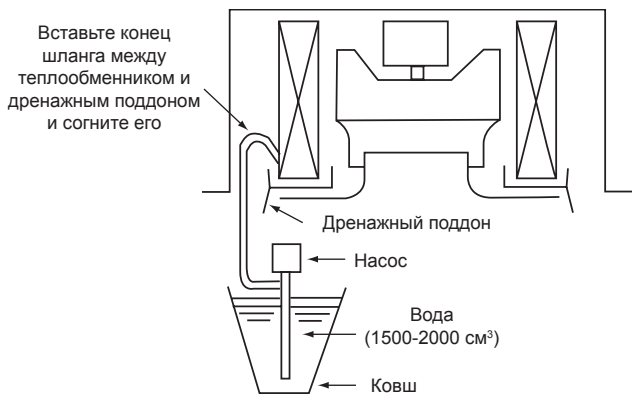
Ниже описывается регулярная процедура проверки работы поплавкового выключателя.

- Включите подачу электропитания.
- Постепенно налейте от 1500 до 2 000 см³ воды в дренажный поддон.
- Убедитесь, что вода плавно протекает внутри прозрачной дренажной трубы и выливается из ее конца без утечек.
- Если конец дренажной трубы не может быть проверен визуально, налейте еще 1500 ~ 2000 см³ воды в дренажный поддон. Если вода вытекает из дренажного поддона, то есть какая-то проблема внутри дренажной трубы. Повторно проверьте дренажную трубу.



Положение для проверки дренажа

Выливание воды через воздуховыпускное отверстие



⚠ ВНИМАНИЕ

Защитите электрические части, такие как двигатель вентилятора, поплавковый выключатель или термисторы от попадания водяных брызг.

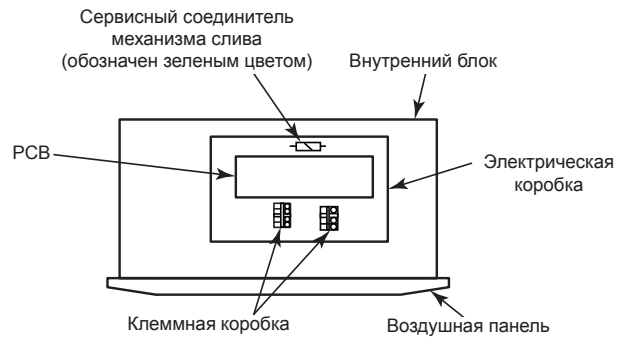
◆ Упрощенный процесс работы механизма слива

Ниже приведен упрощенный процесс работы механизма слива.

- Отключите подачу электропитания.
- Отсоедините сервисный соединитель (обозначен зеленым цветом).
- Включите питание и начните упрощенный процесс механизма слива.
- Отключите подачу электропитания.
- Подключите сервисный соединитель.

i ПРИМЕЧАНИЕ

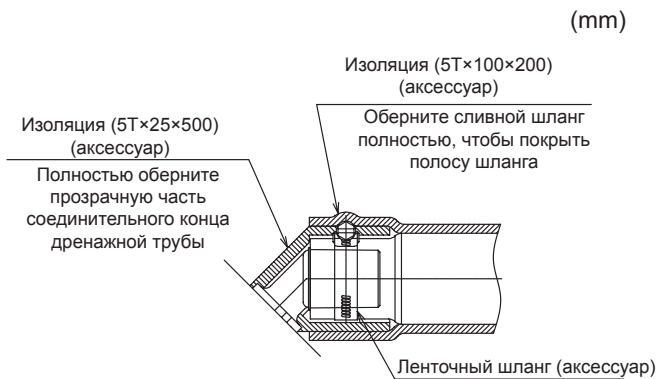
Обязательно придерживайте часть соединителя. Не вынимайте и не подключайте соединитель часто (более 2 или 3 раз).



⚠ ВНИМАНИЕ

При обращении с сервисным соединителем выключите питание. В противном случае это может привести к поражению электрическим током.

Изолируйте дренажную трубку после подключения сливного шланга. Не используйте клей между соединением дренажной трубы и сливным шлангом.



i ПРИМЕЧАНИЕ

При наличии слишком большого зазора между соединением дренажной трубы и сливным шлангом, добавьте уплотнительный материал между обеими частями. Это поможет лучше закрепить и не деформировать дренажный шланг.

12 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

12.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

⚠ ОПАСНО

- Выключите главный выключатель подачи питания на внутренний и наружный блок перед проведением электромонтажных работ или при проведении периодической проверки.
- Перед проведением электромонтажных работ или технического обслуживания, вентиляторы внутреннего и наружного блока должны быть остановлены.
- Защитите провода, дренажные трубы и электрические части от крыс или других мелких животных. В противном случае, крысы могут повредить незащищенные части электрооборудования и вызвать пожар.
- Электромонтажные работы должны проводиться квалифицированными специалистами. Неправильная установка неавторизованным установщиком может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Электромонтажные работы должны проводиться в соответствии с настоящим Руководством по установке и всеми соответствующими правилами и стандартами. Несоблюдение этих инструкций может привести к дефициту мощности и ухудшению производительности, поражению электрическим током и возгоранию.
- Для блочного соединения следует использовать только указанные кабели. Неправильный выбор кабелей может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.
- Затяните винты в соответствии с указанным ниже моментом затяжки:
 - M3.5: 1,2 Н.м
 - M4: 1,0 - 1,3 Н.м

⚠ ВНИМАНИЕ

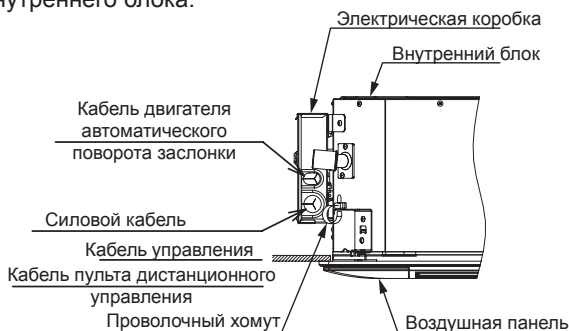
- Используйте экранированную витую пару или экранированную пару для проводов передачи между внутренним и наружным блоками, для кабеля управления между внутренними блоками и для кабеля пульта дистанционного управления. Подключите экранированную часть к штифту заземления в электрической коробке внутреннего блока.
- Оберните провода изоляционным материалом, поставляемым на месте, и закройте отверстие для проводки уплотнительным материалом, чтобы защитить ее от попадания конденсата и насекомых.
- Плотнo закрепите силовой кабель, используя зажим шнура рядом с электрической коробкой.
- Введите кабели через отверстие в боковой крышке для использования изоляционной трубки.
- Закрепите кабель пульта дистанционного управления с помощью зажима шнура внутри электрической коробки.

◆ Общая проверка

- 1 Убедитесь, что компоненты, поставляемые заказчиком: главные выключатели питания, автоматические выключатели, провода, проводные соединители и клеммы проводов выбраны соответствующим образом. Убедитесь, что компоненты соответствуют Национальному электрическому кодексу (NEC).
- 2 Убедитесь, что напряжение подачи электропитания находится в пределах +10% от номинального напряжения.
- 3 Проверьте напряжение электрических кабелей. Если мощность источника питания слишком низкая, запуск системы будет невозможен из-за падения напряжения.
- 4 Убедитесь, что провода заземления подключены.

12.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРОВОДКА ДЛЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

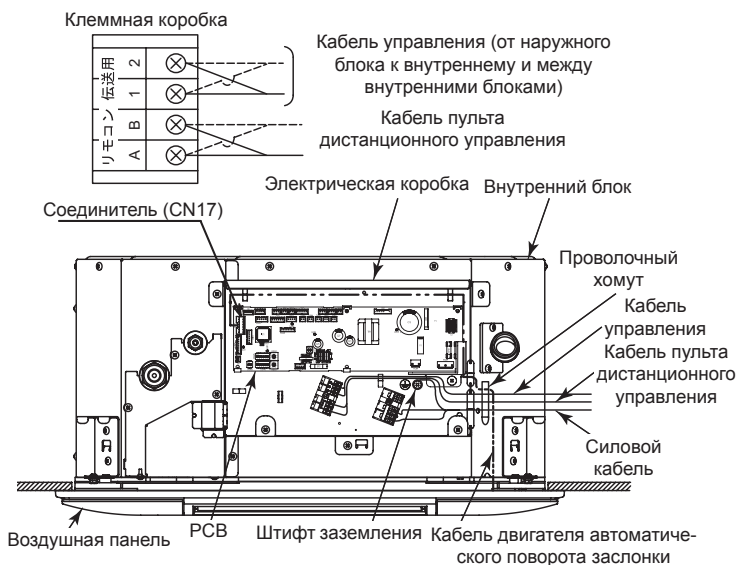
- 1 Ниже описан процесс подключения электропроводки для внутреннего блока.



i ПРИМЕЧАНИЕ

Закрепите провода с помощью зажима шнура. Будьте осторожны, чтобы провода не касались краев крышки электрических компонентов.

- 2 При установке дополнительной воздушной панели подключите разъем для двигателя автоматического разворота и разъем для внутреннего блока. Подробнее см. в главе "13 Монтаж дополнительной воздушной панели: P-AP56NAM".



i ПРИМЕЧАНИЕ

Закрепите провода с помощью проволочного хомута. Будьте осторожны, чтобы провода не касались краев крышки электрических компонентов, подвесного кронштейна и дренажной трубы.

12.3 ПОЛОЖЕНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

⚠ ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что клеммы электропроводки надежно закреплены с заданными моментом затяжки. Ослабленные клеммы могут привести к нагреванию клеммных соединений, пожару или поражению электрическим током.
- Надежно закрепите кабели. Чрезмерное усилие, прилагаемое к клеммам, может привести к выделению тепла и возгоранию.
- Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. Если кабели закреплены неправильно, то это может вызвать образование тепла или возгорание.

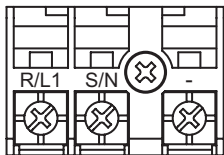
Подробную информацию о промежуточном соединении между внутренним блоком и воздушной панелью см. в главе "13.5 Электропроводка".

Ниже, на рисунке показаны соединения на клеммной колодке для внутреннего блока. Перед подключением электропроводки убедитесь, что имеется соединение с наружным блоком. Момент затяжки для клемм показан в таблице ниже.

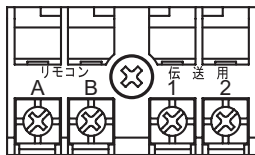
Момент затяжки для клемм:

Размер винта		Момент затяжки
TB1	M4	1,0 - 1,3 (Н.м)
TB2	M3.5	1,2 (Н.м)

Клеммная колодка для кабеля источника питания TB1 (черного цвета)

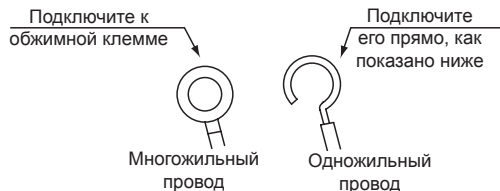


Клеммная колодка для кабеля управления TB2 (белого цвета)



i ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании многожильного провода для подключения внешней электропроводки требуется обжимная клемма M4. При использовании одножильного провода подсоедините его, как показано на рисунке ниже. Затяните равномерно шайбу перед его подключением.



Подключите кабель для дополнительного пульта дистанционного управления или дополнительный удлинительный кабель к клеммам внутри электрической коробки через соединительное отверстие в шкафу.

Подключите провода источника питания и заземления к клеммам в электрической коробке.

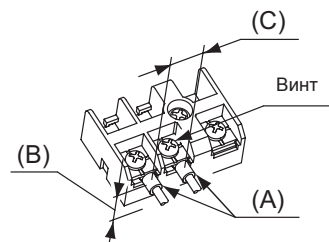
Подключите провода между внутренним и наружным блоком к клеммам в электрической коробке.

Подсоедините провода к зажиму шнура внутри электрической коробки.

Электромонтажные работы для внутреннего блока должны проводиться в соответствии с электромонтажной схемой и Руководством по установке и эксплуатации наружного блока.

i ПРИМЕЧАНИЕ

- Правильно подключите кабели в соответствии с маркировкой и номерами на клеммной колодке.
- Установите переходную проводку между внутренними блоками, подключенными к одному и тому же наружному блоку.
- Не подключайте основные силовые кабели к линии управления (клеммы A, B, 1 и 2 TB2). Иначе печатная монтажная плата (PCB) будет повреждена.
- Принимайте во внимание следующие моменты при подключении проводов к клеммной колодке.
 - (A) Прикрепите изоляционную ленту или муфту на каждую клемму.
 - (B) Убедитесь, что клеммы не слишком приближены к электрической коробке, чтобы предотвратить короткое замыкание.
 - (C) Убедитесь, что клеммы не расположены слишком близко друг к другу. Прикрепите изоляционную ленту или муфту на каждую клемму.



12.4 МОЩНОСТЬ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

12.4.1 Минимальный размер кабелей питания

- Используйте ELB (выключатель утечки на землю). В противном случае, существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
- Не приступайте к работе с системой, пока не будут проверены все контрольные точки:
 - Измерьте сопротивление между заземлением и клеммой электрических компонентов и убедитесь, что оно не превышает 1 МОм. Если он меньше 1 МОм, не используйте систему до тех пор, пока не будет обнаружена и ликвидирована электрическая утечка.
 - Убедитесь, что запорные вентили на наружном блоке полностью открыты, и запустите систему.
 - Убедитесь, что переключатель на главном источнике питания включен в течение более 12 часов, чтобы картерный нагреватель мог нагреть масло компрессора.
- Не трогайте руками никакие детали, расположенные в зоне сброса газа, так как камера компрессора и трубы в этой зоне нагреваются до температуры, превышающей 90°C.

Модель	Источ-ник питания	Макс. ток	Размер силового кабеля IEC 60335-1	Размер передающего кабеля IEC 60335-1
RCIM-0.4FSN4E RCIM-0.6FSN4E RCIM-0.8FSN4E RCIM-1.0FSN4E RCIM-1.5FSN4E RCIM-2.0FSN4E RCIM-2.5FSN4E	1~ 230 В 50 Гц	5А	0,75 мм ²	0,75 мм ²

ПРИМЕЧАНИЕ

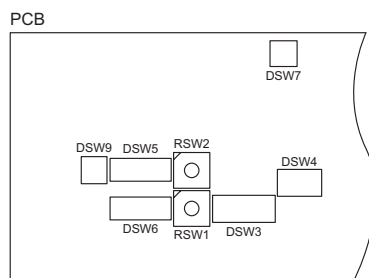
- Следуйте местным нормам и правилам при выборе установочных кабелей.
- Размеры кабелей, указанные в таблице, были установлены для максимального тока блока в соответствии с европейским стандартом IEC 60335-1. Используйте кабели не легче гибкого резинового кабеля (код H05RN-F) или гибкого стандартного кабеля из полихлоропрена с оболочкой (код H05RN-F).
- Используйте экранированный кабель для передающего контура и подключите его к земле.
- В случае серийного подключения силовых кабелей, добавьте к каждому блоку максимальный ток и выберите провода из перечисленных ниже.

Выбор в соответствии с IEC 60335-1	
Ток i (А)	Размер кабеля (мм ²)
$i \leq 6$	0,75
$6 < i \leq 10$	1
$10 < i \leq 16$	1,5
$16 < i \leq 25$	2,5
$25 < i \leq 32$	4
$32 < i \leq 40$	6
$40 < i \leq 63$	10
$63 < i$	*3

*3: В случае если ток превышает 63А не подключайте серийные кабели.

12.5 НАСТРОЙКА DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ

◆ Количество и положение DIP-переключателей



ВНИМАНИЕ

Перед установкой DIP-переключателей сначала отключите подачу питания и установите их положение. Если DIP-переключатели будут установлены без отключения подачи питания, то установке не будет действительной.

◆ **DSW6 и RSW1: Настройка номера блока**

Нет необходимости настраивать номера всех внутренних блоков. Номер внутреннего блока устанавливается с помощью функции автоматической адресации. Если необходимо отрегулировать номер внутреннего блока, отрегулируйте количество всех внутренних блоков последовательно и в соответствии с настройкой. Рекомендуется установить номер каждого внутреннего блока, начиная с «1». Хотя к системе H-LINK II можно подключить до 64 внутренних блоков для холодильного цикла, доступные номера варьируются от 0 до 63. Поэтому применимое число для 64-го внутреннего блока должно быть «0».

Эта настройка необходима для централизованного управления.



DSW6 (цифра десятков)	RSW1 (цифра разряда единиц)
Перед отправкой DSW6 и RSW1 установлены на «0». При использовании H-LINK II: Макс. 64 циклов (номера 0~63) При использовании H-LINK I: Макс. 16 циклов (номера 0~15)	
Пример настройки №16	RSW1

◆ **DSW3: Настройка кода мощности**

Не требуется проводить настройку, так как она выполняется на заводе. Этот переключатель используется для настройки кода мощности, соответствующего мощности внутреннего блока в л.с..

л.с.	0,4	0,6	
Положение настройки			
л.с.	0,8	1,0	
Положение настройки			
л.с.	1,5	2,0	2,5
Положение настройки			

◆ **DSW4: Настройка кода модели блока**

Не требуется настройка. Этот переключатель используется для настройки кода модели, соответствующего типу внутреннего блока.

Модель внутреннего блока	Настройки DSW4
RCIM	

◆ **DSW5 и RSW2: Настройка номера цикла хладагента**

Требуется настройка. Настройки положения полностью отключены перед отправкой.

DSW5 (цифра десятков)	RSW2 (цифра разряда единиц)
Перед отправкой DSW5 и RSW1 установлены на «0». При использовании H-LINK II: Макс. 64 циклов (номера 0~63) При использовании H-LINK I: Макс. 16 циклов (номера 0~15)	

Пример настройки №5	RSW1
Все контакты выключены	Установить на 5

◆ **DSW7: Восстановление предохранителя**

Не требуется проводить настройку, так как она выполняется на заводе. Настройки положения полностью отключены перед отправкой.

В случае применения высокого напряжения к клеммам 1 и 2 TB2, предохранитель (0,5 A) печатной платы отключается. В этом случае сначала подключите электропроводку к TB2, и затем установите контакт 1 в положение ВКЛ.	
---	--

◆ **DSW9: Настройки опционной функции**

Не требуется настройка. Настройки положения полностью отключены перед отправкой.	
--	--

i ПРИМЕЧАНИЕ

- Символ «■» указывает положение DIP-переключателей. На рисунке показаны настройки перед отправкой или после выбора.
- Перед настройкой DIP-переключателей отключите питание внутреннего и наружного блоков. В противном случае настройка будет недействительной.

◆ **Регистрация номера блока и холодильного цикла**

После настройки номера блока (DSW6 и RSW1) и холодильного цикла (RSW2 и DSW5) обязательно зарегистрируйте каждую настройку на этикетке, прикрепленной к крышке электрической коробки. Регистрация этих данных помогает в обслуживании.

13 МОНТАЖ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ВОЗДУШНОЙ ПАНЕЛИ: P-AP56NAM

13.1 ПРИМЕНИМАЯ МОДЕЛЬ

Эта воздушная панель применима к следующей модели внутреннего блока:


Воздушная панель	Модель внутреннего блока
P-AP56NAM	RCIM-0.4FSN4E до 2.5FSN4E

13.2 ТРАНСПОРТИРОВКА И ОБРАЩЕНИЕ

- 1 Переместите воздушную панель без распаковки как можно ближе к месту монтажа.
 - 2 Приступайте к монтажу сразу после распаковки.
 - 3 Если после распаковки надо положить воздушную панель на пол, то расположите ее задней стороной вниз (поверхность, которая крепится к корпусу внутреннего блока) на изоляционный или другой материал. Не оставляйте воздушную панель на полу в течение длительного времени. Герметизирующее уплотнение может поцарапаться, что может привести к утечке воздуха после установки панели.
 - 4 Не перемещайте заслонку вручную. Это может повредить механизм движения.
- Кроме этого, когда панель лежит на полу основной поверхностью вниз, это может привести к повреждению механизма заслонки.

13.3 ПЕРЕД МОНТАЖОМ

- 1 Убедитесь, что к воздушной панели прилагаются следующие аксессуары.

Название	Количество	Назначение
Длинный винт (крестообразный винт M5) 	4	Для закрепления воздушной панели

Если какие-либо из этих аксессуаров не были получены вместе с панелью, обратитесь к дилеру.

13.4 УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ

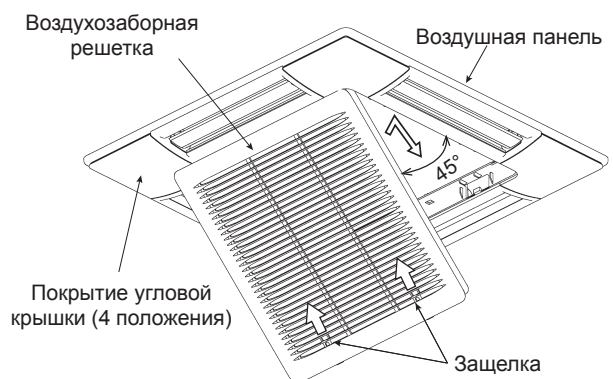
Для выполнения монтажных работ на высоте используйте лестницу-стремянку.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не перемещайте заслонку вручную.
 - Это может повредить механизм движения.
 - Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.
- 1 Высота подвеса внутреннего блока указана в Руководстве по установке и эксплуатации внутреннего блока.
 - 2 Не прикасайтесь к заслонке в процессе монтажа.
 - 3 Снимите воздухозаборную решетку с воздушной панели.

Нажимая на оба конца защелок воздухозаборной решетки в направлении стрелки, откройте ее до угла приблизительно в 45° по отношению к поверхности воздушной панели. Поднимите воздухозаборную решетку, и удерживая ее под наклоном, потяните вперед.

(Снимите ленту из волокон (4 части), фиксирующую воздушный фильтр)

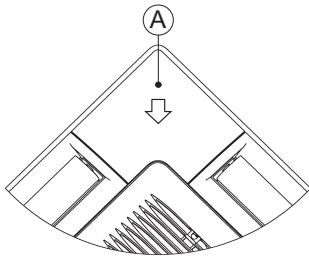


ПРИМЕЧАНИЕ

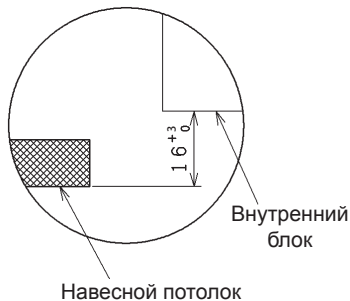
Хотя воздухозаборную решетку можно открыть до угла в 90° по отношению к поверхности воздушной панели, полностью снять ее нельзя.

4 Снимите покрытия угловых крышек.

Покрyтия угловых крышек можно снять, потянув часть **A** в направлении стрелки, как показано на рисунке ниже.



5 Убедитесь, что расстояние между нижней поверхностью внутреннего блока и нижней поверхностью подвесного потолка составляет 16^{+3}_0 мм, как показано на рисунке ниже.



6 Закрепите винт «А» в монтажном гнезде блока, оставив крепежную резьбу длиной около 33 мм.

i ПРИМЕЧАНИЕ

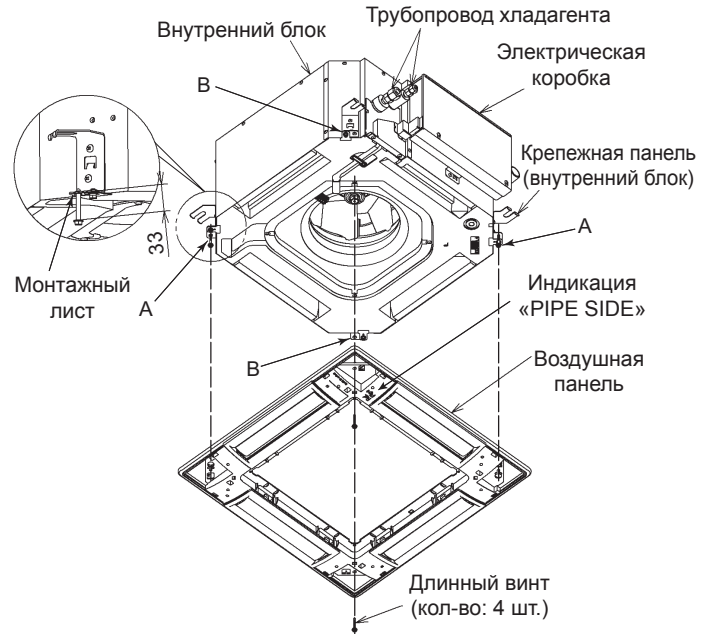
При монтаже воздушной панели отрегулируйте отметку «PIPE SIDE» на панели и стороне подключения трубопровода блока. Иначе это может стать причиной утечки воздуха.

7 Временно закрепите воздушную панель следующим образом. Подвесьте воздушную панель через отверстие панели к крепежному винту «А» (2 части).

Прикрепите панель к крепежному винту «А», поворачивая его.

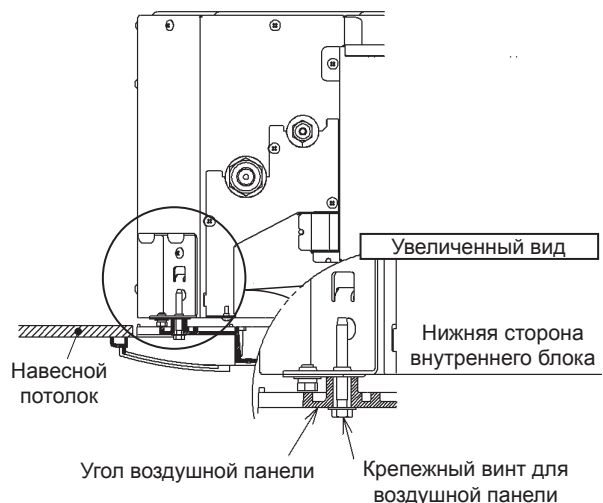
8 Надежно закрепите воздушную панель четырьмя крепежными винтами «А» и «В» (каждые 2 части), как показано на рисунке.

Не применяйте для монтажа панели ударные или большие вращающиеся инструменты.



9 Затяните длинные винты до момента касания заглушкой крепежной панели.

При затягивании длинных винтов для предотвращения утечки воздуха и удаления зазора между поверхностью подвесного потолка и внутренним блоком, внутренняя окружность воздушной панели (положение для крепления воздухозаборной решетки) может слегка деформироваться. Это не является проблемой.

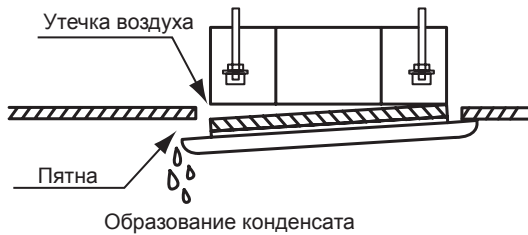


i ПРИМЕЧАНИЕ

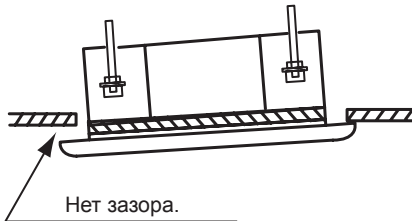
Стандартный монтажный размер между нижней поверхностью внутреннего блока и поверхностью подвесного потолка составляет 16^{+3}_0 мм. При неправильном положении и выравнивании внутреннего блока, монтаж воздушной панели также не будет правильным.

i ПРИМЕЧАНИЕ

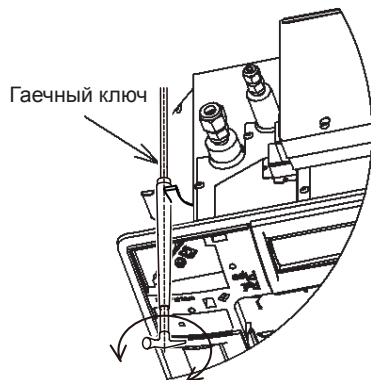
- Надежно затяните длинные винты. Если длинные винты недостаточно затянуты, это может привести к следующим неполадкам.



- Когда даже после затягивания длинных винтов остается зазор, следует отрегулировать высоту внутреннего блока.



- Регулировку высоты внутреннего блока можно выполнить со стороны углового отверстия, если эта регулировка не влияет на уровень внутреннего блока, дренажного трубопровода и т. д.



i ПРИМЕЧАНИЕ

Значительная регулировка высоты может привести к утечке воды из дренажного поддона.

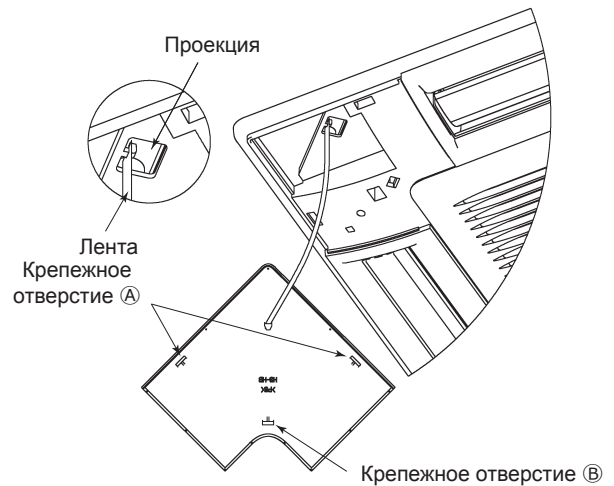
! ВНИМАНИЕ

- После установки воздушной панели с помощью формовочного материала, убедитесь, что материал не контактирует с панелью.
- Иначе это может привести к поломке панели и ее падению. Удалите полностью остатки формовочного материала.

10 Прикрепление покрытия угловой крышки

Прикрепите покрытия угловых крышек (4 части) после полного монтажа воздушной панели.

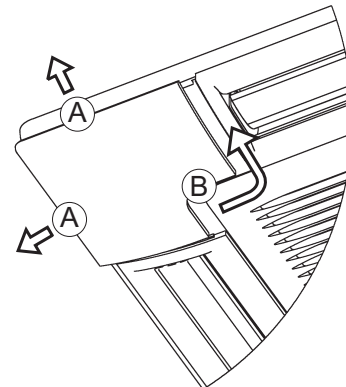
- a. Поместите ремень с задней стороны покрытия угловой крышки на выступ на воздушной панели, как показано на рисунке ниже.



i ПРИМЕЧАНИЕ

Надежно закрепите ремень на выступе. Если не закрепить его должным образом, то крышка может упасть и нанести травму.

- b. Вставьте 3 защелки (A) и (B) в воздушную панель.



i ПРИМЕЧАНИЕ

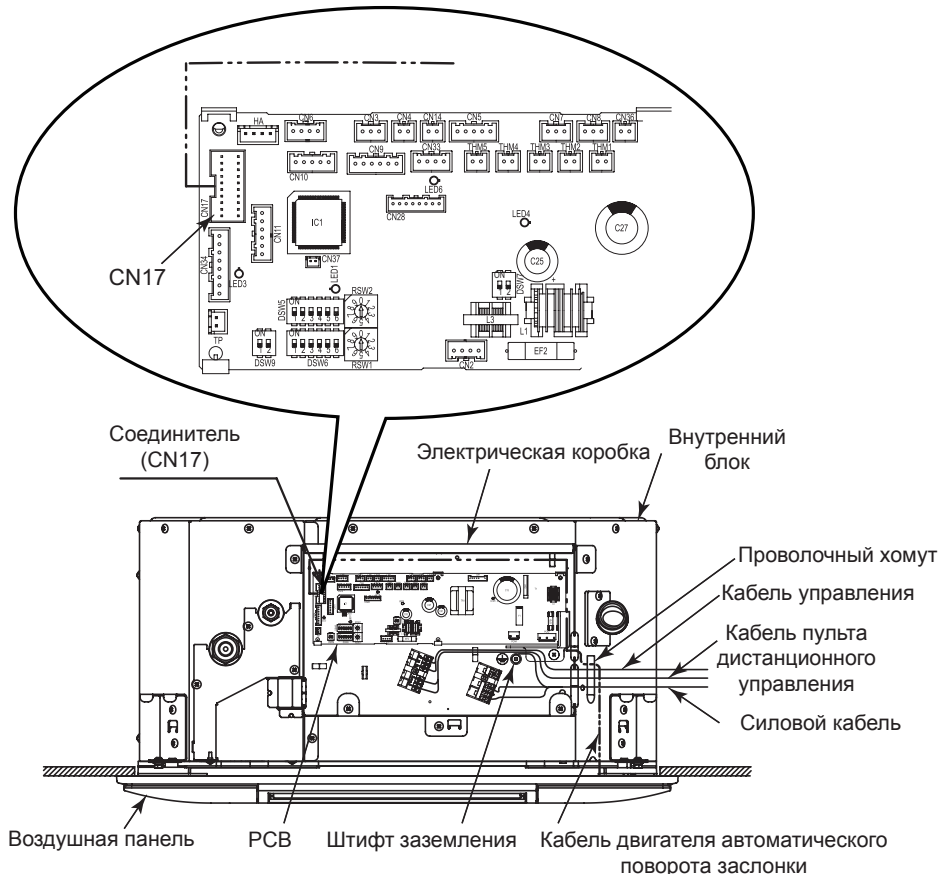
Надежно закрепите защелки покрытия угловой крышки на воздушной панели.

13.5 ЭЛЕКТРОПРОВОДКА

⚠ ВНИМАНИЕ

- При выполнении электромонтажных работ следуйте нормам безопасности. Если электромонтажные работы не завершены, может произойти выработка тепла при подключении, пожар или поражение электрическим током.
- Убедитесь, что провода надежно закреплены, без приложения чрезмерного усилия к клеммным соединениям проводки. Если кабели закреплены неправильно, то это может вызвать образование тепла или возгорание.

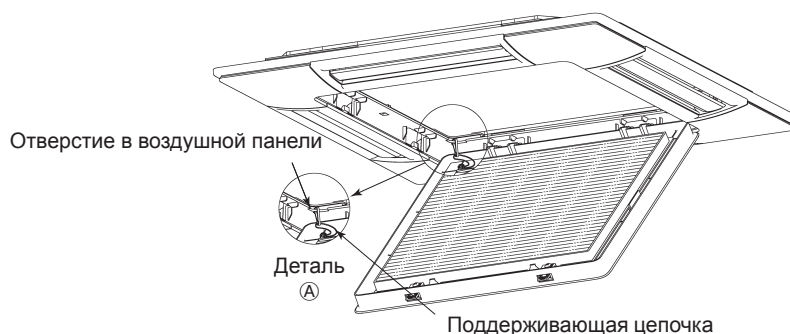
1 В воздушной панели используются следующие соединения. Удалите ленту, фиксирующую соединительные зажимы в воздушной панели, и извлеките их, как показано на рисунке ниже. Подключите их к разъемам электропроводки CN17 в электрической коробке, как показано на следующем рисунке.






i ПРИМЕЧАНИЕ



Перед проведением электромонтажных работ отключите источник питания. При подключении зажимов без выключения источника питания, автоматическая заслонка не будет работать.

2 После подключения электропроводки к воздушной панели, установите воздухозаборную решетку. Для снятия решетки повторите процесс в обратном порядке. См. пункт 3 главы "13.4 Установка". Вставьте поворотную деталь подвесной цепочки (A) в отверстие в воздушной панели. Поворачивая воздухозаборную решетку, ее можно удерживать в любом из 4 положений. При установке или запросе у пользователя нескольких блоков, можно выбрать любое направление для монтажа решеток.

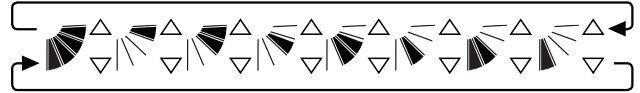



13.6 ПРОБНЫЙ ПУСК

- 1 После завершения монтажа воздушной панели необходимо выполнить пробный пуск в соответствии с руководством по монтажу и эксплуатации внутреннего блока.
- 2 Выполните проверку работы заслонки во время пробного пуска (для PC-ARFP(1)E). Не перемещайте заслонку вручную. При перемещении механизм автоматического поворота будет поврежден.
 - a. Нажмите «» (пуск / останов) для начала процесса. Выберите направление воздушного потока «» или «».

- b. Угол направления заслонки изменится при нажатии «» или «».

Индикация ЖК-экрана



Для запуска режима автоматического поворота выберите «» (автоматический поворот). В это время на ЖК-дисплее постоянно отображается раскачивающаяся заслонка.


13.7 НАСТРОЙКА ЗАСЛОНКИ

Процесс настройки заслонки и направления потока воздуха

Шаг 1

Включите подачу питания.

Шаг 2

Запустите вентилятор, нажав на «» (пуск / останов) на пульте дистанционного управления.

Шаг 3

Нажмите «» или «» и выберите «» (автоматический поворот).

Автоматический поворот включается и выключается повторным нажатием этого переключателя.

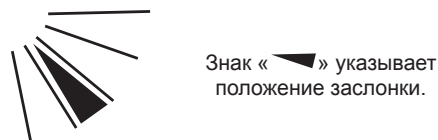
Шаг 4

На ЖК-дисплее отображается раскачивающаяся заслонка.



< Работа автоматической поворотной заслонки >



< Фиксированный угол заслонки >

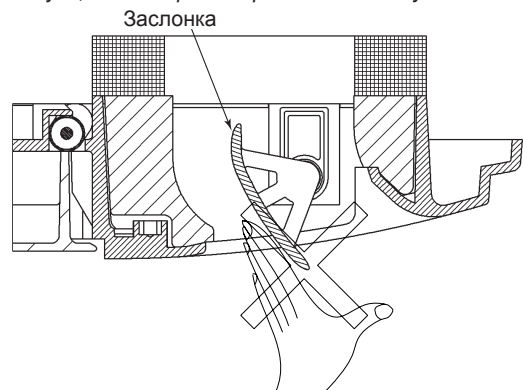


ПРИМЕЧАНИЕ

- Направление воздушного потока зависит от условий (положение установки кондиционера, структура помещения или расположение мебели и т. д.). Если охлаждение или нагрев не функционируют должным образом, отрегулируйте направление воздушного потока.
- Положение заслонки на ЖК-дисплее и ее фактическое положение могут не совпадать во время автоматического поворота. При фиксации угла заслонки установите его в соответствии с положением заслонки на ЖК-дисплее.
- Даже если для остановки автоматического качания нажата кнопка «» или «» заслонка не может остановиться сразу.
- Если блок работает в режиме охлаждения, и влажность превышает 80%, то на воздушной панели или решетке может образоваться конденсат.

ВНИМАНИЕ

Не перемещайте заслонку вручную. Это может повредить механизм движения. Не прилагайте чрезмерное усилие к части выхода воздуха, чтобы предотвратить поломку.



14 НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ И УПРАВЛЯЮЩИХ УСТРОЙСТВ

Модель		RCIM-0.4FSN4E, RCIM-0.6FSN4E, RCIM-0.8FSN4E, RCIM-1.0FSN4E, RCIM-1.5FSN4E, RCIM-2.0FSN4E, RCIM-2.5FSN4E	
Для двигателя вентилятора испарителя		Автоматическая перезагрузка, не требующая регулировки (Chip Ceramic PTC)	
Внутренний термостат	Отключение	°C	100+4
	Включение		
Для контрольной схемы мощности предохранителя	A		5
Термостат защиты от замерзания	Отключение	°C	0
	Включение	°C	14
Дифференциальный термостат		°C	2

HITACHI

00000

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2018 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.



PMML0376 rev.2 - 12/2018

Printed in Spain